ˣkroa v.

kroa sc

'kråma sig'

4122:14

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

*kroad
a.

krɷ̀ed = kraig.

(med e̱ f. ɷ)

du ska ente va so kroad, ja tróker ente en har nón å va stor i halsen för.

krɷ̀ed ?

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kråad : morsk. *kroad a.

du e so kroad i da, hva stens po?

kråad (Lyd.)

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926–30

kråad = med stor kråa *kroad, a.
ämbaren e so kroade · kråa.
även om personer, som visa sig
kraxiga –
de va farlit hur den e
kroad i dä
kråastig: kråastina

kråad

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

+ kroad

kro̱ad-a = mätt, kan även betyda förarglig

han va så kro̱ad.
Han var så mätt.
De e ain kro̱ad figur.
Det är en förarglig person.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

×kroad

Kroad-a: Förargligt, Viktig

du behöver inte va så kroad.

Broarp

Nº 494 Helga Persson 1936. [illegible]

x kroad.

Kroad-a = Väi fögänder fö ä riktig å mätta stömmen så sa kroada.

Bosarp

Nr 494.

Onsjö

Helga Persson 1929.

× kroad

Kroad = Förarglig

De e en kroad en.

Bosarp

Nr 494.

Össjö

Helga Persson 1929.

kroad på.

kroad

'som har krävan full, krävstinn'

3959:45

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

*kröasdinn

kråastiŋ: kråastinn.

om fåglar.

även om personer.

du ska inte va så kroastiŋ.

kråastiŋ

№ 363 Önsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

ˣ'kroastinn orj.

kroasteng

'krävstinn'

3959:45

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×kroastein adj

kroasteng, 'kråvstein'.
"de va nyselit va du e kroa-
steng..."

3861:22

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

×
kraœ
s.

kroe = kräva.

gäslingarne bruge ble so kroade nu, so di tar se bre, men eda kan di äsce, so de forslaur.
Den ene e so kroasting, som kan krava.
om personer: du ska inte va so kroad, for de du vongat i rigsdalern, päng i källa, du kan tavi'n nasta gång.

kråe

№ 363 Onsjö hd Reslöv.
M. Rosén 1926-30.

× kroe
s.

best. f. kroen

krävan

men du e stor i kroen = stortalig, självmedveten.

s. 101

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

kroe,s.

Kroen

krȧue, -n, -or, -na

kråva, -n, -or, -na

krȧüen e tœm.

Kråvan är tom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

×kroe

kroen 'krävan'

3959:45.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

×Kroe

Kroek-n = Krävan
hos hönsaktiga

Kroen va så packad.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

ˣkroe

krὼ̱a, -n

kräva (på höns; vid matstrupen)

K, R № 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

+kroe
~~kräva~~

kroe, -en, -a, -na

Tåcken hade kroen full.
Tuppen hade krävan full.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kro(v)je s.

kroen

'krävan'

"stora i kroon e alla"

362:11

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

ˣkroe s.

kroen

b.f. krò̠en 'krävan'

″stor i kroen″

4122:14

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

× kroe
s.

Kroe = krävan (på fågel)

Nu blai kroana fulla
pau hönsen – får dar va
îtt hål pau håurapåsen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

Kroasteng. a: Riktigt × kroestinn
mätt.

Va du e kroasteng.

Borrås

Bröjå

Vg 494 Helga Persson 1936.

krog

s.

kru̲, -´ed .

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

kru, -ed, -en ×/ krog

där lau ett kru.
Där låg en krog.

Pl. kru. best. f. -en.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

krog
s.

Kru = krog

neutr.

När vi vä i stan, blai
Olof sedane pau krued,
nästan haile dan o full
o gla blai han!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kru-ed pl Krue-en = Krog

kru

Ja geck å mä en eng på krued. ja jek mə eŋ pa krued
1-en

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

krog, s.

krued; b.f.s.

krog eller näringsställe

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

krog
s.

ä̆. krau̲, ´ad
y. kræ̲g, ´ed

e̲t ga̲malt krǽ̲g – dæɹ va jæ ģi̲varegǻ̲rn ìzan.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

* krog

kru̲ , ´-ed

krog

Konga sn, Onsjö hd, Malm. l.

Konga.

1684. Erik Johansson 1937

krog

kru eller kråg

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

krog

kru̱, ´ed

han hade haṯ krú̱ ve pramkú̱sed
ós̱e, ve reʒʒó̱. ve bró̱en.

dær va krú̱ fǽ̱r. (fór)

1946–47 Stehag. Onsjö hd. 4194.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog

kru

"en̄ kru"

'en krog'

(kru̲)

2950:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Krued krog,s.

krued-en
krog,-et,-en (gästgivaregård)
(hotell)
gabu inte pæ krued!
Gå inte på krogen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kɹok

kɹa̱g, ¹-en

kɹok, vɹå.

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd

Nils Nilsson 1936 Exc.

krok
s.

best. f. pl. krogana

i bet. "vrårna"

s. 116

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

krok

i alla kroga = över allt

o jå ha kånnad göra rätt
får me i alla kroga.

A. & F. s. 25

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

krok

krω̲g · ´–en, `–a, `–ana

i bet. ”vrå”.

Nr 10665 Ask, Onsjö hd N. Nilsson 1936

krok

krωo̱, ´-en
γ

krώo̱ɣen som̱ rȩ́vad
ð

N.N.

rǣ̀n̠de v.

jfr sorrekrok

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kraog = krok.

krok

du ska inte va so fort fári o. nappa po kragen: låta narra dig.

krag

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kraqvǽja - krokvägar. krok

ja brugar inte gaa kroqvája

kroq - krok, krók.

i vanra kroqa,

kraqvǽja, 14.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

*krok

krω̱g : krok, hörn.

Den fick stan i krogen i da-stuan vrån.

krω̱g

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M. Rosén 1926-30.

krok

kro̲g, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

1. krokigt föremål. 2. krok. vrå, hörn.

i barnspråk: tro̲d etc.

i jælva kró̲gen.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

J. Ingers 1945.

krok

darr staur i krogen

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

krok s.

krogana (best. pl.)
'krokarna'

"hänad i krogana ve skolan"

3958:4

(krògana)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krok

krω̱g, ´–n, ̀–a, ̀–ana

(äv.) nidlås av enkelt slag

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Krog-empel / Kroga-ma-Kroke

krog

De stamhåne i krogen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

krak

krω̱ɣ, pl. krὼɣ̱a
trakt

ha̱n va ω̍pa̱d i vaìr̂a
krω̍ɣ̱a

P. J.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krok s

krog
"sattes där ing i ain krog"

(kro̲g) 4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

krok

kra̱g -́en -̀a -̀ana

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

krok
s.

kra̲g

Nr 360 Ask, Onsjö hd
Birger Svensson 1917

krok, s.

Krog - Kroga - Krogana
krok - krokar - krokarna
Haur e min kröckekapp!
dän ska va harr nånstäns
i krogana.

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963.

krok

krog -en -a -ana

äv. = vrå.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

krok, s.

1 Krogen

2
kreug, -ein, -a, -na

krok, -en, -ar, -na

2
de staur i kreugein.

det står i kroken.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126.

krog,-en,-a,-na = krok
hörnen. (krɑ̱g)

där e så meed spengelvär
i krogana
Där är så mycket spindelväv
i krokarna (hörnen).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

krok s.

kroga (pl.)
'krokar'
"han gaur ente i så många
kroga å kråmmeluror u-
dan han sir rent ud"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 32.14: 58

krǭ²ga, kröka   ˣkroka v.

krǭ²gas: káppen har börjit krogas

cf. kroga sa.

krǭ̀gas = bli krokig

jfr krǭ̀ga

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

×kroka vb

krå²ga se = kröka sig (verb)

Åsa

Onsjö h.

B. S.-W.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

krokben

krωg : krok
, bén –
, hās   han satte krωgben för me, so
ja fallt.

krωgbén

Rosén

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

krog bé̱n : krok ben krokben

sàtta krog ben för = fálla ìkull.

krogbé̱n

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kràged - ˣkroketᵃ

"di fann böjar i träe, som kroged ska ble".

kràged

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kroket a

kråged : i bet. krånglig, envis om personer.

ja töcker du e så kråged i da, du kan inte snacka dej tå pass, för du vänner o vrier så att hve en sir.

kråged

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krωgeu e krokig ×kroket

krωgedare a

krωgedast –

ja har do alri seä en krωgedare värahorn.

kråged

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kroged. krokig(t) ×kroket a.

en ske inte råtta allt som e
kroged.

kròged

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kràged = krokig, även krånglig ə ˣkroket a.

jā vénte hvafor du e so kraged
i da. – hva menar da?

kràged

№ 363 **Onsjö hd** Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kråged. krångligt, otur, *krokst a

de har vad så kråged för me
så de har inte lökat mä nod
dricka tet, kaffetåre u. u.

kråged

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kr$\underline{ö}^{2}$ged. krånglig *kroket
a

da ska inte va so kroged.
de e allti so kroged for vos.

kr$\underline{\grave{a}}$ged

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

ˋkroket adj.

kroged (n)

'krokigt'

"... som kroged ska ble"

1537:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

ˣkroket

kråged. krångli, konsti, besvärli a.

du ska allti va so kroged
de har vad so kroged fo
vors i aur, ho mi kregen
o. groén

kroged

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

krågel - krokig.

*krokdet

a.

"de ska böjas i tie, som krogel ska bee"

krågedare

krågedast

krågel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

ˋkroket aj̀:

kroged

'krokej'

(kràgad)

3959:17

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

* kroket
adj.

krå̱̀ged, n.=, pl. -eda

krokig

krå̱̀geda i bé̱nen

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

ˉkroket ɔ̀j.

krogeda (pl.)

'krokeja'

"krogeda kom"

3959:21

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

ˋkroket arj.

kroged

'krokig'

„... å hängde på kroged arm ...“

3807:18

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd.

Helga Persson 1937-42.

Exc.

ˣkroket aj.

krogeda (pl.)

'krokija'

"di va krogeda å kallas fårr sogal..."

3926:17

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

× krokot

× krokot

krà̲ged. neutr. =, pl. krà̲geda, krokig.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

ˈkrokfjälster

krogfjelstorna (best. pl.)

'de krokiga fjälstorna'

S714:44

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

krokfjälstor

krogfjelstor 'krokig tarm'

(slaktt.)

3959:33

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krọghás = en lek, för prövning av *krokhas
styrka i benen

kroghás

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krokhasad,a.

Kroghasad

kråughasad, -a
krokbend, -a

2
Ögend e kråughasad.
Hästen är krokbend.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

krokhasad

krωghá̱sad

med krokigt ben

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kroghasad, -a = Krokbenad
× krokhasad

Va de öged e kroghasad.

Broarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

krokig, a.

/kroged

kråged
krokig

den e kråged.
Den är krokig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

krokig

krὼ̱ged, =, -a

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krokig

kr ò̱gud

e̱t krò̱gud tré̱

J. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kr$\underset{-}{\overset{2}{\text{å}}}$ged = krokig (adj) / krokig

han g$\underset{-}{\overset{1}{\text{å}}}$ur so kr$\underset{-}{\overset{2}{\text{å}}}$ged

Ask

Onsjö

B. S-n.

№ 359 . B. Svensson-Wedmark 1917.

krokig

krὼ̠ged, neutr. =, pl. -eda

1948. Stehag, Onsjö hd.

Kroged-a-/Krokig

De va en krogeda käpp.

Bosarp

Nr 494.

Onsjö

Helga Persson 1929.

Krooged = krånglig krokig

De e en krooged figur.

kråged

Borrup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

krokig

krɑ̠̀ged pl. krɑ̠̀ʒuda

sɔ va de krɑ̠̀ʒuda f.o.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krokig

kro̲ged, -a =
böjd (ω̲)

han e så kro̲ged.
Han är så böjd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kroged,-a = krokig
kutig (a̲)

hon e så kroged.
Hon är så kutig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kroknǎsad

krω̨gnåsad. krok näst, med böjd näsa.

krωgnåsad

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krokpinnad

krωgpέʒad

försedd med krokiga pinnar; om en s.k. klȫs (klȫskarv).

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

krokryggad
a.

krå̀grø̍gad

Nr 4194 Stehag Onsjö hd

I Ingers 1949-1960

1960 4194 Stehag, Onsjö hd

kro̲gröggad, -e, -a krokrygg~~ig~~ad

= krokryggig

de e den krogröggade.
det är den krokryggige.

de̲ e dan krò̲grø̍g̲ada .

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

krokryggad, a.

krωgrýg̱gad, a. , krokryggig.

de e mæ̀ʒa som sí̱ at di' ha blḛd
krωgrýg̱gada a̱u at di ha ba̱red
tὼʒa sæ̱̀asǽḵa op̱ pω lǽ̱fted ---

363 Reslöv. Onsjö ẖḏ. M. Rosén 1926
-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

-ad
krokrygg~~ig~~ krokryggad

kraugröggad, -a = – ryggig

krokryggig -a

e han kraugröggad² 2 !

ä han krokryggig²

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

krα̣ŋsǟbəl : krok sabel.   kroksabel

krαgsá̱bel

Nr 363   Onsjö hd.   Rosén.

M.Rosén   1926-30.

krωŋvǽja. krωkvágər. krokväg
dēn mannen brugar aller allri
gan krωŋvǟja.

krωgvǽja, M.

№ 363 Ōnsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

krǫgvǟj. krokvā́g. krokväg

krogvája e sanvája

krǫgnǣsa –

den krognásede háringen

krognǽsa

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

krà̯na . i vanl. bet. Krona

på mynt - spela krona o. klave.
kàv = krósta spar.
en pänning kastas upp i luften
av någon, som då ropar: spar
eller klåver; den andre gisser
hvilken sida av myntet skall
komma överst.

krà̯na

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

sǣ̽ṯa =

krona

sǽtta kronan po varked -

sæṯa krὼ̲nan pω várkad

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rueró.

krona
s.

krɔ̲̀na pl. -or

(mynt)

dæn va sát̲ for fǽn̲ krɔ̲̀nor

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

krona
s.

krὼ̱na -an -or -orna (=100 öre)

1. vá̱rt áur faur jȧ en krὼ̱na aw hán̠.

2. jins àugas jωhána̱ hωn har
fi̱ra hώndra krὼ̱nor te gὼ̱e.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1944.

krona II

han hade fó̱r sa. han hade tá̠pt en krò̱na pa gáu̯ren.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

krona

kronan

'kanten på en kyrk-
klocka'

3958:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kronan

krὼ̱nan

staten

krὼ̱nan skals fǫ̱́ vas

K

№ 1384;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

Kronhjul

kró̱nju̱l

hjul i kvarnverk

stḗ̱kju̱lad o kró̱nju̱lad p̥ au̯

ka̱ńt v varȧ̱ndra A. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kronofogde

Kronefogde

kronefogde, -n

kronofogde, -n

↓

Långd ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

kronogevär

krω̲nejevǽ̲r, -əd

ja ʃʒøpte gamla krω̲nejəvǽ̲r a ba̲ra óp̲ dam

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kronogods

Kronegoss

kronegos- ed, -ena
kronogods, -et, -en

e de kronegos?
är det kronogods?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kronoskatt

krà̱neskáṯ -en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

kronoskjuts, s.

Kroneskjuss

kro̲neʃu̲ss -en -a, -na

kronoskjuts -en, -ar, -na.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kronöskjuts

Kronesjuss

[krὼ̱naʃús̱)

1181:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kronoskjuts s.

kronesjuss

"den låtte maj ska jögen fram, om han så ska håntas mä kronesjuss ..."

3926:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

krõ̰nevrā̰g = kronovrak. kronvrak

krò̰nevrá̰g

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

kronväg

krὼ̲nɐvǽj, -ən, -a, -ana

allmän̄ väg

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× krop
s.

n. pl. kråb

kryp. smådjur. insekter

snila o kråb

s. 116

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

kropp
s.

kropp

i bet. person, figur

du e då en konstion kropp!

s. 111

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

kropp

Kropp

krop

människa

2

de o en farli krop.

Det är en ryslig människa.

krop 2

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

kropp

krap, -´n, -`a, -`ana

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kropp

kropp

"i själ å kropp"

862:18

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kropp s.

kråppen 'kroppen'

"leabröden i hela kråppen"

4052:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kropp

krωp pl. krὼpa ω ?!

dær kωne liga krὼpa

i snèsavio P. J.

krop ?

-ω-, missuppfattning ? J-s.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krossa
v.

sup. krösad

Far feck krösad den ene näven
i tåskevarked

4. & F.s. 77.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Krossa v.

krösa

"nŏr en sa skålle krösa saålted...

3714:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

krossa v.

krösa

"i den kånne en krösa bå koffe å kryddor"

S714:54

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Forsson 1936-43. Exc.

krossa

krösa -ar -a -ad

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

krossa
v.

krø̲̀sa -ar -a -ad

pass. krὼ̲sas, pret. krø̲̀sas.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

krossa, v.

Krösa - Kröst - Krösade
krossa - krossat - krossade
- han skälle ajta se fårr o krösa äggen
men itt blaj kröst, o di annre kämme
lätt blaj krösade, nårr han ramla
kull pau slajnaren -

N: 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966.

Krösa, -r, -d = Krossa

Di hålls rent på å
krösa söjnen.

Brösarp

№ 494 Helga Persson 1936. Bosjö

krǭ²sa : krossa. krossa⁵

han fallt̄ annampo glötten –
o. hade nåsa krósad in.

krǫ̀sa

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krǫ̊²sa. krossa krossa

du får krósa en nåve salt
te davrén.

krǫ̀sa

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kr̀ǫ̱sa : krossa.   krossa

du faur ente ligga anan ho me, du rent krǭsar me.

kr̀ǫ̱sa

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krǫ̂sa : krossa. krossa

en större sten slät användes för att krossa grovt salt att ~~anven~~ ingnida fläsk o kött för förvaring

krǫ̀sa

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krǫsa - krosa. krossa

ta gniestenen o. krósa lite salt te smöred.

gaa nu opp, for du rent krósar mej!

krǫ̀sa

№ 363 Onsjö hd Röstå.

M. Rosén 1926-30.

krọ̊²sa = krossa

krossa

krọ́sa salt må en stēn

krọ̀sa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krossa

kràsſa, -ar, -a, -ad ([illegible]pr.)
(äldre) krǫ̀sſa, -ar, -a, -ad

dæ̯ krǫsa hálm mæ brǫ̀dan

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kr^{2}ø̣̱sa, kr^{2}ø̣̱sa -d = krassa (nedsl)

kr^{2}ø̣̱sar

han hade n^{1}å̱r kr^{2}ø̣̱sad me

Tan läsa

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

krossa,v.

Krosar

krøjsa, -r, -d
krossa, -r, -t

han ble næstan krøjsad.
Han blev nästan krossad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126

krossa

krösa, -r, -d, -s

de blaj krösad så fint som snus.

Det blev krossat så det blev fint som snus.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krossa v.

krŏsad (pa)

'krossad'

„strŏdde en fint krŏsad sånn på...“

3926:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

krubba

kråbba, -n, -or, -na

e kråbban tåm?
är krubban tom?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krȯba = krubban. krubba

i når krobban e tom biss hästana

se stångas kórna.

krȯba

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kro²b̲a, krubba. krubba

'hästen hittar ente vijen te krobban'.

kròb̲a, -an

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

ˌkråbba-nyel ˌkråbbor-na =

kràb̲a ˌkrubba

Hai ǒjed vråd i kråbbon.

Brearp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

krubba s.

kråbban

'krubban'

971:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

krubba s.

krobbernas

'krubbornas'

(kròbarnas)?　862: 22.

a

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

krubba

kràba, -n; kràb̲or, -na
krὼb̲̄a etc.

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krubb-bitare

Krôbebidare. krubbitare (om hästar)

en sjukdom hos hästar, att de bara står o gnaga på krubban. ~~o glömma att~~ som de ha ätit fodret;

om person: de ä en riktig krubbitare.

kråbebidare

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krubb-bitare

krōbebidare : skällsord (om hm.).

kroubebidare

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krubb-bitare

Kråbbebidare - n, -a-rna = en bräi och ohevl. person.

Den kråbbebidaren jälpor ingen.

Bosarp

Vg 494 Helga Persson 1936 Onsjö

krubbitare

kråbbebidare

971:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

krubbitare

kràbe – l. kràbebidare

1) (om häst)

2) argsint människa

kràbebídarna trǫka, sa dæ̂ slicka
dam Jula aụ̂ vǽi; sa blæ̂ dæ̂
ápsjästa

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krubbitare s.

kråbbebidare

"krångd". vresig mansperson.

"di sa han hade en god fol, men han va kråbbebidare"

3861:45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

ˣkrubbtyg

kr∂̀b̠atǿj, – əd

krubba med foderhäcke

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krusifǽksa

krucifix

utsmyckning, dekoration

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kr²åsidulær. bjåfs, granlåt ˣkrusifix

kr²ūsifixer.

inge krusifixer. krus

acc. 2

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kråcka-n pl Kråckor-na =
Kraka

Sätt plåntan i kråckan.

Bosarp

set plåntan i kråkan.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Orsej

kruka

krǒka = kruka.

du e llo en rägtë kroka.

krokan gane so länge te vann,
tes hon spricker itu.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kråka = kruka.

kruka

i sirpa kroka
, koninga "
blomster "

kròka

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kruka

krōka = kruka.

"krocken gaar so långe åtte vann, så hon te sist sprickes"

så!

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kruka

krǫ̊²ka – kruka.

krǫkan gaur sålånge te vanno,
te hon brecker, – gaur i krao.

kròka

№ 363 Onsjö hd Resl.

M. Rosén 1926-30.

kröka = kruka. kruka

Speord: han e en rödakte i kropen, feg å rädd som en hare.

↓

ej genuint!

Rislöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kruka

kråkka -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg [illegible]

kruka

kråcka, -n, -or, -na

de va en stor kråcka.
det var en stor kruka.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kruka,s.

Kråcka~~n~~

kråka-n,-or,-na
kruka,-n,-or,-na

sat plaəntan i kråkan.
Sätt plantan i krukan

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kruka
s.

Krocka = kruka

Vem e de som ha slaed
itu krockan – ja skålle
jo ha na te o planta i!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

krȯ²lad. ×slå krull

uttr.: hon smilar to krȯlad.

krøl-hå²rad – med lockigt hår

han krȯlle po näsan

krøl

Ros.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

skrulla

krø̀la = krusa, göra krusigt (om hår) v.

krølhaurad = person med krusigt
krø̀lud el. lockigt hår

krø̀la

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×krullet

kròled = krokig.
pijan hon tvila so kròled
o. den so belanten eds

kròled

№ 363 Onsjö hd Roslöv

M. Rosén 1926-30.

*krallet

krø̄lad =

han smila so krø̂lad (med munnen i veck) = belåtet.

krø̀lad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

ˣkrullet adj.

krölled

'krullig'

3959:17.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krǭlhǻu̯rad = krumhårig. *krullhårad

krǫlhǻu̯rad

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

*krullhårad

Kræl haurad - lockigt hår.

den dä krölehaurade pangen
han lignar hvarken sin far
el. sin mor, o' dä ä jo ingen
i släjten, som har kröled haur.

krølhaurad

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

krȧḻhåuad = med krousige håd. *krullhårad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kröllhaurad, -a - krullhårig
lockig

e paugen kröllhaurad?
är pojken krullhårig (lockig).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krullig

Krälled-or = Lycking kroled

Va den lösen krälled i nacked.

Bosarp

Nr 494 Helga Persson 1929. Onsjö

+ krullig

kröllet, -a =
lockig

hon e så krölled.
Hon är så lockig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Krälltoad, a. = Hund ~~med~~ krulltoig knallrigt hår. (pudel)

De va en krälltoad hång.

Borarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

krulltapp

Krölltåpp-en-En person med lockigt hår.

Pecken en krölltåpp, hela hodd staur i en krölla.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

krom - krokig, styv.. stolt. krum

han e krom, som en väråhorn.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

krum

krom̲ r stursk

de e ente vírt, du e so kromm.

krωm̲

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

krom i stussa, kram
kram

du behöver ente va so krom.

Rosö.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

terom̲ = stursk, barsk. terum a

du ska inte va så terom, för de duger inte.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×krum af:

krom

'slusk'

51:25

Nr 5411 V.Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

krum

kråmm-en = knorr

Grisana slo kråmm på rompan.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

krum

Kråmmsle-kram

De e en kråmmsle.

Bosarp

Nr 494.

Lovsjö

Helga Persson 1929.

krumm, a. ~~kråmm~~
kråmm -or = —
förarglig och otillgänglig.

han e så kråmmt så de e
farlit.
Han är så förarglig

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

× krum
a.

krωm̲ el. krώm̲or

i bet. vresig, tvär, ogin

han va sa krώm̲, sa krώm̲ sa.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

ˣ krum II

gàmle prώsten de va
en krώm̲or gὼb̲ahώg̲.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

x Skrumbiss

Kråmbiss = Va nagon ä tvär och ovänlig.

Fy fårr en såm kråmbiss.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931. Onsjö

krumbukt, s.

krămbakt

kr$\overset{2}{\text{ö}}$mbokt-or
krumbukt, -er

va e de för kr$\overset{2}{\text{ö}}$mboktor?
Vad är det för krumbukter?

acc. 2

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

krumbukta v.

kråmbåkta (pret.)
'krumbuktade'
"ack va han knäjsa å
kråmbåkta å stáude se"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

3807:9

Exc.

ˣ skrumbakta

krombökta a, krumbuktä, krångla v.
fö å komma ifrån något,

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krumbukter s.

Krånnmböjtär = krambukter

han hadde alla möjelia krånnböjlär fårr se, engan han blaj tvången betala ijämn pängana

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1970

krumbuktor,
krombókter = krumbukter, krokar, omvänd-
ningar.
de e ente vårt, du gör nånna
krombokter.

№ 363 Onsjö hd

Röst.

M. Rosén 1926-30.

krōmelur. krumelur krumelur

hva e de fȯr krommeluren

dor rittade ?

krømelúr

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krō̆m̱ėlu̯r · krumelur.　　krumelur

Nr 363　Onsjö hd.　　Rosén

M.Rosén 1926-30.

krumelur

pl. krωmelilú̲ror, -na

utsirning, figur, ornament

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

o krumelur,s.

Kramelur

krømelur-en,-or,-na

krumelur,-en,-er,-na.

Ska krømeluror.

Vilka krumelurer.

acc. 2

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krumelur

kråmelur, -en, -or, -na

de va nånna päla kråmeluror.

Det var några fula krumelurer.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krumelur s.

kråmmeluror (pl.)
'krumelurer'

„...i kroga och kråmmeluror ..."

321H:58

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

×krumkäpp

kromtjǽp = käpp med böjt handtag.

kröketjäpp = käpp med kryckan.
(rakt el. vridet handtag.

kromtjǽp

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krumma v.

kromma se

'kråma sig'

(krὼm̰a sa)

362:6

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

+ krumma sig Kråmmar ~~kråma~~

krạmma, -r -d
kråma, -r -t

han krạmmar se.
Han kråmar sig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krom̱ = krum, krokig *krumma sig v.

krô²m̱a se = resa huvudet (om hästar o. riktiga hess.).

kròm̱a sa

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

x Krummet ~~kråmmig~~

kråmmed - a =
litekrokig eller böjd

de hade blajd detta kråmmed.
det hade blivit lite krokigt
[böjt].

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× krummig

kràm̲ed

krokig

R

№ 1684:2 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kråmmnäsad

kråmmnäsad-a =
kroknäst'

han e så kråmmnäsad.
Han är så kroknäst.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

×krumpisk

krompískə – böjd piska.

på en piska kunde reparation vara bunden fast vid skaftet med skinnrem e.d., eller utgöra förlängning av skaftet = krompiskə.

kromṕisk

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krŏmpiska. krumpiska – *krumpisk, där repa (snöre) o. skaft voro hopflätade – eljes bands repan fast vid skaftet med rem.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kromsábel = krokig sabel. krumsabel

de e faslit hur di hittar på nå
myteder, som bara koster pænga - so
håde husarana för en kromsabel,
hur skulle di va raga - de e
rósthallarna som faar betaláð.

kromsábel

№ 363 Onsjö hd Röslöv

M. Rosén 1926-30.

krumsprång

krȫmsprạŋ. på leka, undan flykten. e. a.

№ 363 Ōnsjö hd Röstånga

M. Rosén 1926-30.

krus

krus: fjäsk.
ingen krus på fåre, når vi e
i sällskape.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krus

krus - kárl, ávan fjȃck.

kruṣa - góra sij till fö någon.

vi fam hålla te gor mád,
som de e, for hár e ingen krus
po fáre.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krus : krus,　　　　　　　　kors

krusifixer

ingen krus på fäe.
behövs inga krusifixer,
for här krusas ente.

№ 363　　Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krus. krus. krus

best. f. krused

-ed i st. f. -et i en mängd ord
brused, nöjed, stöjed, hosed
stalled? m. fl.
jmf. -ad i st. f. -at
ja har kallad po de -
: skreged po'n.
: skreand te'n

krus, -ed

№ 363 Önsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

krus

krus, -ed, -en = kruka

slau mälken i krused.
slå mjölken i krukan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Krused krus,

krus, -ed, -en
kruka, -n, -or, -na
slæp krused.
Släpp krukan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krus

kru̲s, -ed, -en = mugg

ställ kru̲sed på bo̲red.
Ställ kruset (muggen) på bordet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kʀus
s.

kʀu̲s, ⊥ed

han tά̲ sαdά̲ʀa ʀǿ̲ʀ mα
fɛ̀ɡ̲ʀana i kʀú̲sed.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

krus s. n.

krused

'(dricka) kruset'

3861:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

kru̱̍s-ed = krus, (subst) krus

Ask

Ansjö

s. f. n

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Krus-et pl krus-ea = Kruka

krus

De va ett stort krus.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

krus - svårighet.
krusa -
krusaseri

krusa

tråe ingen krus på fare
när krusas ente.
ente ska da krusa för den tampen

krusa

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krusa = göra krusig. krusa

papper o. tyger m. m.

i bet. göra affär av någon, överdrivet hedra.

krusa för någon – vid gästabud skulle alltid folk, äldre fruntimmer krusas mycket, innan de ville intaga sin plats vid bordet, men blevo ytterst förbittrade om de fingo en lägre plats än de gjorde anspråk på.

krusa

krusifixer =

ingen krusande o. inga krusifixer på detta stället.

krusersli = en som krusar o. gärna låter kruse sig.

Rosén.

№ 363

Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

krŭsa. göra affär av, bryr sej om krusa

tror du ja krusar dej – är rädd för –

ja krusar ingen människa på jorden.

di ska allti krusa lite för prästamoran o fjäsa för.

krùsa

363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1932.

krūsa. locka. krusa

" krusad – (med tång).

krùsa

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

krusa

krusa -ar -a -ad

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

krusa v.

krusar (pres.)

"han krusar inte älla bäckar se får nån.." 3959:37

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krusa,v.

krusa -r, -d krusa
fjäsa, -r, -de, -t

han krusar för na.
Han fjäsar för henne.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krusa, v.

krusa
krusa, -r, -d. = kruga

La nu inte krusa jær.
Låt nu inte kruga er.

är jær
långt i denna
ställning?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krusa

krusa (fras.)

"vi krusa for engen fran joran"

362:22

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

krusa

Krusa. v. = Truga

Nu kan ni väll gau fram
ni behöve väll ente
krusas så med

Vi behöver väll ente la
krusa för

Brarp

Nr 494.

Össjö

Helga Persson 1929.

Opskrift på opskriften =

krusa

kru̱sa-r,-d=
fjäsa

han kru̱sa får na.
han fjäsade för henne.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krusa

krusa, -r, -d =
nödga

krusa inte bärt ed.
Krusa (nödga) inte bort det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Krusande s.n.

Krusane

“va där ett farlit Krusane fårr där va engen såm velle jou fåre ...” 4068:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

krusserlig

krusérli = som låter krusa sig.

krusérli

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

krusərlig

krusérli : som låta krusa dig.

nu skan ni inte va så kru-serlia –

krusérli

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv.

krused = krusig

ˣkrusat a

du e så krused i hauued, som du vånte hos en friare

krused

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krused. kruseŋ ×kruset a.

Hu e so krused i hanned i da, — ska du gaa bort ?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rös

krusidull

krusidulla-n.-or,-na=
bjävs och glitter.

hon har allti så många krusidullor på sina klänningor.
Hon har alltid så mycket bjävs på sina klänningar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krusidulla
v.

krausadúla -a -ad

förse med mönster

di hade krausadulad úed
smǿr. Näml. sådant smör,
som sattes fram vid gillen.

Nr 4398 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Krusidulla -n, -or, -na = Uttr. för bjärt och grannlåt

Hon hade så många krusidullor på se.

Bosarp

Ansjö

№ 494 Helga Persson 1936.

x krusidullar

kråsi'dulkor : grannlåter på hatt o. kläderna.

krusidúlor, pl.

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

*krusiduller

krusidúler = granlåter, för hår o. a.

krusidúlor

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

krusiduller

kräsidøler = hvarjehanda granlåter på kläder o. a.

krusidølor

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

krusiduller

krusifìkser = tillgjordheter,
behövs inga krusifikser.

krusidùller = grannlåter,
ingen krus no fåre = har krusas inte,
de e farlit hur där ska krusas för länsmannen;

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krusifix

Krusifeksor. na=Dals
samma bet. som krusidul-
ler, Dals konstiga och till-
gjorda later.

Hon ha så kånstia kru-
sifeksor får se.
de va faselit må krusi-
feksor du ha på de.

Broarp
Onsjö

Vö 494 Helga Persson 1936

krusiraal. = Krusiral (krus-kiral!)
en slags gammaldags krukvöxt med röda taggiga blommor.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krut

krud : krut

· ont krudd forgans ente så låte.

krud

№ 363 Onsjö hd

Röstånga

M. Rosén 1926-30.

(krud_) krut

ex. "han va nog inte mä då
kruddet opp fanns". rät!

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krud. krut

krut

i handelsboden, där försäljningen av explosiva varor var förbjuden såldes krut under benämningen smålenn.

krud

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krudd-ed krud

krud

ajta de fårr krudd.
akta dig för krud.
(ett uttryck som användes att varna folk när de talar med en hellevrad person.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Krudt-ed = Krud. krud

Ajtå de! hâ osar krudd.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovesjö

kʀut

Krudd = krut

kʀud̲

Ja har änte mar krudd, ällast skålle ja laddad fars gamla bössa o skåded itt julaskåd!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

krut, s.

Krudt, ~~s.~~

krūd-ed läs krud

krut, -et

hær oðʒar krūd.

Här lyktar krut.

-ū- felaktigt anv. för -u-

l-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krud = krut

kruthorn

krudhórn = kruthorn.

Krutet förvarades vanl. under jakt i ett horn, med en hatt, som påskruvades, och användes till mätning av krut för ett skott.

krudhǫrn

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kruẹ = krut

kruẹhårn = benämning på en stor buktig näsa.

kruḏhǫ́rn

kruthorn

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

key a.

key ° i nǫ̊sen

hor svänt han värd, så a han alti key i nasen.

kej́ i nǫ̊sen

Rosi

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krẙ = frisk

kry a.ov.

v. kry pō se = bli bättre

" tē "

kan a kry som ei vinterny

kay

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

kry pω̱ se = bli frisk. ˣkry v.

hon har krytt pω se, sω bra sω:

kry̱ pώ se

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kry

a.

kry, -are. -ast.

1730 Billinge. Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kry adj.

krya (pl.)

'friska, krya'

"å så ble di krya när där hade vad nåd..." 4050:8

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kry(a) v.

kryr se (pres.)

'kryar på sig'

(kryr sa)

969:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc

kaypa
v.

pres. kaybor

pret. krôb

Dâi krausa o krôb di ---

se dāi kaybor en ---

s. 116, 117

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

krya v.

kry̆a v.
kry̆ḏe
kryt̲ han borjar krya te se
du har kryt̄ po de bra.

kry̲a té̲ se

kry̆d̲e, kryt̲

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

(te)
kryse. (refl.) = bli frisk. krya v.
krya
kryde se.

363 Onsjö hd
M. Rosén 1932.

krẙa = bli kry. krya v.

ta/te se = hon börjar krya te [tesa]

= bli bättre.

po – danne bet.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

krya

kry-a, -r, (~~-are, -at~~, -e) = ~~frisk~~, båttra~~s~~ sig

nu kryar hon på se.

Nu kryar (båttrar) hon på sig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krya

krɏ, -r; krỳd̲e, kryt

han krỳd̲e sa

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krya

kry̱/a, -ar, -a, -ad

nä̱ hav haṉ kry̱ad på

Js.M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kryska

krø̀ka = kryska, (ordsläkt från kräka)

= feg o oduglig.

han e dô en räkte kröyka,

som inte vaure te ihó må

den lille hjältar.

krø̄ka

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kröjka . fig stackare. kruka. kryøka

(kråka "

kröka "

du e do en facli kröjka.

kröka

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kroka = kraka *kryaka

kry̌ka. " feg stackare.

♀ du e so en rättit kroka, som har di där jeolingarna kastenera deg. so

kry̌ka

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kröcka kry̌cka,s.

kröḳka-n-or,-na
krȳcka,-ń,-ór,-na

gạsur han po kröḳkor. 2
går han på kryckor.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

krycka
s.

krö̀k̲a -an -or -orna

ha dú̲ nyt̲jad krö̀k̲or?

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

Kröcka -n pl. Kröckor -na =
krøka Krycka

Han gaur ju på kröckor.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

krycka

kröcka, -n, -or, -na.
kan även betyda en person
som ej är ordhållig.

han gaur på kröckor.
Han går på kryckor.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kr$\overset{2}{\text{ö}}$kka -n, -or, -orna = krycka
(subst)

kròka etc.

Konga

Orsjö

№ 359. B. Svensson-Wedmark. 1917.

krycka s.

kröckor (pl.) 'kryckor'

3807:29

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kryckebåst

Kröckebörd-en = En som inte hålla sitt ord

De e en rächti kröcke-börd.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

krydda

krỳda, -n; krỳdor, -na

R

№ 1684;2 Röstånga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kry̌debrǫ = kryddebröd kryddbröd

krỳdabrǫ́

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kryddbröd

kryd̲ebrǫ · skorpor med kryddor i

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ná̠lika = nejlika

kryd̠ ná̠lika.

kryddnejlika

kryd̠ ná̠lika

№ 363 Onsjö hd Resló.

M. Rosén 1926-30.

Krydnálika = Kryddnejlika

Dianthus cariophyllus.

flera arter odlas för sin lukt.

kryddnejlika

krydnǽlika

krydnælika

Roslöf

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kryddnejlika

kryddnälikor acc. 2

'kryddnejlikor'

3714:53

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kryddnejlika, s.

kryddnalika

krøydnælika, -n, -or, -na

kryddnejlíka, -n, -or, -na.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kryddnejlika

kryddnälika, -n, -or, -na

ta å stödnåmma kryddnälikor.

Stöt några kryddnejlikor

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kryddpeppar

kryddpebor

3714:34

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

kryddpeppar

kryddpebor, -en

där e fårr meed kryddpebor i korven.
Där är för mycket kryddpeppar i korven.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kryddsill

Kryddsill

„Kryddnälikor har en på Kryddsill ...“

3714:54

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc

krydebrø – kryddbrød ; ˈkryddskorpa

i – skorpor.

M. krydaskorpor

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Krydskaa kryddskåp,s.

krydskab, -ed, -en

kryddskåp, -et, -en.

læg ed i krydskabed.

Lägg det i kryddskåpet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

× kryll

krøl̲, -´ən, -̀or, -̀orna

lock

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

+ kryllet, a. ~~krullig~~, a.

krøpled, -a / krolled
lockig, -a, -t (krusigt)

hon har krøpled hasur.
Hon har lockigt hår.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

2

× + krymma sig

krömma v.

krömma se

'jämra sig, beklaga sig

3215:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd.
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× krymme
a.

krymme =
"När en person såg arg ut"

han va så krymme.
Han såg så arg ut.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krympa

krẙmpa (tr.) = pressa ihop — brukligt, när (V.
någon hade fått nya kläder —
genom att tömma ett glas el. par,
vi ska väl krympa dina nya
klär.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

skrympa
kal.

krympa s.

de ser ente ud te aa den fand dina nye klär krympta – alla krömta – vi fann vell ta voss en bräcka –

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30

krympa

krympa: krympning o. prässning av ~~[illegible]~~ vadmals tyger skedde hos färgaren — men nysydda kläder skulle krympas o. blötas ~~med~~ vid en liten lag till. med vänner, första gången man hade dem på sig.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krympa, v.

pret krömpă

krö|mpa, or -te,

krympa -er, -t, -e

de krö|mpte i tvæten.

Det krympte i tvätten.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

krympa v.

krömpor (pres.)

'krymper'

"de tårres ihoba eller krömpor..."

3925:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

krø̀valeŋ = kröppling, halt. krympling

krø̀vleŋ

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

krö̱vling = krympling. krympling

han fallt nör en tåged o. bröd benad, så han har bled krövling i all sin da.

han falt nǿ̱r a̱u tá̱gad a brǿ̱d bé̱nad, sa han han ble̱d krø̱̀vleŋ i áḻ sin dá̱.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kråvling . krympling . krympling

den stackalen falt nó an borned
o. får ble en krövling i alle sida

krǫ̀vleŋ

den stå̀ka̱len falt nǿ̱r an̂
bǿ̱red a far ble en krǫ̀vleŋ i áḻ
sin dá̱ .

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

krympling, s.

Kröbling

krø̤bliŋ -en, -a, -na

krympling, -en, -ar, -na

e hon krø̤bliŋ. 2

är hon krympling.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kröbling, -en, -a, -ona krympling

han e ju kröbling.
Han är ju krympling.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kröbling -en -a -na =
Krympling

Hon e kröbling.

Bosup

Ö 494 Helga Persson 1936. Ansojr

Klömpling-en-Klympling

Hon e klömpling.

Borrup

klø̀m̲pleŋ elle klø̲̀bleŋ

Nr 494

Helga Persson 1929.

Onsjö

krympling

Krövling = krympling
kröbling ? så enl. H.P.
De e bra söng om en, får
han ha blaied raint av
ain krövling ätte ~~s~~kjävoren!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kr²ö̠uliŋ-en = krympling
(subst.)

krø̠̀vlɛŋ

Ask

Onsjö

Bsŋ

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

600

krympling

krö̃bling

"dä̃r va ain stackals krö̃bling som nä̃stan krä-la se fram"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42

×krynosad

krynǻsad = munter.

Han e allti så krynosad så
(kry i nosen)

krynǻsad

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krøv : kryp kryp

kry̠o

"

de e farlit hur sman kryo
kan göra stor skae

krø̠v

kry̠v

de e fà̠slit va smau̯ kró̠v
kan jø̀ra stǿ̠ɹ skà̠a

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krypa = krypt.

även om små barn

dito liten krypa!

kryp

krypa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kröv|ed **kryp, s.**

krøpv-ed-en

kryp,-et,-en

eδ lided krøpv.

ett litet kryp.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

kryp

kröb, -ed, -en

sicked ett lided kröb.
sicket ett litet kryp.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

krypa s.m.

kröl, -ed; =, -en

"där va så många smau kröl..."

3807:62

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kröb, -ed, -en = Kryp, insekter

Da e de fårr smaa kröb.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

krypa v.

krybor pres.,

'kryper'

2950:5

"så de krybor udanpå en hår full av ingmarikad kan e"

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

krýva : krypa. krypa

syslekangen kom kryvanes po alle fire bag jåred, han skolle ting se ing i haven o'ta frójt.

kìva làven

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kryva. krypa. krypa

kråv

kråved han kom kryvanes fro alle fire.

en, sam lära de o. kryva ingen en kan gå. Talesätt

krygo – krypdjur.

de ser ut te o. bli vacker nu, for kryven börjar komma fram.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kry^{2}pa = krypa   krypa

– ihåv = magen
– i jåren – begraven
– i sängen
te kåjs – till kojs   ta köjs
onge dynan – under dynan
täcke. fick brukas ej, utan
en tjock dyna ovanpå
'en fans täse de krygen ingen
en kan gau"

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kryca = krypa krypa
även krǫa

kryŏa –
en kvinna hade krövit genom
en fölehamn for at hon skulle
fan lätt o. ~~föde~~ föda barn.
ja tänker du kryper när han -
bli mindre.
kryŏa ikå = -in.
di krövi iko i sängen for o. hålla
te varme.
ing. - spadtröjan kryper Raslöv.
ing so –
Onsjö hd

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krypa. krypa krypa

• iŋ = ej bli av

de kryper noȩ iŋ ma dän resan.

ʼihω. krypa ihå' i sängen, så
håller ni bätter varmen.
fläsket kryper iŋ, når en
slaj'ter i när.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

krypa

kryjen - krype

jo faur vae snart noa krypen i jorena. dö

i dag : krype dej.

te krypo

opa

№ 363 Onsjö hd Röstå.

M. Rosén 1926-30.

kr̀ypa - krypa · krypa
kr̄ø̄o
krø̄ved.

de e vell bäst o. krypa te
köjo.

de e som de krøo i kroppen,
når en hör allt aloed.

de e som de kɹǿo i kɹópən,
naɹ en hǿɹ ált alǿed

Rulöf

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

kr²ypa = krypa krypa

~ te = lägga sig hos.

drängen börjar krypa te
pigan om nätterna
ja tror du börjar krypa nör for.
(bli mindre)
ja tycker äullet krypa ihop so.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krŷpa . krypte   krypa

- ing . krøumpa

- ihǫ́ -

om ni kryper ihó lett, så

bler där plass te flera.

du tar så ihokróven ud -

ätte tjugdommen

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krypa,v. 1.

Krypva

krypva, - or,

krȳpa, - er

kan han krypva?

Kan han krȳpa?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krypa 2.

krỳva

N.N. 1937 Trollenäs, Onsjö hd

krÿpa,v. 3.

Kröved

krøpo, -ed

krȫp, -o, -krupið

dą krøəv omkreŋ.

De kröpo omkring.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126

krypa

krẏ̠va. krǫ̠bəd. krǫ̠v

dåu krǫ̠bə ud ǝŋ̠ sau N.N.

fa̠suləd

di fau krẏv ǝŋ̠

da krǫ̠v ǫ̠var H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krypa

krỳba, krøb, krø̀bed x)

hωn krøb nér bɑgom nona
bὼska a sæ̀zta sa

ner, nyare för nǿr

x) eller krỳva krøv krø̀ved, same medd.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

krypa II

ja hade en stàge mœ me
a krǿv i sàltekáred a
kom úd i strǿman

sa hade àulana kroved úd om káled
pa pàsen.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

] Ingers 1953.

krypa III

ált fískan hada krø̲ved ú̲d.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

kɛypa
v.

kɛ̀y̠va, ´-on, pl. =

dɛ: kɛy̠von ɛ́g̠

14.5.1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

krypa

kryva ´-or, kröv, kröved.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

krypa

krỳba . ´-or. krøb, krøbed

di krøb ikɷ́b

jà skɷla kryba íʒ ɷʒa stɷ́len
(gosse f. 1944)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

krypa:

far jɑ̱́ kry̱ba ú̱d ˈje̱nom fǿnstorɑd!

f. f. 1944.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kaypa II

han kɩø̠b ɛ́ʒ̠ ɷʒa ʝǽʒkan .

dœn som fóst skɷ̠la
kay̠ba ɛ́ʒ̠ - - -

g. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

krypa II

hωn frý̲sωr, sæ hωn kry̲bωr ikώ̲b

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

krypa

krỳba, krýbər, krø̜b (ipf. pl. krø̜̀bə), krø̜̀bəd

da krýbər i krápm

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krypa v.

krybor ihoba (pres.)

'kryper ihop, krymper i-hop'

3926:1

"fåu då krybor flaskad ihoba"

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

krypa

kr̀y̠pa, ́ur, krø̨̠v

kr̀y̠va le sès̠a; en fullk

P. H.

han̠ kr̀ø̨̠v e ut̠ sèʒ̠

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krypa
v.

kryva

kryva ɛ́j

(Ö. Asmundtorp)

4635. Gullarp. Onsjö hd

Kryba-or pl Krypa

krø̜b, krø̜̀bad

Han har borjed å kryba:

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krypa v.

krybor ing (pres.)

'kryper in' (= krymper ihop)

(fläsket kryper in om man slaktat i nedan)

1180:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

krypa v.

kryba

971:14

(krỳba)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exc.

krypa v.

krybor (pres.)

'krymper' 1182:18

"tvåtta ente ylletröjan i fårr
varmt fårr då krybor den"

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

krypa

krỳ̠ba

o. krỳ̠va (1:a typordlistan)

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

pret-

krypa ~~krupet~~

kröb, -ed = krympt

de har kröbed maur vi tvätt-ad
det har krympt när vi tvät-tade det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

krypa

skryb, -a, -or, skröb, -ed.

han faur skryba te han kan
gau.
Han får krypa tills han kan
gå.
(ett uttryck när en person skall
lära sig en sak.
han hade skröbed en lång tid.
Han hade krupit ett långt stycke.

Billinga. Onsjö hd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krypa

krỳ̲ba, krø̲b, krø̲̀bad

kry̲ba ώz̲an.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

krypa v.

kryba au

'krypa av'

„nu e de tid å kryba au
sen"

1535:4

(stiga upp)

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

krypa v.

krŏb (pret.)
'krŏp'
"han krŏb lāngs ma jä-
red ..."

3807:61

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42

Exc.

kryvor . krypa ˟krypa in
i ing . om tyg .
de tö'jed ska du ente kóra,
för de kryver ing so

de tøjad ska du ènta fjøva,
fon de kryvon ęz sa .

kryva ęz = krympa .

№ 363 Onsjö hd Reslöv
M. Rosén 1926-30.

krypa in

krỳva = krupe

krọ̄, ing =
krọ̈vad

de tọ́jed kryvan ing so titt,
so de skolle du ente tá́.
nu har Per Laring fåud kryva
ing igen (i fängelse)

kryva ég = krympa; 2. = gå i arrest
el. fängelse. de tọ́jad kryvoe ég
sa tít, sa de skole du ènta
tád. Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(krỳpa) = krypa krypa in

1. · ing = minskas, krympa in, krympas.
de e rålit hur de tøjid krypa
ing.

2. · ing = han fick krypa ing (i kurran)
för de han hade stad av
gesia fordaad.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krŷjen tẹ = lägge sig hos. krypa till.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

krypande(s) pa.

krybanes

"ett lided liv krybanes ude
på stautied" 3959:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krypin, s.

Krypeng

krypeŋ.

krypin

et sant lided krypeŋ.

Ett sådant litet krypin.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

× krypling

krø̀bliŋ, -ən, -a, -ana

krympling, vanför

K

№ 16: 4;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kryss. - kors. kryss

sätt ett kryss i vår ämne på stocken o. dra en streg från den ena mittpunkten te den andre.

sæt̲ et kýs̲ i vǽ̲r à̲n̲e po

stók̲en

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krys̲ = kors   kryss   2

; kryss. (mindre vanl.).

№ 363   Onsjö hd   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

krys. kors. kryss

snickaren tog alltid krysets skärningspunkt som riktpunkt för linjer o. riss.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krọ̊sta. krysta. ×krysta v.

kan du ente kròsta au de (tala om) hva du ved.?

kan du ènta krøsta åụ de

va du véd ?

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kròsta = krysta.

krysta
v.

pangen sedan dár o krósten, han
vecc noite górn ą̊.

kròsta

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

krø̀sta. krystā, krama. **krysta** v.

du faur ente kròsta me so, ja kan komma te o. gi opp.

mor, Ola kròstes so, a han behöve (gaw ud.)

du faur ènte krø̀sta me så.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

kröstä = krysta (om ost). krysta v.

pangen han stann dän o' kröstet, han behöver nok- so ni fann tän ut, eller gör han i böjsenna.

páŋgar han stáŋr dær a krǿstor, han bahø̱vor nók̲, sa ni fáŋr ta-n ú̱d, àl̲es jø̱r han i bòjsorna .

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

~~Krösta~~ krysta, v.

2
krøösta, -or
krȳsta, -or

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

Krösta, -or, -te = Krysta

Borarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

krytt

krǿt̠

dær e tré̠ kàra̠ så da
rèda̠ så krǿt̠

P.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krytt
adv.

kryt̲
duktigt, bra

di rè̱dar sa krýt̲ dǽ̱r.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

krytt

kryt

dǽr stǫ dɩ dom krýt

G. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

˟kråen adj:

kraune !(står som rimord til skraune)

(krauna)

snåla, gnidja

(kràune

för vara:

kràuna)

862:10

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

×kråen, adj.

kråen   kràu̯en ?

= smiken

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

× kraåen
a.

kraueen

= arbetslag, gäng.

Nr 8096 Eil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

(kräunga): kråka. kràunga kråka

Kraungan saden på kjörketag
o. talar för sina små döttra
hvar ska vi i vinter gan.
Vi frysa om vaun fötter. -
Jo vi ska resa te Dannemarka
o. köpa sko för en halar mark,
Sko så trända som pepparkorn
a katten blausen i selvan horn

Barnramsa

363 Onsjö hd

Delvis rspr.

M. Rosén 1932.

Reslöv

(kraún̠ga)

kråka

„en kraunga i mars e lei go som en hóna".

en krὼun̠̑ga i máis e lì̠a gώ̠ som en hø̠̀na

№ 363 Onsjö hd – Rosén

M. Rosén 1926-30.

kråka

krauga. förhårdning av snor i näsan.
du fane ente sede där o. pela
kraugor au näsen.

du far ènta sèda dǽr a
pèla kràugor au næsan

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

×kråka

kraunga = kråka, snorr, som hårdnat i näsan.

där seder en kraunga i näsan på de.

dær sedor en kràuga i næ̀san på de.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kra̠uga = kråka   kråka

ett slags hatt el. huvudbonad,
som gick ner om öronen o
knäpptes med band under hakan,
var en tid modern.

kràu̠ga

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

skråka

krånga: kråka, ē slags huvudbonad

Smaa tǿser skolle allti för va
klädde i kranga, så +/ di skone
aga bort – en huvudbonad, av
sidentyg e.a., som gick ner om
öronen o bands under hakan.

+/nå?

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kråka,s.

Krauga

krauga-n,-or,-na

kråka,-n,-or,-na

dær flø̣j enn krauga.

Där flög en kråka.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kråka

kràug̭a, -n; kràug̭or, -na

R

№ 1684;2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

bråka s.

braugor (pl.)
'bråkor'

3416:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd
S. Andersson 1938. Exc.

Kråka

Kraunga-n pl. Kraunga-na =

kråunga Kråka

Ja ska gau ud å skeuda kraunga.

Brösarp

Nr 494

Helga Persson 1929.

Onsjö

kråka

kraugja

(kràugja)

862:9

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kr$\overset{2}{\underline{å}}$ug|a -n, -or, -orna = kråka (rubr.)

Åv.

B. S.-w. Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kråka

krå̀͜uga -an -or -orna

äv. ss. öknamn på en patron i st.

hos yngre: krà̲ga etc.

4194. Stehag. Onsjö hd. 1946-

kråka

kråuga -an -or -orna

Det genuina torde vara kràuga ote

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kråka

kràu̯ɣka, -̀an, -̀orna

fỳla ω skà̠da ω kràu̯ɣar

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kråka

krauga, -n, -or, -na

kraugarna har tad tjöllinga.
Kråkan har tagit kycklingar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kråka

krauga

(ur näsan)

1537:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kråka s.

krauga

“glöttan a hoppa krauga”

3807:56

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kråkbo

krà̠gebó̠ -ed pl. =, -en

(Detta blad torde tillhöra J. Ingers ords. från Stehags sn, Onsjö hd.
28/8 1971 Vidar Reinhammar)

× ·kråkmat

kràugemá̱d

växt (okänd vilken)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kråkspark

kràṷgespạ̊rk

te frụ̀entfṃaren syḍe de ụ́d
krạ̀vana me kràṷgespạ̊rk

N.E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

krangetär, -na kråk~~fötter~~tå

di krangetärna kan en inte läsa.
De kråkfötterna kan man inte läsa.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kråk-tå

~~recéfte : recepe~~. ~~recept~~

de e faslit hur den doktorn skriver dålit - de e jo räktia krangetår.

kràngatǽr = otydliga, svårlästa bokstäver.

dee fàslit va dan dòktanen skrivon dòlit - de e jo ràktia kràngatǽr

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kraũgetạr: olåslig stil ˣskråkdå

S.

hva e dæ för kraugetár

du rittar ?

kràugetạr, m.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

× kråktår

kràŋgetá̲r

växt, okänt vilken art (be-
skrives av somliga som lågt
växande, med små, röda eller
lila blommor, växande bland gung)

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kråktår, s.

Kraugetär

kraugetær, -na pl.

kråkfötter-na

kan du læsa mina kraugetær?

Kan du läsa mina kråkfötter?

(om dålig handstil)

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kraugetår = Kråkfötter
kråugetær
kråketår

Vem e de som skrivar
såna kraugetår.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

ˣkråketår s. pl.

krangetär

'kråkfötter'

(om dålig handstil)

ˣ"de va nåmna räli a krangetär"ˣ

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1537:18

Helge Persson 1932.

kråma v.

kråmma se

'kråma sig'

4122:14

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kråma

kråmma, -r, -d

han kråmma se som han hade
slåped en illgaffel.
Han kråmmade sig som om han
hade slukat en eldgaffel.
(ett uttryck när en person kråm
av sig mycket.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kråma v.

kråmma se

'kråma sij

3807:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

krǫ́m̠ : morsk.   kråma sig

krǫ́m̠a sa : om hästar o. personer.

resa på huvudet.

krǫ̀m̠a se

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30

kro̊mma se : kråma sej : kråma sig

han krommar se som den bledede håsten, for de han har blod nämndemannen – de e vel ente nód o' ve stor på'd for, han fick göra et gille for bya-männen for at fau dom må'se.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kråma sig

kråmma se -ar, -a

vräka sig, ta på sig en högfärdig min.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

krångel

kråŋel : bråk, besvär, svårigheter.

kráŋel

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Krångel krångel, s.

kraŋel, -ed

kråkel, -et

va e de fø̱r kraŋel?

Vad är det för kråkel?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kráŋel = krångel ˣkrångelbasse

ˈkraŋare

ˈbase

den e aldri fån krångelbasse, o

krázal

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

krångelmakare

kråŋelmagare - kråŋelmakare

kràŋəlmágare

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

krångla
v.

sup. krånglad

hon hade krånglad mă å
krånga greimman av se

A. & K. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

krångla

Krångla väck klabbet:

Uttryck när något skräp skull säljas.

Borrup

Nr 494

Helga Persson 1929.

Ossjö

kråŋled – krångligt, svårt. ×skrånglet

kràŋlad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

ˣkrånglet oj

krångled

'krånglij'

“..fast den ha vad krångled
å faranjeli' hela tiden ...”

3860:2:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

skrånglig

skrångled, -a

va ente så skrångled.
Var inte så skrånglig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krånglig

kròŋlad

R

№ 1684;2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

° krånglig,a.

ˈkrangled

kraŋled, - a
krånglig, - a

va inte so kraŋled.
Var inte så krånglig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kräs

kraus : eg. en veckad spets, som var fastsydd vid skjortbröstet;

även = strupe,

smörja

så tro', de ska smorja krausen, när de kommer for kaland, hos patronen, där de allti' väntar to meen = go' mad.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kraus, kraô, i u.-f. halsen krås

måttro nu ska du smörja kraused,
nū hán e so mean go mad.

matrọ́ nú ska du smòrja
kráused, nar han e so mēan
gó mád.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krås

kraus = krås.
mattro nu sedan di o' smojer
kraused hos Per Jens, o här
seden vi o' eder trorra bröd.
- användes en tid i skjortbröst
urveckade spets.

mœtrǫ́ núe sédon di a
smǫ́jon kráused hos (te?)
perjéns, a hǫ́i sédon vi a édon
tòra beǿd (best. f.)

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krås

kraus, -ed, -en

han smorde kraused.
han smorde kråset.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ri krausar = krafter. × kråsar

S.

M. kràusor

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

ˣkråser s. pl.

krausor

'krafter'

ˣså han e dãr nåck krausor i ...”

5861:11

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kråsor

Krausor

krå̜usor, -na

kråsor, -na = krafter

dær e krå̜usor i en

Där är kråsor i honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

× kråsor

(pl.) kràu̯sor, – na

krafter

dar e èŋa kràu̯sor i̲ ‿ én;
dar e é̲n, som dar e kràu̯sor í̲

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

x kråsor

Krausor = kraft i armarna

Dar e jaggu krausar i armana pau paugen!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kräfsen kräfs, s.

kräfs, -en, -a, -na
kräfta, -n, -or, -na

gạr du ma a fangar kräfs?²
går du med och fangar kräftor?²

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126

× kräfs

kræ̠fs, -´n, -̀a, -̀ana

krǟfta K.

kræ̠vs Köst. B. S.

K

№ 16[illegible]4;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kräfsa: fånga kräftor. kräfsa v.

ska vi ente gaa när te aaen o' kráfsa i kvåll, dár e so gott om kráfs unge stenana, so en kan ta dom mä hánana.

Långd!

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

×kräfsa

Kräfsa, -r, -d = Fånga kräftor.

Vi ska gåu å kräfsa.

Bosarp

Vg 494 Helga Persson 1936 Onsjö

kråfsagaŋ. kráfsgåŋ. *kråfsgång

ja tros an gaur kráfsagåŋ.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

*kråfsgång

kræfsagaŋ = tillbakagåŋ

de gaar nọgle kråfsagåŋen for
dej me gaŋ i skolan.

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kræ̊vsəgaŋ = tilbakagaŋ. krāfs-gång

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kræ̂fs : kräfta *kræ̃fs-sten

kræ̂fsa = fånga kräftor.

Paagana e ude å kräfsa i Rövåk. – de gir se, om di fåar nånna.

kræ̂fsasten, – öjonstenen i en levande kräfta togs ut, o när någon fått något stoftkorn e. d. i ögat fördes kräfsstenen in. Där a drefrent omkring, tills den föll ut a då hade stoftkornet med sig.

kræfs

№ 363 Onsjö. hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kraft : kräftn. krăfta
– hon har fand kraften i bröstet.

best. f. kráften

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kräfs-en ^pl Kräfsa-na = Kräfta

krævs

Fick ni många kräfs?

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kræftad = skrynklig. (om tyg) *krãftet

kræ̀ftad

jfr. *kröfta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

× krägla
s.

Krägla = omedgörlig persson

Dän därnie Kal, de e ain
räkti krägla! Vell än ha
ämpte hjälp nån da, sau
sir han ad han ha o kjära, den
ladkången

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

× krågla
s.

Krägla = avog person (kräkla)
acc. ¿

Skällsord mot person, med vilken ingen kan komma överense med.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

krăk
s.

best. f. pl. kragen
kreaturen

han va så le ve kragen

A. & F. s. 78

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kreg. - kråk kråk

hundjine i allm.

i då' de e sönda fanr jo drängane
va fria, men når fanr va hemma
a passa krejen - de fanr de
skjuttas (skiftas) te om.

kreg. i dá de e sønda
fanr jo dràzana va frìa, men når
fanr va hèma a pasa krégen; de
fanr di ʝùtas té om. Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kräk

kreg

kreatur - hit räknades hästar, kor, får o svin i motsats mot fåglar, fjäderfän.

kreg ɔ: alltså fyrbenta tamdjur.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kreg = kråk, kor. o. får –   kråk

kregan blee rent udsvaltna
po de stallel.

om pers.: du e ett f–t kreg!

kre̲gan blee re̲nt u̲dsvåltna
po de̲ stæ̲led.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kreg = kråk = skällsord. kråk

din eländia kreg!

kreg

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén

[illegible]

kråk

kre̲g. ˈ-ad. kre̲g. ˈ-an, kreatur

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

kräk, s.

kreged

kreg, -ed, -en,
kräk, -et, -en

de va et kreg.
Det var ett kräk.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

kräk, s.

Kreg~~en~~

kreg, -ed, -en
krēatur, -et, -en (kräket)

slæp eŋ kregen.
Släpp in kreaturen.

Trollenäs, Onsjö hd.
Nr 1126. Helga Persson 1931.

kråk kråk
kreg

kreg-ed-en =
kreatur.

har du flöttad kregen?
Har du flyttad kreaturen?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kråk

Kreg = alla slags fäkreatur
n., pl. =

Dī kan änte sī aned än
ad vī ha bra granna kreg!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kråk

kre̲g, ´-əd; kre̲g, ´-ən

nötkreatur (fortfarande det vanligaste ordet; i plur. vanligare än kor)

fá̲r va dar à̲lre et kré̲g, som va bàŋed;

den gátsə bads pa fa̲lle a kré̲g (ɔ: allm. betydelse av djur)

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krăk

krẹɣ, -en

(fă)kreatur

han̥ skọlu tá ʒø̀lan   N.P.

o flø̇ta krẹ́ɣen

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

krăk

kre̲g, n., pl.=

han baklá̲ga se for dom.
hanses kré̲g va dòl̲ia.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kräk

kreg -ed pl. = -en

kreatur

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kräk

kre̠ɣ, pl. kré̠ɣen

fäkreatur

de ha̠da en u̠dma̠rk so̠m
de grǽ̠ɣa kré̠ɣen pa̠

F. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Språk

Kreg-et pl Kreg-en = Kreatur

De va granna _kreg_.

Bruns

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kräk s.n.

kregen (best. pl.)

'kreaturen'

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exe

kräke

kreg - ed, - en =
~~när en~~ om person som bär sig dumt åd

de e ett kreg var hon e.
det är ett kräk var han är.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kra⃗k

kre̠g, -́ed, kre̠g, -́an

= kreatur, boskapsdjur

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

kräk ~~kreatur~~

krēg-ed, krēg-en = kräatur (subst.)

Hsk

~~Rästånga~~ Tarrläsa

Onsjö

35 m

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kråk

kre̲g. ´ad. pl. =. ´en
kreatur

dæ̲r dre̲v di kré̲gan nǿ̲r.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

kråk s. n.

kregen (best. pl.)
'kreaturen'

1535:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helge Persson 1932. Exc.

krăk

kre̠g. ˊ-ed. pl. =. ˊ-en

kreatur. djur

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

krăk

x/

kreg, ´-ed, pl. =, ´-en

kreatur, husdjur

de va dǽr han sad a sòla se.

de kréged (här ss. skällsord) K.B.

x/ i Ömnaröd även kregz etc. A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

krăk II

kré̱gen stɑ̱ jù a pɑ̱da ú̱d
væ̀g̱ana

han va ve jù̱sakúḻan a
pas̱a kré̱gen.

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1947

kräk s.n.

krejen (best. pl.)
'kreaturen'

3959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kräk s.n.

kreged 'kreaturet'

3959:1

Nr 4985 Stehag, **Onsjö** hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

krãk s. n.

kregen (best. pl.,)

'kreaturen'

"kregen hade vad enge å
balad nõr sãen ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3807:57

Helga Persson 1937-42. Exc.

kräka

kräka, -or, -t -e =
ha uppkastning
ja kräkte.
Jag hade uppkastningar.

Låneord; Jfr. Spi.

Låneord. dock alltid med s-lös form.
J. J-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kråka

kr͟œ̀ka. ´or. kr͟œ̀kte. kr͟œkt

Rspr-lån, men utan deponens-s.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

krằka v.

kră̋ka

ˈkră̋kas, ˌspyˈ

Rspr-lån!

Jfr spy.

3861:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

„kräka~~s~~,v.

Kräka

kræka,-or,-d,-e
kräks,-er,-ts,-tes.

jæ ska kræka.
Jag ville kräks.

Rspr-lån; upptaget i formen kræka utan -s. Numera vanligt i Skåne. Det genuina ordet är spi, spy.
J-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kräka-or-te: kräks
ha uppkästningar

Hon kräkte åppaud
va hon fekk i se.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Kräktat

krajtad, -a = inkräktat, trångt.

di bor så krajtad.

De bo så inkräktat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krǽla = vimla, kräla

Per krǽmare har so meen lus på
klǽrn, so de rǽktit krǽlar.

kræ̀la

pær kræ̀mara har sa mèen
lús pω klǽnna, sa de ræ̀ktit
kræ̀lar.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ˣkrãmpja v.

krãmma

'kö̃pa och sãlja, ofta i nedsättande bet.

kàmma

1950:1

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc

krämare

krämmare

'gårdfarihandlare'

2950:7

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

krämmare

krämmare ~~a~~ -a-na=
gårdfarihandlare

här e gott om krämmare.
Här är gott om gårdfarihandlare.

Jens krämmare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krãmar

kråmare e snål, som ar om saj.

de e do en rágti krámmare;
en kan inte fan so meed som
en pris snus te po krammelen.

kràmare

№ 363 Onsjö hd Röstå-

M. Rosén 1926-30.

krämare, s.

Krammare,

kræmare, -n, -a, -na

krä̆mare, -n, -ar, -na

hær kæmor en kræmare.

Här kommer en krä̆mare.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krämare

krämmare

'mindre nogräknade handlande, hästskojare o.d.'

971:3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

krāmare

kràm̲are, -en

dǽ̲r ha vad en kràm̲are

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

*krămare

kræ̀mare, ‾ - - n

gårdfarihandlare

kræ̀ma = idka gårdfarihandel

Asks sn, Onsjö hd, Malm. l.

159 Erik Johnsson 1937

krämare

kræ̀m̲are, -n; kræ̀m̲are, kræ̀m̲arna
gårdfarihandlare

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krămare

kræ̀m̲are -en

N.N
t.B. 1936.

Ask. Onsjö h̲d̲

× krämarepåse

kræ̀marepǻsa

en gårdfarihandlares säck.

363. Reslöv, Onsjö hd. M.R. 1926-30

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ krām̃arhus,

kræ̰²marhṵs - strut av papper, som användes i handelsbutiker.

kræ̀m̲arhú̲s

(-a ²)

Va. kræmmerhús

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

~~kram, s.~~

× krâmm s.

√ krămm

kræm,-ed

kram,-eð.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

ˋ ˋ krǟng

kræŋ, -t, -̀a

ovänlig

de va krǽŋt áu̯, en

Månne icke krǽŋt ä perf. part.-neutr. av

kræŋd?

R

№ 1684:2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

krănga
v.

krănga

hon hade krånglad mā o
krănga grimman av se

A. i F. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exe

× kränga (sb.)

kræ̀ŋa, -n

pinne, som fästes mellan hästarna vid plöjning för att hålla avståndet mellan dem

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kræ̌ŋa = kráŋa = kränga

hástana di kráŋger so -
vríter sij åt hvar sin sida
för vagnen.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kràŋa =   krånga v.

hästarna kränger el. flåcker,
då de vråke sig åt sidan från
hvarandra.
Bleva han krängt grimman
el. hovstolen av se.

№ 363   Onsjö hd   Rosén

M. Rosén 1926-30.

kränga - vrida, vränga kränga

i an se -

hästen har krängt grimman

an se

hon kränger så må mången

hon kränge.

" ho se - skarvigt jädklåde sig

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

krånga v.

krånga² =
han kunne inte dra skjortan
av kroppen, han fekk krånga
na av se.

№ 363 Önsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krånga

kræ̆ŋa = vrida, vända, draga avigt av –
han krångde rockan av sej
hon krånger so mä mongen = gör gubben.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

skränga

skrånga

grunnan

ex. Lotta har skrängt hovstolen av se.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×krånga

(krä̀nga) = göra grimaser, = gabbar.
– han gaur där ute o. kränge,
(visar sig för alle e. d. genom att
blänga el. göra fula vridningar
på munnen).

№ 363 Önsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

kränga v.

kränga ud å eng

'vända ut och in' på t.ex. en klädesplagg)

3217:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kränga I

v-

krä̲nga -or krä̲ngde krä̲ngt

han krä̲ngde tröjan åu se

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kränga II

v.

kr̀ä̠nga ´-or krä̠ngde krä̠ngt

vara vresig, tvär

han krängor se på me

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kränga,v.

/Kränga

kræŋa,-or,-de

förvränga,-er,-de

han kræŋde mæ mœŋen.

Han förvrängde munnen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931

krãnga (vb)

kræ̀ŋa, krǽŋer, kræ̀ŋde, kræŋt

bãnda (ym, åtskils)

han slω en ʃki̲l í̲ a kræ̀ŋde

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kränga

kränga, -or, -de, -t.
göra narr

han krängde åtten.
Han gjorde narr åt honom.
kräng ente på de vised
Gör inte narr på det sättet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

ˣkrånga s.

krånga 'stickord, speglosa'

3214:62

Nr 5248 Billinge, Onsjö hd.
Helga Persson 1937-42.

Exc.

krānga v.

krănga (pres.)

"å krănga se pau"
'vrăka sig på'

362:11

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

krănga v

krănga

'svara förargligt och ohöv-ligt, fräsa, snäsa"

3214:37

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

ˣkrångas

kræ̀gas = göra fula grimaser med munnen.
bræ̀gas, „

barnen retades med hvarandra ò de krångdes ò brångdes, så far o. mor inte såg det; — då hade de kommit överens, att vid bordet i stället göra ett tecken med handen, som skulle betyda detsamma; så säjer Kersti: mor, Per han brångt. Mor svarar: Tós, nä men gör han i — o. s. v.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30

*skrǎngd

skrǽŋder = som använder fula o. stygga ord.

den skrǻddaren e so led skrǻŋder i mongen, so en kan inte va inne, når han bǒrjer so tmá sitt prat.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kræŋder. – vrånig, i tal, obenslad *krångd

han e allti so krångder i nosen-

sägen fula ord o. a.

Rosén

№ 363 **Onsjö hd**

M. Rosén 1926-30.

krångder = grov og ful (i tal). ×krångd

den karen han e so krångder i mongen, so en kan ente tåla o' höra pån.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30

krångd

Krångd = Förarglig

Du behövve ente va så krångd.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

krängd

krängd-a =
förarglig och stygg

han e så krängd så en kan
ente snacka mä en. c
Han är så förarglig så man
kan inte tala med honom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krångd ja.

krångd

'vresig, tvär'

"den e så krångd å besvarle ..." 3214:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

krängd

Krängd

kræ̲gd
förarglig

han va sa kræ̲gd.
Han var så förarglig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 [illegible]

kränge

kränge, -d, -n = otrevlig och förarglig

de e då ett kränge

Det är en så otrevlig och förarglig människa

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

× krånge

kràŋa, -d

vresig, argsint människa

da a et ràkkit kràŋa

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× kränge

Kränge; -d; -n = stygg och förarlig person

De kränged sir kunged påt or så vitt han ved omed. (ett gängse uttr.)

Brsrp

494 Helga Persson 1936 Onsjö

+ krängslite

kræ̇ŋslí̠da

arbete med högt uppdriven fart

da va kræ̇ŋslí̠da á̠lti̠d

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kræsen = kräsmagad. kräsen

ngn. som ej kan äta hvad som helst.

de e inte rolift må människon, som seder o petar+) i maden o, tycker att de inte smanger.

kræ̀san

+) Repr.-form – lapsus av uppt. Vanl. pe̱ga i denna ställning.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kræ̊sen: som rater visse maträtter. kråsen
han borjer ble so kräsen, so
han kan ede fittamad engång.

kræ̀sen

han borjar ble sa kræ̀sen, sa
han kan eda fitamåd engaŋ

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kräsen

kræ̱sen. som ej vill äta hvad som helst.

de e ente vært o. va kräsen.

maden kan gatt edas.

de e ènte vǽ̱rt æ va
kræ̱̀san; má̱dan kan góṯ è̱das.
æ̱

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kräsmagad

kræsmåvad = äckelmagad,

de duer ente å. va kräsmavad,
når en ska ha fóan po de
stålled.

kræsmávad

de dúon ènte a va kræsmávad,
nar en ska ha fian pa dé
ståled.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kräsmagad

kræsmåvad. kräsmagad, som ej äter
mat
hvad (som helst).

kræsmåvad

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kräsmagad

Kräsmavad

kræsmaðvad, -a
kräsmagad, -e

han e inte kræsmaðvad.
Han är inte kräsmagad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

Kräkte-r = När, ett barn är tyst och smånt.

Han va så tönd så de kräkte ente i en.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

kræ̲̌va , kánna behov av   kräva v.

mavan han kráver – man á hungrig.

kræ̲̀va

mà̲van han krǽ̲von

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kræ̀va: kråva v.

uttr.: en som varit fastande en tid säjer: de kråven mej så faselit, ja ved inte hur ja ska komma stån ud te vi kommer hem

de krǽva me sæ fàselit

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

krāva
v.

kræ̲̀va, kræ̲̀vde, kræ̲vt

ja e ènte kom̲en hí̲d for te a
kræ̲va pǽʒ̲a.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1945.

kråva II

rɛ̀ŋ̱ʃǿ̱ hɑr kræ̱vt et
óf̱or vá̱rt áu̯r.

sågen om Ringsjön -

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

Kräfs-en-a-na = ×krãös Klapare

En sånn kräfs kan inte reda se.

Borrup

494 Helga Persson 1936 Onsjö

ˣkrävs

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

krævs, ´–en; ˋ–a

kräfta, även kolle.

dǽr æ gǿt̲ ɷm krǽ̲vs
i áu̯en

Erik W. Bergenrud 1939

kr$\overset{1}{\underline{å}}$vs = kräftor, ˣkräus s.

(svenst.)

Rästånga /Ask.

B. S.-n.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

krävs s

krävsana (best. pl.)
'kräftorna'

3807:46

Nr 5243 Ellinge, Onsjö hd.
Helga Persson 1937-42.

Exc.

×krävs ~~kräfta~~

kräfs, -en, -a, -na =

ja ska fånga kräfs.
Jag skall fånga kräftor.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

krypkel ? krö̆ckel s

krö̆kla (pl.) 'häckdockor, häck-stö̆d i vagn'

3925:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

+ kröfta

kröfta, -r, -d, -t = skrynkla (samma ö-lj som i skör)

Va du har kröftad dugen.
Vad du har skrynklad duken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kræ̂ota: [illegible]. ˣkröfta v.
– ed
schaletten e so kräfted, so
ja fanr stryggaⁿ lite.

kræ̀ota v.

Mw "återgång" ø > æ
jfr sæ̀va, sova, istf. sø̀va

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

×skröfta o.

kræ̊ftə - skrynkla

kræ̊ftəd.

sal inte po mitt torkle, du kråfterad so.

dina böjsar e so kråftida.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

+ kröfta v.

krǫ̀fta, v krǫ̀ftad

kramma, skrynkla.

dava bạ́ krạ̀mad o krǫ̀ftad

N.L.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× kröfta v.

Kröfta = [krossa] skrynkla. klämma, pressa

Dar va sau meed mä folk
te markas, sau än hållt
pau o blai raint kröftad!
(Ob. krossa heter kråsa)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kröfta, -r, -d = skrynkla ×kröfta vb

Kröfta ente klärna så kälit.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

ˣkröfta, v.

krōfta
= skrynkla

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

ˣkröstad pa.

kröstad

'skrynklad, skrynklig'

3217:29

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

˟krőflet adj.

kröfled

'skrynklig'

3217:7.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

krögare, s.

/ Kruare

kruare, -n, -ar, -na
krögare, -n, -ar, -na

de e en kruare.
Det är en krögare.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kr$\overset{2}{\underline{u}}$are -n = krågare (subst.)

Åse. Ansjö.

B.S.-W.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

krögare
kru̲are, -n, -ar, -na

de tjenar kru̲arna på.
Det tjänar krögarna på.

krù̲are etc.

krù̲arekrestó̲foran, en torpare.
(F.W.)

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

krögarkäring

kru̇̄aremoran. krögarhustrun.
i tjärng =

kru̇aremōran, best. f.

№ 363 Onsjö hd Röstånga

M. Rosén 1926-30.

krụ̆aremọra = krọ́garmor – krögarmora

krù̠aramọ́ran, best. f.

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krök

Kröj~~en~~

krö̞g, -en, -a, -na

ibl. kurva, -n, -or, -na

dæ̞r en krö̞g.

Där är en krök.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kröka, v.

krøga, -or, -t, -e kröga

kröka, -or, -t, -e

kan du krøga røg.^{2}

Kan du kröka rygg.^{2}

røg, egen uppt. I-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

krǫ̌ga = krö̌ka. krö̌ka

ve sånt arbé, får en lára se
a. krǫ̆ga ryggi.
han kanna krǫ́ga en spig
má tannen.

ve sónt arbé fæ en lœ̀ra se
æ krøga 'røg̲ .
han kø̲n̲a krǿga et spi̲g mæ
tǿn̲an .

Rietz

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krǫ̌ga – króka krŏka

krǫ́ga po armen = ta en sup.

krǫ̀ga po ármar

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

krǫ̌ga . króka

krö̃ka

vi få krǫ́ga po armen lett.
ta en klunk.

vi far krǫ̱̀ga po á̱rmen let̲

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

kröka

krö̀ga = kröka

han bruger kröga armen for tit = tar sig ett glas för mycket.

han brugar krøga årmen fo̍r

tí̲t

№ 363 **Onsjö hd** Rosén

M. Rosén 1926-30.

kröka

krǫ̀ga - kröka

den som ska ing i bonnens stua,
han fann kröga rygg.

den som ska íŋ i bɑ̀nens stʉ̀a
han faun krǿga rýg.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kr̀öga = kröka, böja   kröka

kr̀ögas –

de ska krögas i tide, som
krögad ska ble.

han kröger nästan för tökt
po armen = tar dig ofta i [illegible]
an fann kröga ryggen för meed
nå en ska gån o. grova – so
en bler te sist liten krogryggad

de ska kr̀ögas i tide , som
kr̀ögad ska blé .

Reslöv

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

krôka

krø̲̀ga . krǿ̲gor

dǽ̲r krǿ̲gor dæn skárpt
(näml. järnvägen)

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Krögla-n-or-na = krånglig person!

Den kröglan kan ingen fau rätt mä.

Boarp

Nr 494 Helga Persson 1936. Össjö

krök

krög, -en, -a, -na

där va så många kröga.
Där var så många krökar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Krök

krø̜g, ˊ-en, ˋ-ana

-ø̜-

mẹd lạzar krø̜ga en
på sko̜vlaskạft. J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

krök, s.

Krög – Krögen – Krögana
krök – kröken – krökarna

Haul då i agebrädan – får
harr gaur de ångan i
våja krögana!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963.

krök
s.

krø̠g, -´en, -`a, -`ana

presí̠s nø̠̀re i krǿ̠gen. g. f. 1865

På nytt iakttaget 1959 m. f. 1903.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944

kråka

krø̲̀ga, ´or. krø̲̀gte, krø̲gt

också A. P.

jæ̲̀rahṳ́sed de lég̲or presí̲s
pæ bàk̲en dær vǽj̲en krǿ̲gor

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

krŏ̀ka v.

kròga
”krŏ̀ga rö̆ggen”
'böja sig'

3807:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

krǭ²na. surra fule. ×krõna

krǭ²ntur.

han ble ordentlit krǫ́ntur

krǫ̀na

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

krö̀na – skaffa någon ett rus ˣkröna

du ble nog ordentlit krönt.

i går

krö̀na

№ 363 Onsjö hd Reslöf

M. Rosén 1926-30.

krǫ̀ne = kròne krõna

"ä̀nnen krónen varked, sa bagaren.
sätte se i däjtrued.

æ̀nen krǿnen váiked, sa̰
bàgaren, sàte sa i dæjtrúed.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

krǫ̀na o. stämpla.

króna

alla mått för torra o. våta varor skulle vara krónta med kronans stämpel.

krǫ̀na

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kro̱na – króna, om mått. krṓna

hand|karen hade glemt o fan
sin nye måtte krónta, men de
ble hanom dopt.

krò̱na

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kråna. kröna, justera. krōna

mått: vikter krönas ~~efter~~ med stämpel av justerings man, som har att efter viss tid justera dem o., om det behövs omjustera o. omstämpla dem.

krånt. öm. besvärad.
-ar

krø̀na

Nr 363 Onsjö hd. Roslö

M.Rosén 1926-30.

krōna: krōna

nykomlingar i skolan skulle v.
vid första snöfall invigas o. krönas
med snö.

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

krǭnt = barnsal ˣkrȫnt

han ble rätt krönt.

krø̲nt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

× kråp
s.

kråb, n., pl. =

kryp, smådjur

Dä va åsse många kråb i gräsed på en grobakant

A. & K. s. 70

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

+ krõsa

krǭ̀ska, -̀ar, -̀a
krossa

vi krǭ̀sa li̱ta sà̱lt

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson [illegible]

× krösen
s.

n. pl. krösen

lingon

vi' --- aud stenkagor o krösen

A. o F. s. 84

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

krösen

krösen, -ed = lingon

va kostar krösenen?
Vad kostar lingonen?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kră²sen = lingon (enlest.) × krŏsen

Ask

b. gr. Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

krösen

Krösen = lingon

Dar blar faselit meed
mä krösen pau fåladen
ī aur – í fjór va dar barra
önka lided!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

x krösen

pl. krösen -en

lingon.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

*krösen, s.

krösen

= lingon

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

× krösen

krø̲̀sen, -ed. pl.=, -enen

lingon

1. fǿ̲r va dær gót̲ om krø̲̀sen.

2. jɑ va pɑ hǿ̲rs fø̲̀lad a skøl̲e plok̲a krø̲̀sen en gɑŋ̲. K.B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-47

× krösen II

dæ̱r mød hìm̱elsbárja dær
e fæ̱̀lador som dære krø̱̀sen pa.

K. B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

ˆkrõsən

krösen 'lingon'

2950:6

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helge Persson 1936-43. Exc.

× krôson

krǫ̀san, -əd; krǫ̀sen, -ən

krigon

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

×krosen

Krösenplommon = Lingon

Ö krösenmodra ?

Brenep kròsen

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

^krōsen, s.

krōsen

= lingon

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

^{4} krös~~o~~en,s.

Krösen

krøsen

lingon

hær e gað am krøsen i

aſur.

Här är gott som lingon i

år.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

×krö̆sen s.n.

krö̋sen

'lingon'

8456:2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

× krösen-bär

krösnabär -ed pl. =, -en

lingon

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

* krösen-mos

krösnamos -en

lingonsylt.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

krösenmos, s.

krö̃senamos

= lingonmos.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

∝krösensylt

krösena sölt

'lingon sylt'

ᵃ-- siråp äula krösenasölt te"

3976:6

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

˜Krösensylt(a)

2 pl

Krösnasölta

'lingonsylt'

8714:27.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

× krösensylt, s. ~~krø̣y̯senasålt~~

krø̣y̯senasø̣y̯lt, -en

lingonsylt, -en

Tø̣kor du om krø̣y̯sena-sø̣y̯lt?

Tycker du om lingonsylt?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Krösenasölt = ×krösensylt Lingonsylt.

De va gr krösenasölt

krȍsenasölt

Bosarp.

Onsjö

Nr 494.

Helga Persson 1929.

krötta

krötta -r, -d = strutta, slita

han krötta mä̠ ed sȧ gått han kånne.

Han struttade (slet) med det så gott han kunde.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

K kan kubb

kub – träknubbe, som underlag för tillyxning av hvarjehanda saker av trä.

kob

№ 363 Önsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

× knubbhuvud

Kåbbchod-ed-en = en person som är ful och dum

Han e ett faslit kåbbahod.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

kubbla
v.

kåbla

vara dålig i spel.

Sai åpp mă dănndarninge luringen
nå du spelar kaurt – han brugar kåbla!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kôkel - kuçkel. ˣkuckel S.

(!) antagl. förekommer ordet i Skåne.

hva e de för kroçkel ni har för jår där håne i kragen

kôkelkorn

kǿkel

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kóke̱l = kruķel, skaj. ×kuckel

S.

hvi' e de for kruķel ni har fo jår?

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

× kuckelkörn

kökelkörn – en slags giftiga frön o. korn som kastades i vattnet; fiskar som slukade dem, blevo sjuka o. kunde lätt fångas.

kø̄ˊkelkø̄ˋrn

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

kúku – kuckor. (i kilespel) ˋkuske
"kuku stann. ingen borten fann"

~~kóko~~ kúku enl. nästa belägg.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

×kuska

kúkum = utmärkt (kuku högsta kortet i kille)
Kukummapens = "

de e kukummappens má dant gille.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kuku - gök   *kucku

högsta kortet i killespel.

uttryck: se H. Rosén, Borgården

kaffegög, konjaksgög

Rosén.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

×kuckumaffen

kúkkmmaafen: som smakar utmarkt

de hår va kuckumaffen - ja,
har ente faud hönsasteg po lange.
(ordet brukas antagl. även å andra
orter, om ej allm.)

de hár va kúkumáfen - ja
har ènte faud hönsastég po
lœga .

Resló:

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

×knukummaffens

kūke-mafens = taikerhet, förträffligt

de e ent rikti kucke-maffens.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kudde

kùd̲e -en -a -ana

(inlånat; det genuina är pù̲da)

en grán̲ kùd̲e

1947

Onsjö hd, Bosarp

kogg, -en, -a, -na kugg

koggana gick au.
Kuggarna gick av.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kugg

kwǭ́, –´un, –`ana

sǝ staḵ kwǭ̀ana íẓ dǽ̠r

A.N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd.

Nils Nilsson 1932.

kugga,v.

kůgga², -r, -d Kogga

kugga, -r, -d

dær ble du kůgad².

Där blev du kuggad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopp -en ^{pl} Koppa -na = kopp

Ja Trorjuled knappar av kopp.

Bosarp

Nr 494.

omsjö

Helga Persson 1929.

kugg(e) s.

koggana (best. pl.) 'kuggarna'

„koggana to ente udan....“

3807:71

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kugghjul

kuggahjul

s. 23

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

kàgajú̱l, -əd; -jú̱l, -ən kugghjul

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kuk
s.

kug

membrum virile.

363. Kvärlöv. Onsjö hd. H. Rosén
[illegible]

kula, s.

Kulla

kū̇la, -n, -or, -na kùḻa

kula, -n, -or, -na

kū̇lan triplar.

Kulan rullar.

kùḻa, egen uppt. J-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

ˣkula

ˣku̲la = ŏgakulla = ostyrig hàst.

kù̲la

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kŭḻa = kula (på hästar) ˣkula 5.

Han da inte stan still, dit - e kula s. kulla.

kùḻa

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

*kuˌla s.

kŭla – kula – som skällsord för häsodin för b. e. kulla, kan du inte stå stilla.

kùla

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kù̱la = kula. kula

nu har ja stö̊bt en hel sorr
kuller te o. skjuta te måls má.

kù̱la

№ 363 Onsjö hd Riseró.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kùla: kula (av metall). kula

vi pånga skolle stöva blykulor +)
för o' skjuda ranbocka må, men
naur ja skolle slau blyed i formen,
stötte bror te me, så allt blyed
kom nör i ilan — —

uttr. han e allt bra påå kulan
(full) är ej så lätt att etymologiskt
förklara.

kùla +) se under blykula.

№ 363 Onsjö hd Raslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kǔḻa .. kula, dålig bostad. ˣkula
S.

kùḻa

363 Onsjö hd
M. Rosén 1932.

Reslöv

× kula

kùla, -n

gammal, utkörd häst

K

№ 1694;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kula

se under ×moss-kula

Gullarp. Onsjö hd

Kulla-ne pl Kullor-na = Kula

kul̲a   sanópakùl̲a

Ä va en stor sanopa-kulla.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

×kullja

kullår

"skinkmärrar, häst-kulor"

968:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kula s.

Kulla kùl̠a

"en malor snapps mä" Kulla
åsse"

3714:55

(kùl̠a)

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kula

kulla, -n, -or, -na

kùḻa

e̥ de din kulla?
Är det din kula?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kula s.

Kullan

'Kulan'

"Kullan susa fårbi örad få me..."

3807:69

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kulform

kū²leform: kulform för stöpning av blykulor.

kùleform

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Reslöv

kull

kul : kull

om männikor o. ~~djur~~ fåglar s

antalet ungar ~~med~~ samma, för

o. mer. –

vissa fåglar ha två à tre kullar

om året.

kul

Rosén.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kull s.

Kull

"å hon kom fram mä ain
grann kull ungan ja vesste
au ed..." 3861:56

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kull

s.

kul̲. -́en, -̀a, -̀ana

1. barn av samma föräldrar

2. antal husdjur födda på en gång

en kul̲ grìsa

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

Kull s.

Kullen

"där va nästan enga gaåltgrisa
i den Kullen"

(Kúl̲en)

3862:24

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

ˣkull s.

kulla

'små stackar av tow'

3970:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kull
s.

kuḻ, pl. ˋ-a (av husdjur)

tré̠, fì̠ra kùḻa jæ̠̀slɛʒa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

kùl̲a.　　　　　　　　　　×kulla v.

utr.: kullertor = sätta upp torv i små kullar med kant på kant, så att där blev öppning mellan torvorna (likas. med tegel).

kul̲a tá

№ 363　Onsjö hd　Röslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulla

kùḻla, -ar, -a
sätta i stack

sǻ skoḻe en kùḻa tǻren
A.G.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×Kulla v.

Kullas

'om torv: på ett särskilt sätt ställas i små stackar el. högar"

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

× kulla
v.

kùḻa -ar -a -ad

lägga nyupptagen torv i små stackar.

nú̱ har ja vad a kùḻad tá̱ren

Stehag., Onsjö hd.

1946.

kulla

kù̱lla, -ar. -a

sé̱n sko̱la vɐ kù̱la hǫ̱́ran

(den var då ej bunden). C. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× kulla

kùlla, -ar, -a, -ad
kùla táu

stacka tow

K·

№ 1694;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kulla

kọ̀l̠a, -an, -urna
?. ! +)

vi fek̠ sæ̠l rø̨s̠ka dæn̠ (hörnw)
o sæt̠a dæn̠ i kọ̀l̠ar   P. J.

+) kul̠a etc. !
J-s.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×kulla vb

Kulla kår = Kupa korv

kul̲a ta̲r

I då ska vi kulla kår.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kulla v.

Kullar te (pres.)

'rundar ter'

'å kullar te den så den ble tåppad å gramm...'

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3926:31

Helga Persson 1937-42. Exc.

kullager

kul̲á̲gor, -ed

nytt ord & begrepp

1949

Hallaröd, Onsjö hd

Kullamannen

Kůḻamaṉen. troll el. jätte i Kullaberg

kůl̲amån̲en

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

K̃ullasill

Kullasill

'sill ifrån fisklägena i Kullabygden'

(kùl̲asil̲)

5714:49

Nr 4934 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kulla torv

kulla tår =
kupa upp torven i högar

vi ska kulla tår.
Vi skola kupa upp torven.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kullblåst"

Kullblåst

kūlblæst-a

kúlblæst

kullblåst,-a

træd e kūlblæst.
Trädet är kullblåst.

-ū- felaktigt anv. för -u-

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulle
s.

kùl̲e, -en.

Nr8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

kulle

kùl̲le -en -a -ana

b:j. 1937

Ask. Onsjö hd

kulle
s.

kùḻa -an -a -ana.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

kulle

kulle -en -a -ana

kùḻe ete.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kulle

kùl̲/a, -an, -a, -ana

Nr 1684 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1941.

kulle

kùl̲a -en -a -ana

4194 Stehag, Onsjö hd

kulle

kù̠le -en -a -ana.

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kulle
s.

kùl̲e

även i bet. "gravkulle".

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

kulle

kulle

'håruppsättning, hårknut (på kvinna)'

1182:4

(kùl̲e)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kullerbytta

Kållorbötta -n = Kullerbytta

kå²lorbòta

Dä gjorde du en regäl kållorbötta.

Breas

Nr 494.

Össjö

Helga Persson 1929.

kȯ²lerbȧte : kullerbytten. skullerbytta

kan du stan en kollerbȯten?

di sir han har so dåliá
affärer, so han faur vell stan
en kollerbȯten te siste.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

ko̱²lbo̱ta = kullerbyttan. kullerbytta

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kullerbytta
kållorbötta, -n, -or, -ora

di slo̱ kållorböttlor.
de slōgo kullerbytter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kullerbytta

Kållorbotta

kølorbøtta-n-or-na

kullerbytta, -n, -or, -na

slaʒur du kølorbøtta?

Slår du kullerbytta?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

kullersten

kúl̲orstè̲n, -en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

kullersten

kú̱Lorsté̱n -en

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

kullersten

kùllorsten

kùḻor -

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

ˣkullet adj.

kulleda

'kullija'

"de e tur ad den kulleda koen

on har fand horn" 3959:20

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

×kullet

kůled. marken e so kulled - med högar

kùled, ojämn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslö

kullet adj.

kulleda

'kullija'

den kulleda koen

(kùleda)

971:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kullig

kulled - a =
kullrig

där va så kulled å gau.
Där var så kullrigt och gå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Billinge –

Kullig ko

kulled(a)ko, - en, kulleda kjör, -na =
ko utan horn

de ä väl den kulleda koen inte
har faud horn fårr då hade
hon stångad ijel alld anned
byafäj.
det är väl den kulliga kon, ej har
horn, för då hade den stångat ihjäl
alla andra bykreatur.
[Ett uttr. om en person som om den hade
makt att kommendera alla.]

kullkasta

kullkásta -ar -a -ad

kulkásta

i bet. förhindra, omintetgöra.

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kulryggad : krokryggad : ˣskullryggad

de e många som de, at di ha blet krokryggeda å at di ha borit tonga sån säckar opp på låftet. men andra ha fått sin puckel å värk o. sådant.

kulryggad

se vidare krokryggad

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kulpa : dricka i stora klunkar. kulpa v.
kölpa

han kolpar i se brännvin
som en oxe.

kùlpa,

kὼlpa

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

×kulpa v.

kulpa

klunka, dricka i klunkar

3861:27

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kulpa v.

Kulpa -r, -d = Dricka med ett kluckande läte

Va du kulpar med dreckesvatt i de.

Broars

№ 494 Helga Persson 1936. Dmijö

kulting - om smågrisar. kulting

en liten gosse snarare: Tulting.

kùlteŋ

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

x kulting

kulting -en -a -ana

(kvalitet hos u?) x/

smågris.

x/ Trol. -u-

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kultrig, a. Kultred

2
kūltred, -a
kullrig, -a, -t

kūltred

dar e sa kūltred.
Där är så kullrigt.

ū felaktigt anv. för u.
J-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kulör

kulör-en = färg

där e ein annen kulör på den.
Där är en annan färg på den.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kωlǿ̱r : kulǿr kulǿr

jà tǿkon dǻr skolle va litt bitter kolǿr po toddian.

kωlǿ̱ɹ

jà tø̱kon dæɹ skωḻa va lit̠ bǽt̠oɹ kωlǿ̱ɹ pω tód̠iaɹ.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Kummin

kåmjen

"kåmjen som åppskom a lög"

5714:58

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-42. Exc.

kummin

kåmjen

"kåmjen i brö", ost å iblann
röllepölsa" 3714:53

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc

kummin

komjan

s. 7

Hallaröd. Onsjö hd
H. Nordgren 1950

Kummin

komjön = kummin Carum Carvi

odlad; vindesad som krydda i
användes till hvarjehanda,
i kål, ost – somliga strödde
kryddorna på smörgåsen – de
skulle vara stärkande för magen

kom'jøn

Rislöf

komjøn

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kōmen - kummin kummin

komjǫ́n "

kòm̲en

kωmjǿ̲n

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

komjọ́n: kummin kummin

komjọ́naost - komjọ́n

komjọ́namad -

många, särskildt äldre fruntimmer voro då i behov av kummin, at di skulle ha den nyttan i ost, på smörgåsar, i hvitkålssoppa o.a. - de vá so bra för magen.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

komjǻn : kummin kummin

kὼmjån

komjånamad - smörgås beströdd med kummin frö, ansågs av äldre pers. som en läckerhet från forna gång den var välgörande för magen.

kωmjώn

kὼmjån

№ 363 Onsjö hd Röstå.

M. Rosén 1926-30.

kummin, s.

kåmjan

komjan, -en
kömmin, -en

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kummin

kåmjön

"en hade ju kămjŏn å senåpp"

3976:12

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kummin, s.

kåmjon

kamjøn-en
kummin-en.

dær e kamjøn.
där är kummin.

komjøn, egen uppt.
J-s.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kummin

kàm̱jan l. kàm̱jan (ovanligt)
(äv.) kumí̱n

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kummin

kɑm̲jǿ̲n

strød̲a sá̲lt o kɑmjǿ̲n pá͜u

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kummin

kåmjan-en

kåmjön-en

vi faur lägga kåmjön i osten.

Vi får lägga kummin i osten.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kåmjön-en = Kummin

Har du nån Kåmjön.

kamjo̲n eller (yngre) kàmjan

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kummin

kωm̱ję̱n

vi bru̱ga o læ̱ga kωm̱ję̱n
i gra̱ft brę̱ H.G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

kummin

komjǿ̲n

de skω̲le va ώst me komjǿ̲n i.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

×kumminblomma

kômjóna blômer : matricaria chamomilla.
ej kummin utan chamomilla blommor.
Samlades o torkades för användning
till inbad vid förkylning.

M. kåmjönablömer

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ne. → kummịnbrạ̈nvịn

kọmjö̱na brä̱nvịn. = kummin bränvin

kωmjø̱nabrœ̱nævi̱n

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

komjǫ́n: kummin ˣkumminmat

komjǫnamad: smörgås med kummin på, skulle va bra för maven.

komjǫ́na blommor - för blandades med kamomill blommor.

komjǫ̀nate - för ön bad.

komjǫ̀nabrännvin: kummin brännvin.

komjǫ́namād

№ 363 Onsjö hd Reslö́.

M. Rosén 1926-30.

kumminost

komjåna blommer = eg. kummin – förblandas ofta med kamomill blommor.

komjåna øso = ost med kummin i

i mad .. smörgås, bestrukt med kummin.

komjöna óst

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Koŋ. kung. kung

M. – a i äsen e höjare än kon-gana.

koŋ

æ̀sen e hòjare æn

kòŋana (yttrat i kortspel)

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kung

te kozs = till kungs. högste domstolen

han kommer o. gan te kongs,
ifall han trosar i hovrätten
2 rdr b:o = 3 rdr.

gau̯ te kózs

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kung

kogs -

te kógs = till kungs.

han har förlorad hroçaesu,
men nu sken han gau te kongs-
sir han.

gau te kógs

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kung

kång -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kung

koʒ̱ -́en

dœ́ṉ han blen ú̱dgam̱al ìʒ̱an
han blen kóʒ̱

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

kung

kaŋ, -en

dæn såm slå ut tønan
se kåtan kåm ud ble kaŋ

G.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Kång-en-a-na = kång

Han har vad kång länge.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

kång, -en, -a, -na kung

han blaji väll snart kång.
Han blir väl snart kung.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kung

koŋ, ˊen

kóŋen han au̯d mù̱lad brǫ́,
nar han va u̱da i krí̱j

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kung, s.

kaŋ-en, -a, -na kången

kung; -en, -ar, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kung

kongens, 'kungens'
"kongens sal"

(koŋ)?

362:1

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kö̊ŋ -en -a, -ana = kung (subst.) kung

Konga. Ast. Torr-lösa

B. S.-n. Önsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kòŋarige. Kungarike. kungarike

"här i mitt kongarige", sa kringstryggeren, då han satt i nállorna.

kòŋarige

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

k$\overset{2}{ø}$zli = kunglig (adj.) kunglig

di k$\overset{2}{ø}$zlia$^{-a?}$ h$\overset{2}{ø}$lde po en

høj k$\overset{2}{u}$la

hǿj

Ask

Onsjö

Bjn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kunglig adj.

kångelie

"de kångelie" 3958:5

'de kunglija'

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kunglig
a.

di kò̱ʒelia

kungahuset. kungafamiljen

ja trá̱r di e fri̱mú̱rarna, di mǽsta au̱ di kò̱ʒelia

Ö. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

kunglig

kăngeli, -a, -e, -t

de iblann di kångelie.
Det är ibland de kunglige.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kunglig

kaʒeli, -t kångelit

kunglig, -t

de e rent kaʒelit.

Det är rent kungligt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

× kungohäst

ri̱a kåŋahäs̱t

(lek) ett barn rider på ryggen av någon äldre med armarna om halsen på denne

= ri̱a mø̀l̲esäk̲

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

×kungshätta

kāŋshǽt̠a, -n

komage

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kangehätta

Kångehättan = Nätmagen
hos nötkreatur.

Sitta i kångehättan.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kǒgskan: kungens kvinna. ×kungska s.

kògskan

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

köŋskan = drottningen. *kungskan
s.

Bock Olskan va oppe i Stockholm
o fick tala mä såla köŋskan.
o hon ga'na pänga te kosan
o ente so liest te, för de
huset hade brunnet när förin
do tau hon åsse prinsekangana.

köŋskan = drottningen

№ 363 Onsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

kȯ̀ŋsœ̄n = kungsord. kungsord

den karen e inte mear å

tida fro! fan han lävar

e inge kongsor.

kòŋsǭn

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kungsord

kòŋsɑ̠r. kungsord

de e inga kongsor, hva du sa.

kóŋsɑ̠́r

Ros

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kungsord s. n.

kångsor

"de e inte kångsor aut va drottningen sie"

3214:57

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kungsringning

kångaringning

(vid en konungs död)

3958:5

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kuńgöra,v.

kungjöra

kuŋjöra,- else

kungöra,- else.

læs kuŋjörelsen

läs kungörelsen

Här är sammanblandat v. kungöra och subst. kungörelse. J-s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kångjöra = Kangjöra

Behövve ja kångjöra de förde.

Brsarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omsjö

kungörelse

kångjörelse, -n, -or, -na

han läste kångjörelsen.
Han läste kungörelsen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kångjörelse -n pl. er -na =
Kungörelse

Ja gech når han hade
läsd kångjörelsen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

kunna

dau kånna vi jo gau

10637:3

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

kunna

Kåmma = kunna

x/ ej genuint ord

Om ja kånne blaj håndra aur, skålle ja ändau änte glemma au ortsmauled, frau Hålse by, i Billinge sånn.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

kunna
v.

pret. kånne (s. 72), konne (77)

sup. kånnad

A. & F. s. 72,
77

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kunna
v.

Sup. kå̊nnad

hau ha du kå̊nnad vad
så go ve me?

H. & F. s. 84

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

k$\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}a, k\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}e, k\overset{2}{\text{å}}\underline{\text{n}}$ad = kunna
k$\overset{1}{\text{å}}\underline{\text{n}}$

[verb.]

Äv.

Konga, Röstånga, Käns Söderåsen

Onsjö

B. S-n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kunna v.

Kan (pres.)

862:1

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

Runna v.

Ronna (pros. pl.)

'Runna'

"Ronna trolla"

862:1

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Kunna v.

Konnen (2:pers. pl. pres)

"Konnen I"

"Kunnen I"

4475:2

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

kunna

konne (pret.)

'kunde'

4475:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Kunna v.

Konne (pret.)
'Kunde'
"ad aen konne kravla se
igenom"

4475:9

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

kunna

konna

"o konna visa hodden
räli tjårka här (hade) vad
sugan"

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Ex.

kånna, kunna

(pres. pl.)

de kånna di väll jöra.

det kunna de väl göra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kunna v.

kånne (pret.) kunde

"så en kånne knappt
va i lused"

3214:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

kunna
v.

Kånna = kunna

pres. pl. kånna

Ja begribår änte hånt
nabbona kånna ha blaied
făria mä sitt låge ude
i sitt rabbelamn sau fo̲rt!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

kunna v.

kånne (pret.)
'kunde'
"så jåu han kånne"

968:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kåmma = Kumma   kumma

Villa e etd, kåmma etd anned.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.   Ossjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna

kὼn̲a, kan̲, kὼn̲ə, kὼn̲ad

vi ha in̲tə kωn̲ad hák̲t.

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

kunna
v.

kὼn̲a , kan̲, kὼn̲e , kὼn̲ad

kells Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd
Birger Svensson 1917

kunna

kὼn̲a. kan̲. pret. kὼn̲e

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

kunna v. 4

kånne (pret.)
'kunde'
"--kånne kommave nåd--"

2952:16

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

8

kunna v.

kånne (pret.)

'kunde'

2950:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kunna

kàn̲a, kan̲ (pres. pl. kàn̲a), kàn̲e, kàn̲ad

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kunna v.

kunne (prot.)

'kunde'

"inte kunne glo ud..."

3456:1

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd
S. Andersson 1938. Exc.

kǫ̊n̲a: kunna   kunna

hon kan nock ente länger: kan ej stå ut med.

« mœ̄: jå kan ente mé den karen- tyckerej om'en.

kὼn̲a. pres. kan̲. pl. kὼn̲a, belagt i: vi kὼn̲a jèlpa hinan pω màz̲a vi̲s

(under nabo) Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kǒn̠a. kunna kunna

kȯn̠e 'en kan inte men år en kan,

kǒn̠ad o. d. kan en inte mer.

ja har inte konnad komma fr.

kòn̠a, pres. kan̠,

kòn̠e, kòn̠ad.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kunna, v.

pres. pl. konna

i talesättet

en glôtt kan frauga mer – en gamla
konna svara po.

bet. av belägget fråga
bn annan g: mer än gamla kan svara po.

363. Reslöv, Onsjö hd. M. Rosén 1926-30.

kǒn̲a = kunna säkert kunna

utr.: de kan gå på mina fem fingra.

de kán̲ jå på min̲a fém̲

fìŋra.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

Könna o kunna　　　　kunna

at han ska jutta se må den tösen, han konne vad far ta na.

at (ad ?) han ska juta se ma dǽn tǿsen, han kona vad fá ta na　　ɔ: så mycket äldre än hon.

Rosén

№ 363　　Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kunna

konna kann konne konnad

kùn̠a (kὼn̠a)

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kunna
v.

kὼn̲a, pres. kan̲, pl. = el. kὼn̲a
kὼn̲e, kὼn̲ad el. kòn̲a etc.
di̲ kan̲ „de kunna" (bmnaröd) men även di kὼn̲a
jè̲na om du kán̲!
di kan̲ ànte ja̲va ú̲d me.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna II

nú̲ i áu̯r ha ja ènte

kon̲ad gáu̯d (Obs. dubbelt supinum)
K. B.

haur hon hade kon̲ad vís̲t dé̲d ?

di kòn̲a om di vèl̲a

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-45

kunna: III

fóck kona va sa
fortrǿdena

bmnaöd A. p.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

kunna IV

de ræ̀jnar de àrjasta de kán̲.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

Kunna v.

kånnad (sup.)
'kunnat'
"som har kånnad se den älla
fand åpp den" 3958:7

SVENSKT NO

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kunna v.

kånne (prst.) 'kunde'

S959:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kunna v.

kåmne (pret.)

'kunde'

"som de inte kåmne ble kloga
på"

5959:33

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kunna

kὼn̲a, kan̲. pl. =, kὼn̲e

di kán̲ = de kunna

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kunna, v.

kånne

kane
kunde

ja kane inte.
Jag kunde inte.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kóna : kunna kunna med

impf. kōne

sup. kónad -

di konne inte rä̜tlit må hinján

kona mǽ = sympatisera, komma överens.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kunna med

Kö²na = kunna

„ mæ = vara vän med; förstå att utföra.

jä kan ente mä den karlen, for
han e so ombyttelí.

„ han e so händi, so han kan
mä hva som helst.

jà kan ènte mǽ dǽn kåren,
for han e sa ombýtali.

han e sa händi, sa han
kan mǽ vá som hälst

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kon̲s = bara (da. kun). ˣkuns.

jȧ har kons en liden bid igjen.

kom kons - du kan gärna komma

kω̲n̲s (da. k̲u̲n̲, i å.
da. stundom k̲u̲n̲s̲)

jȧ har kώn̲s en li̲den bí̲d
ijǽn̲.

kώm kώns!

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

ˣkuns

Kons - bare

jä fekk kons en liden bid.

kom du kons, de e ente farlit.

kωns (å. da. kūns)

jà fek̲ kώn̲s en li̲den bí̲d.

kώm̲ dú̲ kώns, de e ènte fà̲rlit.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kôns - bara. ×kuns

"en smórmád fick ja åsse,
men kons en liden bíd".

(Citat ur bslövsvisan)

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

*kuns

kɑn̲s : gärne, barn.

kom du kåns in, de e bekânt folk.

ja fick kåns en liden bid.

kon̲s

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kånnskáb -en = Kunskap

De va ennen stor kånnskáben.

Brösarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kǒ̱ntā . kvinlig könsdel.

*kunta

S.

kòntā

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kyba-n pl. Kybor-na =
Rusen

Har du ingen kyba te bien.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

sky²|rfa-n -or, -orna = (bi)kupa
(subst.)

Ask

. Onsjö¹⁴

B/n

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kupa

kyba, -n, -or, -na

bien har fårr liden kyba.
Bina har för liten kupa.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kupa
s.

kỳpa -an -or -orna

även kỳba etc. (samme medd.)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

kupa, s.

Kypa~~n~~

kypa, -n, -or, -na

kupa, -n, -or, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kupa

kɏ̀ba, -n; kɏ̀bor, -na

bikupa

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kupig.a.
kypved

kypved-a

k̄upig-a

dịs e kypveda.

d̄e ärō kupiga.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kybed, -a kupig

glased va kybed.
Glaset var kupigt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kura-v = Skydda × kura vb

Hönan kurar källingarna.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

k̆ura = krypa ihop ˣkura v.

du seden hár o. kuran; har
du ente nöid ɔ: ta de tē?

du sẹdon hár a kùrar ; har
du ènta nạed a tạ da tẹ́ ?

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kura

kura -r, -d-
skýla

hon sad där å kura.
Hon satt där och kurade.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kωrānt. kurant, frisk. kurant

de ser ente räktit korant ud.

du ser ènta rœktit kωránt u̲d

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kurẹ́ra = kurera, bota. kurera

ja so, han sir han e dåli;
ja ska nok kurerán
gi han ånt bra plåstr,
som hjälper för dån sjuga

kωrẹ́ra

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

korrera

korréra = kurera, bota

har du ondt i lóved, so ska
ja nock korrera det. — (handgripligen)

har du ont i løved, sa ska
jà nók koréra da.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kôr̥a : häkte

ˆkurra s.

Per hade vät i stan i gaur o. lóppet se so full, at han fekk sella i korran hela natten, a de va ingå got tén

kȯr̥a s.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kö̀rra - kurra ˣkurra v.

hönan, hon korrar so, hon vel
nok liggja.

hø̀nan hon kǫ̀rar sa, hon
vel nók lìga.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30

*kurra v

kǒṛa = kurra, gōra sig till fōr-
gå tror du gaue dåds. kurrar
för kárna. kòṛa

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kòrra. kurra. ˣkurra v.

drucken han setter dív o. kurrar,

drúcken han sédo dær a

kòrar

№ 363 Onsjö hd Röst

M. Rosén 1926-30.

Kura :   kurre

lusti kurre , o. d.

de va en roli kurre — —

genuint ?

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ˣkurrestickor s.pl.

korrestickor

'grova hyvelspånor'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hedstand 1890-t. Exc.

kortes̠éra: kurtisera. kurtisera

du ska inte bry de om o. gaa
hår o. kortesera, för mina
tösen e inte po de viset.

kortes̠éra

№ 363 **Onsjö hd** Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kōrtesera = kurtisera. kurtisera

de e ente värt, du tar de for o kōrtesera min käringa, for hon e ente po de vised (!)

kortesé̲ra

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kortisé̱ra = kurtisera (verb.).

Ask

B. S.-n. Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kǫ²rtesǫr = kurtisǿr. kurtisǿr

kortesǿr (genuint ?)

№ 363 Onsjö hd Rustór

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kurvet
a.

kå̀rvad, neutr. =

vǽjen e kå̀rvad
försedd med karvor.

Inlånat och anpassat till målets ljudskick.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

kôscha : tvinga.　　kusch

kôsch dej hang! – då skall hunden lägga sig ned, vanl. med huvudet mellan tassarna.

kòʒa

Reslöv.

№ 363　Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kòsçha : kusçha – *kuscha

kōsch! – lille hund, så han ellers

bitter dij.

kòʒa

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kuscha

kå²scha, kuscha.

de

ja kan inte koscha me an dej

kosch! – till hund, att han skall lägga sig.

kòʃa

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv

M.Rosén 1926-30.

ˣkusimurran

kusimoran = ˣflickans lilla:

accent !

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

kusin

kusín -en -or -orna.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

kusinor = kusinor (subst.) kusin s.

Åse

b. gm. Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kusin

kusí̲n -en -or -orna.

även gusí̲n etc.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

kusin

gusí̲n pl. -or (!)

mi̲na gusí̲nor

(manlig el. kvinnlig).

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

kusin

kusinår

'kusiner'

“fårligs kusinår sa bonnen 971:1
te svinen”

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kusin

kusiner (pl.)
'kusiner'

1533:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932. Exc.

(kusin) = kusin
kusin

mm. . di e såmma såta kusiner

kusín

dí e sóna sàta kusínor

(sàta, Rspr-lån, men vanligt)

Nr 363 Onsjö hd.
Rosén

M.Rosén 1926-30.

kusk

kusk, -ˊen, -ˋa, -ˋana

na i Trollenäs sn

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

kusk

kusk. ´en.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

kusk

kussk -en -a -ana

kus̱k

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kusk

ku̠sk, -en

di ʒø̠rdɐ spán̠ o ha̠dɐ
kú̠sk F. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kusk

kusk. -́en. -̀a. -̀ana

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

kusk

kusk. -́en. -̀a, -̀ana

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

kùsḳa: kóra. kuska

v.

ja fann nọck kuska fram
te byen sā slag.

fann ja láu o. kuska for de?

kùska

fau̯n ja lǣv a kùska for da?

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kùska : kuska, köra

kuska v.

nú, vi faur vel kuska åsta
mod hemmed.

kùska

(kùska ?)

Rstå.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kuska
v.

kùska -ar -a -ad

kóra. fårdas

kuska hém̲

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

kuskbock

kússkbåkk -en -a -ana

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kuslig

kù̲sli. neutr. -it

i præ̀stalǽgan --- dæ va en
som jek̲ ījǽn̲ --- ja̲ de mo̲te̲
va l̲ìasom̲ let̲a kù̲slit; i àl̲a
fál̲ ble de l̲ìasom hájt.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

Kusli, Kusled = Kusling

Ja töckte nästan de va kus-led.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kù̲sli = dålig

ja e lite kusli i dá.

kù̲slad – dyster

de va nôd kuslad vär i

he i dá – de e mörkt o. ruskad.

×kuslig

kù̲sli

kù̲slad

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ku̲sled, -a kuslig

där va ku̲sled å ga̲u̲.
Där var kusligt att gå.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kust

kust, ´en

nère mod ʃèlva kústen.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kust

kust, ´en

1946. 4194 Stehag, Onsjö hd

Kust

Kusten

(kústen)

362:14

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

× kustenera

Kustenéra = tvinga, kuscha.

kustenéra

Du ska änte bry de om o kustenera me, får ja ved säl va ja vell o kan!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

¹kustenera

²kustenera. spela kunster, herre.

du ska inte tro, du fane kustenera mej.

kusteńera

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kustenéra = spela kustos. *kustinera
ja tror du vill bara kustenera
hela tiden.

kustené̲ra

№ 363 Onsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

kŭstené̱ra = spela husbonde ×kustĭnera

hon kustenerar voss snart
alliho.

kustené̱ra

hon kustené̱rar vos̱ sná̱rt àl̲i hó̱.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

*kustönera o

kustenéra = spela kustos över någon

fått du e älst, ska du inte
kustenera söskinen.

fost du e álst, ska du
ènta kustenéra søskenen.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×kustinera

kuštinéra: vara kostsam mot någon, spela herre.

store bror börjar snart å bli lite för kavátí, han vill kustinera vos alli'ho.

kustanéra

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kustos ˣkustónera

kustenéra = vara herre över, spela herre

de ser ud som du ville kustenera över voss allihop.

kustenéra

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kustenérad = beroende, s.a. kustinerad

mannen e so kustenerad, so han kan ente et ô o. si i hused.

kustenérad

mánen e sa kustenérad, sa han kan ènte et ôa a sí i húsed .

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30

kuştus = som ville vara herre. kustos

Kustenom.

han vill va herre på täppan

o kustenera vas allti dumt

kústus

Reslöv

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kustus

kustus =
diciplin

kústus ? kústus ?

di hade såm kustus på sina glötta.
De hade sådan diciplin på sina barn.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kụdrýg̯gad. kudryggig. ^kutryggad

kudrýggad

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kȗṭa. fruntimmers könsdel ˣkutta
kônṭa " s.

kùṭa
kònta

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kutting
s.

kɯ̀t̲ɛŋ

vǽ̲r kɯ̀t̲ɛŋ vǽ̲jor et pǿ̲ŋ

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

kutting

kuttinga

'kuttingar'

„i fjäringa ålla mengor kuttinga"

(kùt̲əŋ)

3714: 50

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

kuttra
v.

Kådra = kuttra (om duvor)

Duedårken sedar pau
laetaged o kådrar.ó

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

k̀u̲a : kuva, kuva

du ska inte ingbilla dej, ä ja lar kua mej av dej.

k̀u̲a

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30

kùa = kuva. tvinga   kuva

kùad .

ni gör aldri nod udan en
ska kua jùu téd.
Pangen har blit för meel
kuad i din da.

kùa

ni jǿr àlri nœd, udan en ska
kùa jœr té-d

№ 363   Onsjö hd   Rosén

M. Rosén 1926-30.

kùa: kuva, tvinga kuva

en faur kua glåtana i tide.

ja ble kuad téd.

kùa

en faur kùa glötana i tida

№ 363 **Onsjö hd** Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kũ̠a - kuva, tvinga kuva

jȧ lar ente kua me téa.

jà lar ènte kù̠a me té̠-d

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

ku̲²a = kuva kuva

jå lar ente kua me.

jà lar ènte kù̲a me

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

kuva

kù̱/pa, -̀ar, -̀a

di kù̱a hà̱nom té̱ ad

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kua-d, Kuar, Kuas = Kuva
kùa

Tror du, du kan kua
me tö ed.

Brösarp

Nr 494.

Össjö

Helga Persson 1929.

kuva

kṳ̀a

ja kon̠e ì̠nte kṳ̀a dom
te ω gaṋ imàn̠ mẹ K.E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932

kuva, v.

kuad

= kuvad eller tvingad

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

kuva

kua, -r, -d

han va kuad te ed.
Han var kuvad till det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kuva
v.

kù̲a -ar -a -ad

1947. 4194 Stehag. Onsjö hd

kuva v.

kuar (pres.)
'kuvar'

"--så honge kuar di inte"

3807:21

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kua **kuva,v.**

kuƀa, -r, -d
kuva, -r, -t

han vele ku$\overset{2}{\text{ƀ}}$a se te maƀd.
Han ville kuva sig till mat.

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kuva
v.

Kua = kuva - tvinga

Em ska änte fåsöga
kua nån, de e bättar o
ta dom govelit!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kù̲ad - kuvad, tvingad, kuvad

jȧ gjoréd inte gavelit, for
jȧ ble kuad ted.

ja jω̲ra-d ènte gωv̲élit,

for jȧ ble kù̲ad te̲-d.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kuvert

kǫvárk = kuvért.

når du ska fram te byen, komme du kǫ́va för en tålsǫhålling kovark te me.

kǫvárk

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kovárk: kuvert. Kuvert

a, launa me et kovárk te
mit brœv.

á̠, là̠u̯na me et kɷváɹk
te mit̠ bɹǽ̠v!

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kovåred ” kuvert, s.

køvær,-æd,-æn
kūvērt,-ed,-en

hær e køværed.
Här e kūvērtet.

Längd i 1:a stavelsen ? !

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvackelmagad

kvackelmavada, -a=
när en person har lätt för att
få kväljningar.

e du kvackelmavad?
Har du lätt för att få kvälj-
ningar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˆkvackelmagad fra.

kvackelmavad

'som ä fallen för att kräkas, matgrann, äckelmagad'

3861:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvacksalvare

kvák̠sálvare, m. =

el. kvaksálvare, ety.

hær va mòo̠ga som ble jȯlpna

au̯ didǽ̠re kvaksálvarna

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kvader

kvá̱dar
här en liten trä̆sprint, av en kort
ribba, som snurrar kring en spik
i en vǎgg, och som man vrider
fö̆r en dö̆rr ibrist på hasp.
där va lì̱gane på gý̱rend o en
kvá̱dar i pí̱zen J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvǎ̱lma = äckla, göra yr ×kvalma v.

de kvalmar me so – du får gi me en besk.

de kvàlmar me sǽ̱ – du fæ jí̱ me en bé̱sk.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kvåˇlma = kvälja. ˣkvalma v.

de kvalmar me so, ja håller po a gi opp.

de kvàlmar me sá – ja holor po a ji óp (kråka)

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kvalma,v.

Kvalmar

kvalmar
kväljer

de kvalmar me
det kväljer mig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvalma v.

kvalma (pret.)
'kvalde'

"de kvalma me så ja kån-
ne nästan ente va ôppe"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 5861:6

Helga Persson 1937-42. Exc.

Kvalma-r. - d: Känna sig illamående. kvalma vb

De kvalmar me.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

kvalmar

kvalma, -r, -d = äcklar, illamående

de kvalmar me.
det äcklar mig (jag känner mig illamående).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvålmad . kvaft .   ˣkvalmet

de e so kvalmed i våred, so
de bler nok tordön.

kvàlmad

de e sa kvàlmad i væ̲rad,
sa de bler nók tordø̲n .

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kvålmed : kvalmigt kvalmig

de e rent faslit, hur de e kvalmed i löften – vi fane vell tordöne te natten.

kvålmed

Reslöv. !!

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvalmig,a.

kvaalmed kvalmed
kvåot.

De e kvaalmed i varead.
De e kvåot i vådret.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

*kvark

kvark : kvarke ; hästsjukdom s.

kvark

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kvarka

kvàrka - (av isl. kverk - hals, strupe) en sjukdom hos hästar, som botades med hästpulver - kvarkpulver.

kvàrka

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvarka

kvàr̲ka, -n

halssjukdom hos häst

K, R

№ 1684:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

skracka

skrack-a. n =
en hästsjukdom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kvarka

kvarka

'hästhosta'

(kvà̲rka)?

3959:39

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kvarn

kvarn

№ 361 Ask, Onsjö hd
Birger Svensson 1917 Exc.

kvarn

kvarn pl. kvàrnor

handkvarn. husbehovskvarn; ett par kvarnstenar i en mölla.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kvarn

kvarna H.

’(Kött)kvarnar’

8714 : 40

(kvàrna)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kvarn

kva̲rn, ¹en

handkvarn, husbehovskvarn

en lì̲den kvá̲rn mæ en stæ̲ga i

(om en ~~ku~~ maltqvarn)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kvarn kvarn, s.

kvaḅrn, -en, -a, -na

kvarn, -en, -a, -na

i vad bet.?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvarn

kva̠rn, -én

di ha̠de en kvá̠rn
pɔ stæ̀l̠en

H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932

kvarn

kvarn -en -a -ana

kva̲rn

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kvarnsten

kva̱rnsté̱n [-stɛ́i̯n], -ən

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kvarstad

kvarsta=
beslag

han la kvarsta på en.
Han lade kvarstad (beslag)
på det.

Lånord ur lagspråket.

Lån ur lagspråket. I-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvarstad,3.

kvạ̄rstå̤d² Kvarsta

kvarstad

læg kvạrstæ̤d²¹ pa dæ.

Lägg kvarstad på det.

Lån från jur. spr.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvart .   kvart

han e letta po tre kvart - rusig

han e leta po tre kvåat .

№ 363   Onsjö hd   Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kvart

(kvaṛt)

po tre̦ kvaṛt: berusad.

en av mannana kom tii ä sammanträde lite påstruken o. sa, at han var bara en hal människe a. sa, ordföranden: vi kan vell se tre kvart.

po tre̦ kvárt

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvart

kl. ett kvart i ~~fyra~~ fira
: tre " po " "
fem minutter i hal fem
hon fattas fem min "
hon " " " i fira

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kvart

kvaṛt, -ud

dæṇ gæ̂r uṭ kváṛt
æṭàr P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvart s.

kvart

„på tre kvart"

'lite brusad'

32/5 : 3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvarter

kvartér. logi för militär på marsch.

ī̄ng kvartera
ing kvartering.

Sex man o. sju hästar skulle ha kvarter på n:r 6.

kvartér

sǽks mán a ʃú hàsta ska
ha kvartér pa namoa sǽks.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

kvarter

kvartér = plats för inkvartering av manskap.

" = 1/4 stop.

ett kvartér brännevin te mans
de blev lagom.

et kvartér bræ̀nevín te máns
de blev làgom

I vissa skånska mål kvártor i egenskap av rymdmått. S.S.

№ 363 **Onsjö** hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kvarter

kvårtër = 1/4 ~~kanna~~ stop, numera 1/3 l.

de va sällan folk hämtade hem en kvartër brännvin, vanl-
en halstop.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvarter

kvartér – 1/4 stop.

en kvartér brännvin

" liggplats .

vi ska ha varit kvartér hos Ola Persson. +)

inkvartering

+) Uttryckt i rspr-form;

troligtvis uttalat: ta a̲lapé̲rs.

J. J.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kvarter

kvà̠tər
6 tum.

u̠t kvà̠tər n ǿ̠r B. A.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvarter

kvàṟtor

mått
at há̱lt kvàṟtors höjd;
kvàṟtorsmáu̯t

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kvarter s. n.

kvatter

(rymdmått)

“o köba ett kvatter olja te tånne ...”

3456:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc

kvartè̠r = kvarter (subst.)

Ask.

Onsjö

B. S.-W.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvarter

kvarterad

'fjärdedelen av ett mån-skifte'..

4121:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kvarter s.n.

kvarter

(längdmått = 1/4 aln)

(kvartér?)
(el. kvårtor)?

4475:7

"där va i lav fän kvarter köj..."

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

kvartersflaska

kvartorsflaska, -n, -or, -na

ta̲ ed pă en kvartorsflaska.

Tag det på en kvartersflaska.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvartersmått

kvȧrtersmat̲ – mått, som rymmer en kvarter = ¼ stop.

kvàrtonsmåt̲

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Kvás̱ia kvassia

„ -bark -

dekokt av kvassia bark användes till besprutning av frukt träd mot bladlöss.

kvás̱ia

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kost = konst. kvast

hor kan du säljǝ kostana so
billit, ja som ends skjel risad —
jò ser du ja skjel kostana
fária.

kost, pl. ˋ-a

hæɹ kan dʉ sæ̀lja kòstana sæ
bìḻit, já̱ som æ̀nda ʃé̱l ɹ̱ísad ?
jà̱́ se̱ɹ dʉ, já̱ ʃé̱l kòstana/fæ̱̀ɹia.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvast

kòstaskaft. kvastskaft.

"nya kosta sova alti rent."

hva koster kostana?

sv.: de e åta som di e te.

nya kòsta sova álti rent.

va kòstar kòstana? – de e

ætasom di é te.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

/kvast, s.

Kåst~~en~~

kast-en, -a, -na

kvast-en, -a, -na

faj ma kasten.

Sopa med kvasten.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvast

kɑ̠st, ´– en

sín kɔ̠ne ja fája̠ ihɔ̠le
skɑ̠̀larna ma en̠ kɑ̠́st
P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Kåk-en sk kåsta-m = knuð

Fåð skaflð i skåten.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kvast

kåsten

'kvasten'

3329:3

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd

Gustaf Nilsson 1938. Exc.

kvast

kåsten

'kvasten'

1182:24

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kvast

kɒ̱st, -́ɛn

s. f.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kåst -en -a -na kvast

kåsten e ståbbed.
Kvasten är stubbig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvast, s.

kåsta

= kvastar

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

kvast

kost

riskvast

ta̲ kóstan a fæj̲ aẃ̲ stù̲egá̲led

formen kost även hos minderåriga.

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd
Alma Nilsson 1938

Kvast II

kòstahánlarna ifrau̦
nọrarœ̀rom di fjœrda ta œ́sla a
sòlde kòsta. nœ di fjœrda
hèmaifráu̦ sœ va de „lìma"; a
nœ di kom te haslabrœ́ sœ va
de "kòsta", a nœ di kom te œ́sla
sœ va de "kvàsta".

J. Ingers 1951. 4194. Stehag. Onsjö hd

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

Kvast

kåsta, 'kvastar'

4052:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kȯ^{1}st, ~~en~~, $\overset{2}{-}$a, -ana = kvast (subst.)

Räslånga

Ask

B. gn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvast

kas̱t, ´-m, \`-a, \`-ana

[kau̯st säges ha varit äldre uttal i Rȭst.]

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kvast
s.

Kåst = kvast

Även benämnd kaust
eller limme
Något olika från gård
till gård. (vanligen av ris)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kost = kvast

kvastskaft

kösta skafte =

i morgon natt ska alla häringar
rida på kösta skafte te blåkulla.

kòstaskáft

i mœ́ɑn nát ska àla
tjœrsjon ria pω kòstaskáft te
bláukúla.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvastskaft

kåstaskaft

kastaskaft, -ad, -en

‖ kvastaskaft, -et, -en

sæt kastaskaftad i.

‖ sätt kvastskaftet i.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvǎ̲v = kvaa. kvav

hár e so kvavt, so en kan knaft ånnas.

kva̲v

hær e sa kvá̲vt, sa en kan kráft òn̲as.

Rosén.

№ 363 **Onsjö** hd

M. Rosén 1926-30.

kvav

kvav

kvadv-t
kvav́-t

de e kvadvt.
det är kvavt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvå̱v, kvå̱ft = kvav, (adj)

de va so k, vå̱ft

Asn

h. gn Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvav
adj.

kvav, n. kvaft

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kvav, -are, -ast, -t kvav a.

de e kvavt i låften.
Det är kvavt i luften.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvav

kva̠vt

ja̠ hæ̠r e sau̯ kvá̠vt

íʒe̠ M. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×kvek, s.

kveg

kvég-en
kvickrot-en

dær e kvég i banen.
där är kvickrot i bottnen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

ˣkvek

kve̱g. ´-ed. jord som är uppmjukad genom källsprång.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

×kvek
s.

Kveg = kvicksand

De hjälpor änte hâmt än vell gråva, får kvegen rännor ud fårjämnan!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

+ kvek

kvęg

kvicksand

dær va blǫ̊t o kvęg N.O.

o gàlad

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

*kvek

Kvegj = Mycket mager och sandig jord

Där blir ente nåd på den jorn de e bara kvegj.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

*kvek

Kvez-en = Kvickrot

Dä e så mycken kvez

Bosarp

Nr 494.

Bosjö

Helga Persson 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvèsa . blomma   *kvesa
s.

han har fannd en kvesa på ena öad, de ser ud te o'va en prickknapp.

kvèsa

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kvesa kvesa,s.

kve̱sa, -n, -or, -na
finne, -n, -ar, -na

ri̱v inte kve̱san au:
Riv inte av finnen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

× kvesa

Kvesa-n, pl kvesår-na = Timme.

Du har en kvesa på hagan.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Onsjö

x kvesa

Kvesa -n pl Kvesor -na –
Kvissla Finne

Ja har fånd en kvesa på
hagen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kvesa

kvesa -n, -or, -na =
finne, kvissla

de va en räli kvesa.
Det var en ful finne (kvissla).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvesig, a.

Kvesed

kve̲sed
finnig

han e sa̲ kve̲sed.
Han är så finnig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

× kvesig

Kvesed = Finnig

Va den han e kvesed.

Broarp

Nr 494.

Helga Persson 1931.

Bro

kvesig

kvesed-a =
finnig

han va så kvesed i synen. Han var så finnig i ansiktet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvik̲ -   kvick

hon e inte bara kvịk i benen,
hon e åsse kvịk i mongen.
(i mosen)

kvek̲

№ 363   Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvick, a.

/Kvech i mången

kvek i maŋ(g)en = munvig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

×kvick

kveg

kveg - en -
kvickrot

där e gått om kveg.
där är gått om kvickrot.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvẻk = kvick (adj.)

kvick

Ask

Onsjö

B. S.-W.

№ 359. B. Svensson-Wedmark 1917.

kvick adj

kveck

"han e så kveck i mången"

3214:19

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvick
a.

kveck

en kveck o en dockti pang

s. 112

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälaa 1950 **Exc.**

kvick

kvíḵar

du é̱ e̱n lí̱dan kvíḵar

tǿ̱s P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvick

kvék̠ar

vi ha̠du en li̠dan

kvék̠ar már̠

A. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvick adj.

kveck

"får den lille han va så kveck så han small en på skallen engan han vesste av ed"

3807:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kvècka = Skynda. kvě^{2}ka

kvìcka

Kvecka de nu.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kvicka v.

kvecka se

'skynda sej'

3867:40

Nr 5243 Fillinge, Orsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

kvi̇ka se - skynda   kvicka sig

ska du hinnga nå. fö du kvi̦ka de

kvi̇ka se

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

1 kvik, kvicka sig

kvi̅k̲a se : skynda

la me se, du kvikar da.

la me sé̲, du kvìk̲ar da !

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kvicka sig

kvecka, -r, -d :
skynda

kvecka de bra.
(kvicka (skynda) dig bra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvicka sig ~~kvicka, v.~~ Kvecka

kveka, -r, -t
skynda, -r, -de, -t

är väl endast reflexivt? J-s

kveka de bra.
skynda dig bra.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvék·drag = kvickdrag. kvickdrag

sjukdom hos hästar

genuin form?

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvẹ̄²ga. kvịkrot̄. *kvicke

kvèga

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

kvicke

kvịka - den mjuka inre massan i ett horn hos djur.

kvịka

genuint ord?

jfr stigel i andra mål.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvicka

kvege

'det mjuka i kornet'

2959:21

(kvèga)

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kvicke

kve̲g, ´-əd

det mjuka på hästens hov

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kvickhuvud, s.

Kvickhoed

kvekhoed, -ed, -en

kvickhuvud, -et, -en

De e et kvekhoed

Det är ett kvickhuvud

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvickmunnad pa.

kveckmångad
'kvick i munnen, slängd i käften'

3214:62

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

kvickna víd

pret. kveckna ve

kvicknade till

Men sin liasom kveckna han ve o bårja o snacka o greina

s. 109

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälaa 1950 **Exc.**

kvickrot,s.

Se +kvek,s.

kvickrot

kvẹ̄ze (rω̄d) = kvickrot. (ogräs).

kvẹ̀gerω̄́d

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén:

kvẹ̄grœ̄d = kviçkrot. kvickrot

kvè̱grœ̱́d

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

kvickerot

Kvegrod : kvickrot, Triticum repens.

alm.-ográs.

kvegråd

Reslöf

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kveg.rǭ́d : kvickrot. kvickrot

svårt ográs på åkren og i trágården.

kvegrǭ́d

Rosén.

№ 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

kvegsán = kvicksand. kvicksand

fin, lätt sand.; kan ej användas till murbruk o. vägläggning. i ålvarne gör den jorden otjänlig för odling.

ibl. blott kvege – där e so meen kvege i jören.

kvegsón

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvicksand

Kvegrånn = Kalakkryfin
sand

Däre bara kvegrånn
på bånnen.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Ovansjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kveksélver : kvicksilver

för termometrar o speglar.

kveksélvor

Kspr. påv. form.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvicktionde

kvi²ktiene = kvick tionde, tionden av levande djur till prästen.

kvìktíena

Kspr. påv. form;

Jfr kvetíena uppt. i Vallkärra, (?) Torna hd.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kvickt
adv.

kveckt
raskt
Då hoppa ja kveckt opp

A. 25.5.79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kvirktionde

kvik̲ i uttr. kvick tiånde, en avlöning till prästen in natura, d.c hvart tiånde av levande födda djur av kalvar, lam o kons skulle årligen avlämnas ~~till~~

Uttal kvìrk̲ti̲ána enl. annat belägg.

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvicktänkt

kvecktänkt-a:
snabbtänkt

hon e så kvecktänkt.
Hon är så kvicktänkt (snabbtänkt).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvicktänkt pa.

kveck$\overline{\text{tä}}$nkt

“hon e så kvecktänkt…”

3214:27

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kvia = kviga, som ännu ej kalvat kviga

kvì̲a

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kviga s.

kvi^{2}ʝa -n -or, -arna = kviga (subst)

Ask

Onsjö

B. S.-n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvija

kvia, -n; kvior -na

3862:6

(kvì̱a)

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kviga

s.

kvì̱a pl. -oa

dee byggmǽstarans kvì̱oa .

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

kviga, s.

Kvia~~n~~

kviga, -n, -or, -na

kviga, -n, -or, -na

?

kvigan e løs.

Kvigan är lös.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kviga

kvì̱ga, -n; kvì̱gor, -na
(l.) kvì̱a etc.

kvì̱a är den genuina formen

J–s.

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kviga

kvìja, -an

dáu̯ va ho̱n kvìa

J. R.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kvia -n pl Kvia-na = Kviga

E kvian lo̊s.

Brosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

omsí

kviga s.

kvior

'kvigor'

(kvì̱or)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

kviga

kvia, -n, -or, -na

De en stor kvia.
Det är en stor kviga.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kviga s.

kvian

'kvigan'

„kvian hoppa ōvor jāred"

3807:55

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

kvigkalv

kviekalana (best. pl.)
'kvigkalvarna'
"du ska la kviekalana ätte
de bästa jörna leva" 3862:7

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Bergsson 1936-43. Exc.

kvigkalv

kvì̱ja ká̱l, -n, -a, -ana

honkalv

R

№ 1684:2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvi²ekal = kvigkalv. kvigkalv

de e en kviekal, den ska vi läggja te å låta växa.

honorne av ko, får, höns m. fl. lades tie = husdjuren ersattes efter hand.

kvi̲ekål̲

l

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kvigkalv
kvick$\underline{a}$l, -en, -a, -na

e de en kvick$\underline{a}$l^2?
är det en kvigkalv^2?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

× kvigko

kvìe̠kǻ̠, -ɔn

kviga

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kvílea bark = kvillajabark

till tvättning av tyger —

kvíliabárk

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kvìʒa. kvinna, hustru. kvinna

kvɛ̀ʒa

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvinna

kvi̇nga = kvinna,

ej. hustru.

de e en bra kvinga, du har fånd,
hon förstaur se på bå̊ de ena o
de ândra, ingomhus o. ute, å e
ente rädd för at säl va mä ~~öm~~ om
hva som helst.

Rulsö –

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kvinna

kvìʒ̱a -an -or -orna

i bet. "hustru" eller kvèʒ̱a etc.

de va nels àngas kvìʒ̱a i ráured.

bæjnt nélsen a kvìʒ̱an di koṉa
ènta blé dær.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

mi̲n kvìʒ̲a = min hustru. kvinna II

sa̲ jik̲ hon nǿ̲r te en gam̲al
kvìʒ̲a som he̲de mo̲r per óls.

kvìʒ̲an va è̲na; hon va æ̀ʒka.

di gàmle kvìʒ̲orna jik̲ ò̲pe om
ńæt̲orna æ brøjde dark̲a.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944-45.

kvinna III

de va sódan snǽlon kvìga,
dǽn

om klockarens hustru, mor Markusson.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

kvinna
s.

kvenga

i bet. hustru .

s. 14

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

kvinna
s.

best. f. kvengan

hustrun, min hustru

Nu va de en kväll vi sad,
kvengan o ja ---

A. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna
s.

best. f. kvengan
i bet. "gumman"

Sa sia som hin kvengan hon sa:

s. 115

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

kvinna

kvèǥa, -n; kvèǥor, -na

hustru; kvinna

kvèǥorna (de gifta)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kvinna

kvenga
'hustru, gift kvinna'

3976:13

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kvinna, s.

kvenga

kvęŋ-an,-s,-or,-na,-s
kvinna,-n,-s,-or,-na,-s

de e den gamla kvęŋans.
det är den gamla kvinnans.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvĕ^{2}nz|a -n -or, -orna = kvinna
(subst)

Väns Nöbbelöv

Tomläsa

Onsjö

№ 359. B. Svensson-Wedmark 1917.

kv$\overset{2}{\breve{e}}$ʒa, -n, -or, -oma = kvinna

(subst)

Ask

Ansjö

B. S. W.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvinna

kvengan 'hustrun'

562:4

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kvinna

kvìzka, – ì an -or -orna, eller kvèza etc. – frun i huset, hustru.

kvìzan ve ẹ́n spìzurok
o pìgan ve en ån   p. J.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kvinnga-n pl Kvinngor-na = Kvinna

kvìŋa

De va' en gammal kvinnga

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. [illegible]

kvinna

kvìŋ̱a -an -or -orna

gift hustru.

hæ̱r koíṉor jà mæ dìṉa kvìŋ̱an

Nr 4893 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

kvinna

kvìŋa, -an, -or, -orna.

hustru. husmoder.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. J. Ingers 1929.

kvenga, -n, -or, -na = kvinna
gumma, hustru

de e hans kvenga.
Det är hans kvinna (hustru).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kvinna

kvɜ̀ʒa, –àn

– hustru

kvɜ́ʒan ha̱dɘ sát̲
pω bø̱rɘd̄

N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

kvinna

kvenjan 'hustrun'

968:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kvinna

kvɛ̀ʒa -an -or -orna

hustru; gumma

dær bὼ̲da en gam̲al kvɛ̀ʒa

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kvinna

kvı̀ŋ̲a -an -or -orna

hustru, gumma

kvı̀ŋ̲an skɷl̲e sè̲da te hǿ̲gor

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

kvinna II

dæn va mòʒ̱a au̯ di gamle
kvɛ̀ʒ̱onna

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

kvinna III

dæn lau̯ en kvɛ̀ŋa, som ta̠ ɛ́ŋ̠
svá̠vel ; de va en kvɛ̀ŋa som
ja̠ʳa áu̯ mæ se.

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

kvinna

kvìʒ̱ta, –̀ an

hustru

æ̀ṉa te m̱in kvìʒ̱a

9. B.

ble ʒu̇ᵤo̱g

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvinna

kvinga -an -or -orna

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kvinna

kvengan 'hustrun'

"... så sir kvengan resten"

3214:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

kvinna s.

kvengan
'hustrun'

"ãlla åsse kom kvengan ãlla fegan..."

3926:26

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvinna s.

kvengan

'hustrun'

"sassjoet om kvengan dö fåst..."

4068:4

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvinna

kvìʒ̱a, -an, -or, -orna

anv. i bet. hustru.

när den fósta kvìʒ̱an dǿ̱.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

kvinna
s.

Kvenga = kvinna - fru

Hanses kvenga e ain
räkti rappskala, te o
ränna kreng mä slador!

slador

Nr 8096 Ellinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kvingan = Kvinnan
användes om (hästen)

De e hans kvinga.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kvinnfolksrad s.

kvengfålkaran

'raden av bänkar i kyrkan för kvinnorna'

4475:5

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

Kvinnfolkssida

kvengfålkasian

"bänkraden på vänstra sidan
om mittelgången i kyrkan"

4475:8

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1932. [illegible]

kvinnogille s.n.

kvengejille
'dambjudning'

4068:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvinnoliv

kvìʒ̲eli̲v , -ed

förakt. eller ömkande om fruntimmer :

et fà̲selit rǽ̲lit kvìʒ̲eli̲v

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

kvìngelås: kvinntagas

vid bröllop var sed, att bruden skulle genom en särskild akt intagas i kvinnornas krets (kvìngelås). De gifta kvinnorna slöto en krets kring henne, men flickorna trängde sig också fram för att förvara bruden — det lyckades dock någon kvinna hastigt att sätta en klut på brudens huvud ~~et~~ så vardt kvìngelåsen.

kvìgatás, pass.

№ 363 Onsjö hd Röslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvinten

kvinten = fjärde gången man slog upp sprit till en gäst.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kvẹ̱²sla : blomma.

skvissla

s.

kvè̱sla

363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1932.

kvist

kvist =

utr. sedan ho grön kvist = ha det bra
' " bar " = " illa

kvest

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kvist,s.

Kvest~~en~~

kvest, -en, -a, -na
kvist -en, -ar, -na

bryd nana kvesta.
Bryt några kvistar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kvist
s.

kvest, ´-en. `-a, `-ana

Nr 4893 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

kvist s.

kvesta (pl.) 'kvistar'

"når en hoggor väck graina å kvesta ..."

3925:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvist

kvest, -en, -a, -na

där va nåmma kvesta.
Där var några kvistar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kv$\overset{1}{e}$st -en, $\overset{2}{-}$a, -ana : kvissl (subst.)

Ask

B. s:n. Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvìstā: fara bort, hugga bort grenar, v. kvista
III

du kunne kvistā ~~hän~~ fram te byen åtte en hamma brännevin

vi fann ena kvistä lite an trån ve vägen,

kvìsta

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

kvìstā : avhugga kvistar av träd { kvista v.

slugoda åståd.

dä fanr du lägga benen fro ryggen ô kvista ancla de forta-stē du kan.

kvìsta

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

krista v.

kresta

"kresta trä"

3925:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

kvista

kvès̲t/a, -ar, -a, -ad

hugga, repa av kvistar

R

№ 1684:2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kvit   kvitt

nu e vi kvitte om kvitte.

kvitte eller dobbelt

Som i kortspel en person blir skyldig
en annan ett styver men kan endast
en trestikning, drar de "högstkort"
om det skall bli kvitt el. dobbelt.

№ 363 Onsjö hd Roslöv.

M. Rosén 1926-30.

kvit . [illegible].   kvitt

kvitta –

du skröller mej tre daler – ska vi tölen höjare kort om en ?

kvitt el. dobalt!.

kvit om kvit

kvit elor dobalt!

№ 363   Onsjö hd   Rosén.

M. Rosén 1926-30

kvita:

kvitta v.

uttr.: de kvittar.

de kvittar lige = det är (: går) detsamma

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

kvita - kvitta

de kvitar mej lika, om du vill ella ente.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kvi²tta - skvitta av

ˌ av – vi fann kvittn av fro
tånes fer ėd – dra ifrån –

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kvittens

kviṭ.

„ en kvite = andres kviṭe.

kviṭ~~tæ~~ns = kvitto

kvṭtǽns

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvitḗra: kvittera

betala som kvitteras. –

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvittera

kvitt :

" om kvitt :

" me dobbelt

kvitta – de kvittar me lija : det gör mig detsamma = de kvittar,

kvittera : betalt som kvitteras.
nu kan vi va kvitt.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kvittning

kvitnig : genom at kvitta

Dé gaur på kvitning

de kvittar liga

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

kvèdra = kvittra. kvittra

den fulen. han sedar dá o.
kvedrar dan igenom.

kvèdra

Perlöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvittra

kvèdra = kvittra

di fulana, di kvedra so grant,

di fùlana, di kvèdraa sæ gránt

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

kvèdra = kvittra. kvittra

den lille fulen, han kvedrar så grant.

den lile fulen han kvèdraa sa gránt

Rislöv.

№ 363 **Onsjö** hd

M. Rosén 1926-30.

kvi'ttra

v.

kvedra, pret. -a

s. 12

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

~~kvälja.~~ ˣkvãlja

refl. den röa koan kvalde de av en pantofla.

den rø̱̀a kǿ̱en kvà̱lda se an̰
en pantóf̱la

№ 363 Onsjö hd Rosdö.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvȁlja = kvälja. ˣkvãlja
kvȃlde
kvȃlt

han fick en fläskabit i halsen, so de hade när kvält'en; men vi slo'n i ryggen, so han ble bo rö o blau i synen – men fläskabiden kom gusske låv opp.

han fek on flæskabid i hålsen, sa de hade nær kvålt-en, men vi slø-n i røggan, sa han ble bø rø a blau i synen – – – –

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kvăljȧ v.

kvăljȧ 'krăva'

"ta en ente om halsen pȧ"
de vised du kan ju kvāljȧn

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3861:9

Helga Persson 1937-42. Exc.

× kvälja

kvæ̲̀lja, kvǽ̲lja, kvà̲lde, kva̲lt
kväva

K

№ 16⁰4;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kväl'jas,v.

~~kvaljas~~

kvæljas
kvavas

ja halt rent pa a kvæljas.
Jag höll alldeles på att kva-vas.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kva̚ll

kva̚llen

"i hina kva̚llen"

'ha̚rom kva̚llen'

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kvåll

kvæḻ, –́en, –̀a, –̀ana

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

kväll

kvæl̲, ´-en, `-a, `-ana

om kvæ̀l̲ana, sin sǻ̲len va nǿ̲rgaun

tré̲ kvæ̀l̲a i rǻ̲ ...

di spánt om kvæ̀l̲ana.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kvåll II

hola kvǽl = sluta arbetet för dagen. ta fritt för kvällen.

nú ska di hola kvǽl nær de e bórtad pæ ætamidan.

B. M.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1946

kräll

krällen

"fran måren te krällen"

362:22

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

kvāll

kvæl̠. ´–en. `–a, `–ana

om kvæ̀l̠ana va de mǽlk-
æ-brǿ̠ bɑ̠ra.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö **hd**
I. Ingers **1954.**

kvăll

kvæḻ, ´-en, `-ana

dǽ̠ stæ̀ḻa di tȩ́ o̠m kvæ̀ḻana

N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kväll

kvæl̠, ´-ən, ˋ-a, ˋ-ana

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kväll

kvæḻ, -ḻen, -ḻana

v hạda ɔ fọ̀ḷja ba mạ̀rna
ɵ kvǽḻa P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kräll

krällana (best. fl.)
'krällarna'
"om krällana"

362:5

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kvälla v.

kvällar (pres)

"mannen kvällar" = 'månen är i nedan'

1180:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kvälla

Kvällar = Månen är i nedan.

Mannen kvällar.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kvälla

kvälla, -r, -s =
skymma

de bårjar å kvällas.
Det börjar att skymma.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

kvæ̰las : lida mot kväll. kvállas

de börjar kvällas, ingan solen
gaur nér.

jmf. morkas : bli mörko

skymas : skymmandes.

de borjar kvæ̀las, ìgan sǫ́len
gau̱r nǿ̰r

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kvȁl̲as = bli kvál. kvȁllas

de börjar kvȁllas so tiljà nu po dán, so en förnemmer at de lier mod åtte hôstan.

Rostoi.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kvällas

Kvällas = Skymmer

De kvällas tillgå.

Bosarp

Nr 494.

Omsjö

Helga Persson 1929.

kvällas dp.

kvällas

'skymma'

1181:7.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kvällas, v.

Kvällas

kvælas
skymma

de börjar æ kvælas.
Det b$\overset{\text{va}}{\text{ö}}$rjar åts skymma.

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126.

kvä̑llas v. dp.

kvȃllas (pres)

'skymmer, kvä̑llas'

"de kvä̑llas"

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kvällning,s.

Kvällning~~en~~

kvælniŋ-en

skymning-en

i kvælniŋen.

i skymningen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kvällning

ı kvæ̀ḻnŋən

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kvällningen

kvällning -en: =
skymningen

de va hänod i kvällningen.
Det var bortåt skymmingen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kvå̃llsidan

kvållsian

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932. Exc.

kvǣlskvista = afton kvällskvist
po kvålskvisten.

po kvǽlskvistan

№ 363 Onsjö hd Ralsö

M. Rosén 1926-30.

kvållsmat

kvållsmad

O så vell jà ha stenkagoe te kvållsmad.

4. & F. s, 83

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kvällsmat

kvǽl̲smá̲d -an.

(bestod av “mǽlkæbrǿ̲”)

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

kvällsmat

kvä́llsmad

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kvällsmat

e̲da kvǽ̲lsma̲d

1950 4635 Gullarp. Onsjö hd

kvällsmat

kṿǽ̱lsma̱d -en

ansa kvǽ̱lsma̱d, laga k.

1950.

Stehag, Onsjö hd

kvàllsmat

kvàllsmad

'aftonmåltid'

(kvǽlsmá̠d)

1181:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kvällsmat

kvǽḻsmá̱d, – m

dagens sista måltid (högtids-kvǎllar den mellersta av aftonens tre måltider: mòṟkas‿má̱d – kvǽḻsmá̱d – nàṯamá̱d; efter kvällsmaten lade sig männen på bänken)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kvällsmat

kvá̱lsma̱d

A. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kv$\overset{1}{\text{å}}$lsmad -en = kvällsmat

(subst.)

kvǽlsmad.

Abl.

B. S.-n. Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kvållsmat

kvãllsmad

(åts vid åtta-tiden
på kvãllen)

1535:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kvä̃llsmat s.

kvä̃llsmad

"jä ska väll kånna barjä
me te kvä̃llsmad"

3861:21

Nr 5243 Fillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kvällsmat s.

kvällsmad

„å så når vi kåmme hem på kvällen fange vi kvälls-mad...“ 3926:45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 193[illegible]-40 Exc.

kvällsrand s.

kvällsrånnen

'aftonrodnaden'

1180: 7.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Kvällsrodnad

Kvällsrådnaden

'aftonrodnaden'

4121:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

ˣkvăllsrodnad

kvăllsrŏdnad

'aftōn rodnad'

Genuint!

Jfr kvållsröa i N. Rörum. 1535:4

J–s.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kvä̆llstid

kvä̆llstiden

'(mot) kvällen'

„de bler ve kvä̆llstiden"

1535:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kvällstjärnan

kvällssjarnan

"aftonstjärnan, polstjärnan"

1180:10

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kvǟsa - stuka. kvaša

han ble ordentlic kvást

genuint?

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

kväsa,v.

Kväsa

kvæs-a, -or, -t, -e

kväs, -a, -er, -t, -e

du kan væl kvæsan.

du kan väl kväsa honom.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kräsa v.

kräsa

"inne ain gång kan kräsån"

(kræ̀sån) 362:13

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kvå̀va

kvæ̱ft

fǿ̱led lau̯ kvǽ̱ft i hám̱men
N.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kvävas v.
dep.

kvävs

'här e ju hitt så en kan kvävs..."

Rapp-lain. J-s. 3861:9

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

× kybb

ʄgyb̲, ´-n

kalv (smeknamn)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× kybb

ſʒyb! ſʒyb!

lockord till kalv

R

№ 1684;2 Röstånga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

˟kybba

tjybba 'smeknamn till ko'

(ʧʒýb̲a)

3862:7.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helge Persson 1936-43. Exc.

×kybba

ʃʒỳb̲a, -n; ʃʒỳb̲ɔr, -na

kalv (smeknamn)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

x skybbe

kjå̊be: eg. smeknamn på kalv – även om barn, som dricker mycket mjölk.
de e en rätti liden kåbbe.

tjöbe

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

tjöbe = kalv. ˣtybbe

smickwamm.

Kom lille köbben eller da fan mått.

tjöba

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

køb̲e = liten kalv. (smeknamn) ×kybbe S.

sägas även till barn;

du e jo en räckli liden köbae te
o dricka mälke

enl. annat belägg tjøb̲e

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ˣkybbe

tj$\overset{2}{ǫ}$be. (köbbe = smeknamn för kalv).

Han dricker mälk, som en liten köbbe.

tjòb̲a

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

kyckling, s.

Kolling

tjøl̲iŋ, -en, -a, -na

kyckling, -en, -ar, -na

e tjøl̲iŋana fra̲mkåm̲ma.²

äro kycklingarna framkläckta.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyckling

tʒø̀l̠iŋ, -ən, -a, -ana

R

№ 168412 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

tjölling, -en, -a, -na, kyckling

varpor tjöllingana?
Värper kycklingarna?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kyckling s.

tjöllingana (best. pl.)
'kycklingarna'

3807: 64.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kyckling

tj) ~~K~~tjölling = kyckling

Titta, dar e hönan som vi ble av mă – o hon ha ain haîl ra mä kjöllinga ätte se!

Nr 8096 Eil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

Kyckling

tjöllinga 'kycklingar'

3862:31

"fårr ja e rädd han ska ta tjöllinga"

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

kyckling:

hœ̲r kóm̲or dœn̲ hø̲̀nan som hà̲ka ʃjœ̀l̲rzen.

Hl. 5. 1949.

1952 4194. Stehag. Onsjö hd.

kyckling

tjölling -en -a -ana

tʃø̀l̲ɩŋ

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kyckling

tjø̀l̲eŋ -en -a -ana

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

fʒ²åliŋ -en -a -ana = kyckling

(subst)

Ask

Ansjö

ks:

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

kycklingbur

tjø̀l̲ɛzabú̲ɛr

vi kɑn̲a hɑ̲́ di̲ bɛǽ̲doɹna, om
vi vɛl̲e spì̲ga en tjø̀l̲ɛzabú̲ɛr.

1959. 4194. Stehag, Onsjö hd.

kycklinghöna

tjöllingahöna

5862:32

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

ˋkycklingtocke

göllingatåcke

ˈtuppkyckling

3862:32

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyffe, s.

k²öffe, -d, -n   köffed

kyffe, -t, -n

de e ed liọden ed k²öffe.

Det är ett litet kyffe.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

tjyffe; -d; en kyffe

de va ett lided tjyffe.
Det var ett litet kyffe.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kyla

ŝỳla, -an

dæ fi̠k̠ ha væʐ̠ ŝỳla iʐa̠n de
sa̠tᴀ té a̠lᴀ kàṣta dẹ sə.

d.v.s. dricket fick ha viss temperatur innan man satte jäst till annars kasta det sig (blev surt i smaken) E. T.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kyla v.

kyla (pres. pl.)

'kyla'

"ouga isa kyla"

(tgỳla)

362:2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

/

Kyla s.

tjyla

"Snyen har allti(d) sånn tjyla mä se --"

4121:10

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kyler **kylig**

tʒypli, -are, -t

kylig-are, -t

de e tʒyplad.

Det är kyligt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

ʃʃỳlad (n. =)

kylig

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kylskåp
s.

tjylská̲b, -ed, n.

(nytt ord o. begrepp)

1957 4194. Stehag, Onsjö hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kylslagen

tjölslad Kölslad
kylslaget (ljummigt)
vaned e tjölslad.
Vattnet är kylslaget (ljummigt).

Trollenäs, Onsjö hd.
Nr 1126 Helga Persson 1931.

kylslaget

fjölslad =
ljummet

vannet e fjölslad.
Vattnet är kylslaget (ljummet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*kylva

S.

kø̲la = klubba

att slå ner tjuderpåler med

c Vysa lulla lidod barn
Stort i rompan som en kvarn
Kodod som en koåla :
kvarnen som en båla ?

fjø̀la : vỳsa lùla lìded báan
stω̲rt i ràmpan som en kváan
hø̀dad som en fjø̀la
kvárnan som en bø̀la.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

+ kylva

fjø̱̀la, -an, -or, -orna

klubba varmed tjuderpålen slås ned.

enl. A-J.

1937 № 1317 I. Ingers. Annelöv, Onsjö hd köla + kylva s.

kjöla-n, -or, -na: klubba.

slau nör må kjölan.
slå ned med kölan (klubban).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˣkylva s.

tjölor (pl.)

'träklubbor'

„tjölor som en ha te å
slau nör tjyrpåla mä ta
kraj"

3925:27

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kylva
s.

Tj.) Köla = träklubba (stor)
tj

Ta kölan o bläana sau
ska vi fårsöga klöva
itu dinne stocken!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1962

×kylvag ~~×köla s.~~

Tjöla - n - or - na = den klubba som användes vid djurens flyttning. 2

Ja ska sätta skaft i tjölan. Borrup

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

×kylva, s.

Tjöla-n pl Tjölor-na = Klubba

Faur ja Tjölan så ska ja slau nör pålen.

Bosarp

fa̠ur ja ʧø̠̀lan sa ska ja sla̠u
nø̠r pø̠̊lan

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

(kylva)

+ kylva

ˣköla s.

kölan

'träklubban'

(fjø̱̀lan)

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

+ kylva

kŏla (k = tj-ljud)

= klubba av trä även kallad "nödja".

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

+ kŏla ˣkylsa

ʒǫ̀lsa = en mindre träklubba

han skạl̥ tá ʒǫ̀lan o flǫ̇ta krẹ́gən

A. Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsj hd
Nils Nilsson 1 32.

×kylva s.

köla = tjø̀la J-s.

'klubba'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hedstand 1890-t. Exc.

× kylva s.

köla

ʃʒø̨̀la, -n; ʃʒø̨̀lɑ, -na

klubba (att slå ner tjuder-påle med), arbetad till klubb-form, ej naturligt växt

K, R № 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× kylva

+ ~~kăla~~

ʒǫ̱̀lla, -an
mindre tråkklubba

ja hari ʒǫ̱̀la o slau̯ nǫ̱r
pæ̱̀lana mæ.

N. N.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× kylva
s.

tjø̱̀la -an -or -orna

klubba, isht varmed tjuderpålar nedslås

han ja̱ræ en tjø̱̀la æ slæ nǿ̱r tjyrpǿ̱la mæ.

1950. 4194. Stehag, Onsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ'kylva s.

kõla   k = tj

'klubba'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

+ kỹlva

kõta

ʒø̀la pl. ʒø̀lor

trä̃klubba

da e ʒø̀lor te å slaṷ nø̱r
pàla ma naṷr da
flø̱ter kre̱gen   J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×kylva, s.

kjȫla; ob. s.
= klubban, som begagnas, då
man flyttar kreaturen på fältet.

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

~~Kåla~~ + Kylva

kʒǭla, -n, -or, -na
klubba, -n, -or, -na
var e kʒǭlan?
Var är klubban?

Trollenäs, Onsjö hd

Nr 1126. Helga Persson 1931.

ˇKylvhuvud s. n.

Gölehodd

'huvudet på klubban'

3925:40

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

+ kymig

kỳ̱mi, -it, pl. kỳ̱mia

besynnerlig, löjlig, lustig

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

× kymig
a.

Kymi = komisk - rolig
(hait k)

Den darnie Olof, e ain
kymiar kar, en har roled
au en, vár en raugar pau en!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kyndelsmässa

Kyngelmôse : kyndelsmässa

" : knäda : några tvenne vinterdagar vid i början av februari.

tšỳʒalmósa ꜜ

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kyndelsmässa, s.

kőngelsmasse

²tjőnzelsmasse

kyndelsma̋sso.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kyndelsmässa

ʒyʒ̲̀alm̍ω̲sa

di kon̲a staų sω æ̀n̲a
te ʒøʒ̲̀alm̍ω̲sa (med julbrödet).
N.O.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kyndelsmässa

tjöngelsmåsse

1181:18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kyndelsmässa

Tjöngelsmåsse-kunda = Kyndelsmässo (Kyndelsmässohaldknäpp)

De e tjöngelsmåsse i da.

De blee väll en tjöngelsmåssekunda. (Kåldknäpp)

Bosarp

Tjöŋelsmåse: Nr 494.

Tjöŋelsmåsekunda Orrsjö

Helga Persson 1929.

kyndelmässknuta

ʒøʒulmosaknùda

naur da snỳda brá
ʒøʒulmosaknùda sa de: nú
e jỳa ùda o restar sone
blaur.

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× kyndelsmässo knuta

tſy̆z̠amós̠a knù̠da

den strängare vinterköld som inträffar omkring kyndelsmässodagen, Ant. 6/2 1944.

Men tſyz̠elmos̠aknù̠da

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kyndelsmässoknuta

Köngelsmässeknuta

fj kinzelsmædle knuda
kyndelsmässo knuta.
Då det i allmänhet brukar
vara kallt vid kyndelsmässotid kallas köldknäppen
för kyndelsmässo knuta.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyndelsmässo knuta

tjöngelsmåsse knuda. (knùda)

vid kyndelsmässotid brukade det ibland bli en köldknäpp och den kallades "kyndelsmässo knuta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kyng,s

Tjöng - en pl Tjönga -na =
När man tröskade med hästkraft
brukade man vanligen köra en tim-
me i sträck och detta kallades tjöng.

Dä e väl te en liden tjöng
igen.

Vi fåre köra sånna tjönga

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Örsjö

Lillekonvall el. Liljekonvalje.

Nu ä lillekonvallen utblom,

Bosarp

Onsjö

+ kyng

ʃøʒ̠

gång

da ʃɛk̠ i út̠ ɛ̀n̠da ʃǿʒ̠ S.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd.

Nils Nilsson 1932.

kyng

tjöng, (en tjöng) 'varv, omgång o.d'

(tʝøŋ)

1181:3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

(en kõng mellan var gång man smorde tröskvandringen)

× Kyng s.

kõng

'stund, liten tid, en gång, rast'

"där e te en liden kõng igen"

1555:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kyrka
s.

best. f. den gamla kjårkan,
fem.

A. & F. s. 85

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

tjö̀rka = kyrka   kyrka

tjörkan ska stau mitt i byen, syftande på rangordning i vissa fall.

tjòrkan ska stau̠ mit̠ i
bý̠an

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

kyrka

tjòrka = kyrka.

liasom kjorkan ska stau midt i byen, so ska vel åsse faded stau midt po bored - tökenjá.

li̠asóm tjòrkan ska stau̠ mit̠ i by̠en, sa ska væl ósa fáded stau̠ mit̠ po børed - tøkoa ja.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kyrka

tjörka = kyrka.

✓ tjörkestol = kyrkans räkenskaper.

✓ tjörkegrim – ett levande djur, som inmurades i kyrkan, då den byggdes, o skulle utgöra ett slags skydds vakt.

✓ tjörkekläder = högtids kläder

tjörkegång

✓ tjörkegångs kvinna

✓ tjörkegolvd. Stå på tjörkegolvd = konfirmeras.

✓ tjörkestöp = kyrkstopen – i gamla tider sörjde kvinnan för att stopen och stoparnes mångfald kunde fara för vängen efter gudstjänstens slut.

✓ tjörkestöt: som med en lång stav stötte på de sovande.

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 192[illegible]-30

kyrka

tjòrka -an -or -orna

hæ̲r pastáur di dær staur en bæ̲̀gare
i tjòrkan some e tá̲n ifra jỳ̲a.

hon va i tjòrkan nyarsdá̲.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers

kyrka

tjårkan 'kyrkan'

3958:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kyrka, s.

kårka

tjörka,-n,-or,-na

kyrka,-n,-or,-na

ja ska gau i tjörkan.

jag skall gå i kyrkan.

tjòrka. egen uppt.

J–s

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

kyrka

tjòrka, -n; tjòrkor, -na
hon va èjam tjòrka (om kvinna, som kyrktagits);
hon hadə ènte gád i tjòrka (om kvinna, som ej kyrktagits)

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1953

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrka

tjòrka -an -or -orna

Röstånga.

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

kyrka

tjòrka, -an, -or, -orna

en kan sé̠ dájstorpa tjòrka.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

kyrka

tjòrka, -an, -or, -orna

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

kyrka

tjårka

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson [illegible]

kyrka,s.

Tjå̈rka-n = Kyrka

Ska' du gau i tjå̈rkan?

Brearp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kyrka
v. s.

tjòrka -an

dat. sg. i tjòrke

ta i tjòrke = kyrktaga, om barnsängsqvinnor.

da brugte di a lèa dom ɛzta dom i tjòrke.

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

kyrka

i uttr. gau i tjärke
'kyrktagas'

32,16:9

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kyrka ~~s.~~

tjårkan

'kyrkan'

"klä i tjårkan"

3217:3

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrka -b.

i uttr. te tjårkes
'till kyrkan'
"når di tjörde te tjårkes"

4122:13

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

kyrka f.

i utta. gau i tjårke

'kyrktagas'

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

1

kyrka

ʒὼ̣r̥k|a, ∸ an

ha dı ʒὼ̣r̥kan fæ̣̀re

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

2

kyrka

ʒæ̀r̠ka

gaû̯ i ʒærka = kyrktagas

di skṓl̠a saû̯ kal̠ad gaû̯ i ʒæ̀r̠ka.

gœmǿ̠ran fœl̠da dom̠ i ʒæ̀r̠ka

G. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kyrka

i uttr. gau i tjårke

"där gaur väu ente såriga krengăr i tjårke"

971:10

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

ɟʒ²o̊rk|a -n -or ,orna : kyrka. (anlst)

Ask

Tanga , Rästånga , Torrlösa

n. S. m.

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark ~~1917~~

kyrka

ʒœ̀ṛka

ʃaṳ i ʒœ̀ṛka : bli kyrktagen
di skaḷa laga pǽŋa i
ʃà̠vestœ̀ḳen naṷr di jɪḳ
i ʒœ̀ṛka ö. t.

№ 1566 O. Karab, , Onsj hd

Nils Nilsson 1932.

kyrka

tjòrka -an

nu̲ láu̜ jù tjòrkan sé̲ ---
dær ska lèga en flá̲dor sté̲n
dær tjòrkan har lègad.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

kyrka

tjòrka -an -or -orna

dæn nỳa tjòrkan

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

kyrka

tjårka -an,or,-orna

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kyrka

tjòrka -an -or -orna

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

tjårka, -n, -or, -na kyrka

du faur gau i tjårkan.
Du får gå i kyrkan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kyrka s.

tjårkan

'kyrkan'

"tòst som i tjårkan ..."

3214:12

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kyrka s.

Tjårka

"en liden pang som sad å böjde en Tjårka" 3214:49

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

kyrkobok

fjòrkabώ̲g -en

sɑ de̲ kan di tìt̲a i
fjòrkabώ̲gen

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

kyrkabrõllop

ɕæ̀r̲kabrøl̲æp

N. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kyrkebygge s.n.

tjårkebygged

'Kyrkebygget'

"tjårkebygged 1876"

4475:7

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

kyrkbänk

tjårkebänkana (best. pl.,
'kyrkbänkarna'

(tsjårkabängkana) 4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933. Exc.

kyrkdags

kårtjedags

tjær²tjedags. Föräldr.; numera tjarka-

kyrkdags

de e tjær²tjedags.

Det är kyrkdags.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

tjårkedags kyrkdags

nu e de tjårkedags.
Nu är det kyrkdags.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kyrkodel s.

Tjårkedelen !

"kyrkoavdelningen,

kyrkopartiet"

4475:3

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1938

kyrkdörr

gjårkedåren

'kyrkdörren'

H122:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrkdörr, s.

Tjåkedår-en = Kyrkdörr

Ja möttom omitt i *Tjåkedåren*.

Borarp

Nr 494.

Onsjö

Helga Persson 1929.

kyrkdörr s.

tjaikedåren

ˈkyrkdörren'

3807:34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kyrkdörr

gjårkedår

'kyrkdörr'

"lig en gjårkedår"

4475:7

Nr 4968 Ask, Onsjö **hd**

Måns Olsson 1933. Exc.

kyrkfolk

tjörkefolk = personer som mer el. mindre flitigt besöka kyrkan. i allm. de som hellre gå i kyrkan än på läse möten

tjòrkafólk

ált tjòrkafólked stå ude på tjęragåuren a vànta på rìgnegan (i motsats till de frikyrkliga)

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kyrkfolk s.n.

tjärkefålked

'kyrkfolket'

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

tjårkefålk, -ed kyrkfolk

nu kåmmer tjårkefålked.
Nu kommer kyrkfolket.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kyrkogolv

fjòrkegá̠l, -ed

stau̯ pɷ fjòrkegá̠led = konfirmeras.

363. Reslöv. Onsjö hd. M. Rosén 1926
-30.

kyrkgolv, s.

kjårkegåled

= kyrkgolvet

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

kyrkgolv

tjä̊rkegåled

'kyrkgolvet'

"stau på tjä̊rkegåled (vid konfirmationen)"

3958:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kyrkgolv

tjårkegåled
'kyrkgolvet'

"stau på tjårkegåled"
'konfirmeras'

1537:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kyrkogolv

best. f. kjårkegåled

Vi ha knappt stand på kjårkegåled = blivit konfirmerade

s. 115

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd

Daniel Rydsjö; Agor o. fälaa 1950 **Exc.**

kyrkogrim

t
~~K~~jårkegrim = kyrkspöke

Di skräms allti må ain
t   tj
~~k~~jårkegrim pau ~~k~~köregauren,
Ja tros näggu äute paued!

Nr 8096 Eillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

× kyrkogrim

tjö̀r̠kagrí̠m, – m

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

tjö́rkegrim - kyrkogrim. kyrkogrim

en djur, som levande murades
in i kyrkan.

tjòrkegrím

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

kyrkogrind

tjårkegrindorna (best. pl.)
’kyrkgrindarna’

4122:10

grind är rspr. lån. J-s.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-13. Exc.

kyrk(o)gång s.

tjårkegången

'gangen i kyrkan'

"stau på tjårkegången"

'konfirmeras' 1587:20

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

kyrkogång

tjårkegång -en -a -ana

kyrktagning

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kyrkogång

tjòrkegáŋ – en

gång från allmän väg fram till kyrka.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣkyrkegångsgille

tjårkegångsgille

'kalas i samband med kyrktagningen'

2952:19

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrkogångsgille

tjårkegångs-jille

gille efter en hustrus kyrktagning

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

× kyrkogångskvinna

tjò̠rkagójskvéja, -n

kvinna, som kyrktages

R

№ 1684:2 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kyrkogångskvinna

tjö̊rkegaŋskviŋa = hustru, som kyrktages.

tjòrkegaŋskvíŋa

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

kyrkegångskvinna

tjårkegångskvengan
'kvinnan som skulle kyrktagas'

3216:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Paulsen 1931-32. Exc.

Kyrkogångskvinna

tjòrkagooŋskvíŋ̲a pl. -or

hustru som blir kyrktagen efter barnsbörd.

Nr 4893 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Kyrkogångskvinna

ʒœ̀ṟkaγoŋ̱skvıŋ̱a

Kyrktagningskvinna E. F.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kyrkogård

tjårkegauen
'kyrkogården'

3216:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kyrkogård

tjȩ̀rregáu̯r, -n, -a, -ana

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kyrkogård

best. f. kōregauren (k = tj)

o de va faselians kallt på kōregauren.

d. 25. 5. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kyrkogård

tjòrkegáur, -en

eller tjø̀regáur -en

Nr 4104 Stehag, Onsjö hd

I Ingers 1947

BA 1946

Kyrkogård

jä̊rkegauren

'Kyrkogärden'

4012:4

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kyrkogård

tjø̱̀regáu̯r -en

eller tjòrkegáu̯r

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kyrkogård

tjòrkegáu̯r -an.

~~de va hans stø̀ra fø̀ddihéd~~ a
~~tàu̯sa~~

opa einæn tjòrkegáu̯ren.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

kyrkogård II

ɛ̀ʒa pɑ dæn gàmla
fʒòrkagáu̯ren ...

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

kyrkogård

tjöregåur -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kyrkogård

tjöregaur, -en, -a, -na

jå ska gau te tjöregauren.
Jag skall gå till kyrkogården.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

f § ²ŏ̲regạur-en, -a -ana = kyrkogård

(subst)

Hsk

Konga, Röstånga

Onsjö

BSm

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kyrkogård

tj) Köregår = kyrkogård
tj

Ja T̄ror ja ska gau T̄e
tj ~~k~~öregauren o rönsa får
låg o planT̄a letta blommor
frau fars gráv!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

tjø̰regann - kyrkogård. o kyrkogård

ja fann vell snart ligga

i kørégannen.

tjø̰regånn

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kjåregaurn = kyrkogåra, kyrkogård
en kommer vell snart te å
ligga ho kjöregaurn.

kjøregåun – -en

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

kyrkkomman

kjörke koman. för vilket arrende betalas till viss kyrka.

tjòrkekèman

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M. Rosén 1926-30.

kyrkoherde

best. f. sg. kjärkeharden

anv. i tilltal

Nä, nä, kjärkeharden de gaur inte –
(Anm.: i 3:e pers. torde mest prästen användas) J. J.

s. 89

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

kyrkoherde

tjòrkahárda

tjòrkahárda olén

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kyrkoherde

fjòrkehárde, -en

fjòrkehárden kώm̲or jàrna, om ja bàa̲r -en.

K. B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

kyrkoherde

Mårtjehärren

tjaortjehå²ren Föräld.;

kyrkoherden nu tjarke-

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyrkoherde

tjårkeharren

'kyrkoherden'

3216:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helge Persson 1931-32 Exc

Kyrkoherde

tjårkeharde

"ja ska si tjårkeharde en dag--"

968:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kyrkojord

best. f. gὼrkajώ̲ran

Nr8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

Kyrkojord

tʃȯ̀rkejȯ̱́r, -en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

Kyrkklocka

tjärkeklåckorna (best. pl.)
'kyrkklockorna'

3958:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kyrkklocka

tjårkeklåckan
"kyrkklockan"

4475:10

Nr 4968 Ask, Onsjö hd
Måns Olsson 1933 Exc.

˟kyrkklut s.

tjårkeklud

' "klut" som kvinnorna använde då de bevistade gudstjänsten på söndagen

3456:2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938

kyrkokläden

M. tjòrkeklǽ̲n

högtidskläden

363. Keslöv, Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kyrkkläder

sjårtjeklärna

tjarrtjeklær, -na
kyrkkläder, -na

de e tjarrtjeklærna.
Det är kyrkkläderna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kyrkoklädd pa.

tjårkeklädd

32/7:15.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Tjårkeklär, -na: Kyrkkläder

Han va klädd i Tjårkeklärna.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Anajö

Kyrkokläder s. pl.

ġårkeklär

3217:14

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrkoklänning

tjårkeklänning

3217:14

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrkklänning

kårtsjeklänning

tjaartsjeklaning-en föräldr.-

kyrkklänninge-en na tsjarke-

ta tjaartsjeklaningen på.

Tag kyrkklänningen på.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyrklig

tjòrkli, pl. tjòrklia

fár va folk mèed mér tjòrklia.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Den lilla kyrkluckan

den lilla tjårkelågan = en mindre grind, som ledde in till kyrkogården i Hallaröd.

Onsjö hd

№ 2019 Hallaröd ~~& Munkarp~~

Helga Persson 1933

tjörkepläjt – kyrkplikt – kyrkplikt

kyrkplikt: straff, som ådömdes för vissa brott mot kyrkolagen.

tjörkepläjt

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kyrkråtta

tjårkerötta

"fatti' såm en tjårkerötta"

971:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc

kyrkråtta

fjårkerötta, -n, -or, -na =
m

han e fatti som en fjårke-rötta.
Han är fattig som en kyrk-råtta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ståma = Kyrkråkning

"de ståmmer som en tjörkeråkning".

de stǽmor som on fjòrkenǽkneg

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M. Rosén 1926-30.

kyrksam

kjȯ̀rkesam : kyrksam.

di e ente mead kjörketamma
i dènne tåmnen.

di e ènte mẹad fjòrkesáma
i dène sǽmnen.

№ 363 Onsjö hd Röstånga

M. Rosén 1926-30

kyrksam

kjörkesam = kyrksam, som gärne gar i kyrkan

· kjörkefolk = kyrkfolk – som varit besökt kyrkan – alla kjörkefolked sto ute på kirregauren o. vänta på ringningen moto. tiu de bri kyrkeljä.

kjòrkesám

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

kyrkoskjuts

ʃʃòrkaʃús̱, -an

skjuts till och från kyrkan.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

kyrkoskriven

tjòrkaskré̠ven

han har stæ̰d tjòrkaskré̠ven

hæ̠r i fórti áu̯r.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

kyrkoskrivning

tjòrkaskrí̠vnɛŋ, -en.

4194. Stehag, Onsjö hd. 1957

kyrksocken

tjårkesŏmna (pl.)
'kyrksocknar'

32/14: 8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kyrksocken

tjårkesömna (pl.)

'kyrksocknar'

"så han hörs i sju tjårkesömna"

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3214:60

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kyrkstall

best. f. tjòrkestál̲en

1946. Stehag, Onsjö hd.

×kyrkstig

tšò̱rkestẕ́e, -n; -stẕ́a, -na

gångstig till kyrkan (i Konga från den gamla prästgården)

K, R

№ 1384:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× kyrkostige

tjòrkestie, -en

stig som utgör genväg till kyrkan. t.ex. mellan Vårlinge och Stehag.

1. hær e údtan en tjòrkestie.
2. dær vá bàra en liden tjòrkestie..

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kjörkestål = kyrkobänk kyrkstol

i äldre tider = kyrkans

räkenskapen

tjòrkastål

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjörkestød = kyrkstöt. kyrkstöt

Person, som hade i uppdrag att med en stör stöta till personer i kyrkan, som började snarka.

tjörkestød

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kyrkstöt

tjårkestöden

'Kyrkstöten'

(den käpp som ringaren använde för att väcka folk som somnade i kyrkan) 3216:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32 Exe.

kyrksup

tjòrkesø̱̍p

sup som intages efter gudstjänstens slut.

363. Reslöv. Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Kyrktaga

ʒœ̀rkatá, ʒœ̀rkatád

han hada ʒœ̀rkatád
nånna kvɛ̀ŋər

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kyrktaga v.

tjårketos (pret.)

'kyrktogs'

"tjårketos engan på tjårke-dåren"

4122:9

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kyrkotionde

tjòrkatí̱ana

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kyrktorn

tjòrketǫ̍rn -ed

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

kyrkväg,s.

kjårkjevajen

tjærtjevæj-en tjàrkeváj ? 2

kyrkväg-en

vitræftes på tjærtjevæjen

Vi träffades på kyrkvägen

Målets form för väg är
væj. J–s

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyrkoväg

best. f. kjårkeväjen

s. 95

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

kyrkoväg

tjòrkevǽ̱j, -en

dendǽ̱r vǽ̱jen e ú̱dta̱n te tjòrkevǽ̱j.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kyrkoväg

tʃòrkavǽj̲ -en.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

kyrkoväg

tjårkeväj, -en

4. 8. 1941.

Bosarp. Onsjö hd.

kyrkvãrd

tjårkevard

äv.: tjårkevãrj

3216:24

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kyrkovård

ʒà̠r̥kuvá̠r̥d, ` – – ´en

H.O.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

N s i sso . 1 32

kyrkovänd

tjòrkevǽ̠r -ar -a -ana

1956. Ask. Onsjö hd

Nr 4653.

kyrkovård

tjòrkevárd -an -a -ana

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

kyrkovärd

tjårkeva̲rd: en, -a, -na

tjårkeva̲rdana jeck mä håvana.
Kyrkovardarna gick med håvarna.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˣkyrkovärdinna

tjårkevardinna

'kyrkvärdens hustru'

H122:6

Ej vanligt; enda observerade belägg. I-s.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

×kyrna

fʒø̀r̲n/a, -ar, -a, -ad

tröska korn och agnar åtskils

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kyss

kőss

tɕyss-en, -a, -na
kyss, -en, -ar, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyss

tjöss

(tʒøs̱)

1183:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kyss

tjöss, -en, -a, -na

han to en tjöss.
Han Tog en kyss.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kyss

Köss

"Köss pau Köss"

(tʒøs̱)

362:16

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

kyss

kjös - kyss.

ja ska vell ha en kös po dansen

tjøs

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

tʃøs = kyss. kyss

skönt sa Gustava om kössen!

tʃøs

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M Rosén 1926-30.

kvägetjudo . kvakkyps. ~~wak~~kyes

min kvinga brugan fau en
tvörr, do ja e nyragad.

min kvìga brugar fau en
tjùs, da (nar?) jà e nyrågad

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

tjøsa = kyssa kyss

tjøs = kyss

Kóss me i r—n!

Tåla de Johan lille, ska du fån
en kóss å mej om Jul, om Jul,
men ente me om Jul. (ringdans)
Kóss me på månda! ?

tjø̀sa

Imp. tjǿs me i røven!

Reslöv.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

tjọ̄s = te = kór tie, lāt gå̊.

kyss

tjos̲ té̲ !

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kyssa

tjössa -́or tjösste tjösst

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kyssa
v.

tʃø̀s̱a, tʃø̀s̱ta, tʃøs̱t

du kan ta a tʃø̀s̱a mé̱ dæ
bǽ̱g om du véḻ.
jà kade frú̱æn mé̱, mæṉ dæṉ
ta̱ di a tʃø̀s̱te. M. N.

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

Kyssa

tjössa

"när hon skålle hem å tjössa gåbben"

971:9

(tjø̀s̱a)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

tjɑ̄s te!, kör till!, låt gå skyssa

tjos te'! Imper.

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

kø̱sa = kyssa

kyssa

kø̱sæ

kø̱st   kóss me dæ bag, sáje pigan

" " í r-a " drángen

tjø̱̀sa

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

tjǿsa = kyssa.   kyssa

en piga säger: Kǿs me dän bag l.
〃 〃 po månda.
dräng 〃 〃 i räven.

tjòsa

tjǿs me dæ bág!
tjǿs me po mónda!
tjǿs me i ræven!

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv.
M.Rosén 1926-30.

tjȯs̱a = kyssa kyssa

du ska kŏssa po hånn nå
du takkar för maden.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

tjö²ssa : kyssa. kyssa

tjös : kyss. +)

— mitt uti dansen kössen ja dej,
kössen ja dej, ja dej!

+) ur en dansvisa, med rop.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kyssas, v.

Tjöss-en pl Tjössa-na Tjösteo-
kos: kösa   kyss

Ä ska i jåtena å tjöss-
teo.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kyssas

tjøs²,+/ -or, -tas, -t / kösstes

kyss, -er, -tes, -t

dis tjøstes.

De kysstes.

+/ Infinitivform ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyssas dep.

kösstes (pret.)

'kysstes'

(tjø̀stas)

1183:5

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kyssmun
tjȱse̥moŋ = kyssmun, som ä bra å kyssa
hon va så bra kȯ́sse̥moŋ

tjø̀se̥mȯ́ŋ

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

kypstyg

Tjissetöj-ed-en: Musi

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

× kyssetyg

tj
~~K~~össetöjed = munnen
(skämtsamt)

Du e söd o rar tösabid, män
ajta tj~~k~~össetöjed – får ja e
gla i gramma fruentömmor!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

× kyten

kyden

= otelbār

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

×kyten ~~Kydon~~ ~~+tjuton~~

†ǵyddon, -ed, -en

hāgtornsbär -et, -en

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Kauda = kåda kåda s × ~~kåd~~

kåuda

Kjöa så du ente fann
kauda på de.

Brosarp

Kapa – lån ?

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kåda

kauda, -n

där va kauda på barken.
Där var kåda på barken.

Ej genuin form! S–s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kåda

Kauda = kåda av fur
och av gran.
(Ej fullt genuin form!)
Får i varden va darr gobba,
som geck i skövana, o pläcka
kauda, som skälle blaj te
farnissår a maulning.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

gö́ra -   ×kål

, kål po = tillintetgöra.

han gör snart kål po dej, om
inte du äjtar de

Gemenint uttr. L

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kål

kaul = kål.

"e si enn barn, stor si enn kaul dyber".

?

kaul

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kål

kau̯l, -́en

brassica

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1948.

kål

kaul, -´en

han ble grę́n som kául

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kål

kaul, = m

kål; kålsoppa (sms. med -sö' okänd i detta fall)

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kål,s.

Kaulen

kaul,-en

kål,-en

Har du sat kaul?

Har du satt kål?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kål s.

kaulen

'kålsoppan'

han hitte en flua i kaulen

921:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kål s.

kaulen

"den kaulen du sät har spåttad i"

971:12

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kaul-en = Kål k̲aul

Kaulen har faud fröst

k̲åulen h̲ar faud fros̲t

Borrarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kål

kaul. ´-en

1317:10

Annelöv. Onsjö hd

kål

kåul -en

Säkerligen nyare uttal; jfr kaul i Harjagen och Rönneberg, kaul i Onsjö.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

kål

kaul, -en

kan du eda kaul?
Kan du äta kål?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˣkålbjer

kaulbjer

ˈkållandˈ

1586:2

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kålblad

best. f. pl. kaulblana

A. & F. s. 70

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

×kålhage

kau̯lhá̱va, -n

kö̃kesträ̃dgård

R

№ 1684;2 Röstånga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kålhuvud, s.

Kaulhöd

kaulhọd, -ed, -en

kålhuvud, -et, -en.

dær e eð kaọulhọd.

Där är ett kålhuvud.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

kålhuvud

kaul

kau̅lhǫ́d: kålhuvud.

en person berättade för en annan: ja va' på utställningen här om sistens, o' där sau ja ett kaulhöd, som va' so' stort som den brogeda kon. Ja så, men sau du åsse den store kellen (kitteln), den va so stor som ett hus; hva fan skulle di ha so stor kel - jo for att koga ditt kaulhód.

kaulhǫd

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

×kålhuvud

kau̯l- kål-
, hård = kålhuvud.
skämsord till enfaldiga personer.

kau̯lhǿd

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kaulhod = ed = Kålhuvud

kaulhød.

De va ett stort kaulhod.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kållan = Frossan × kålla

en sjukdom som förr grasserade.

Hi va' ju' frysor ja frōse
jà' hon fakd kållan.

Bosarp.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

×Kållan s.
best. sg.

Kållan 'frossan'

3807:65

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kållan

kållan = frossan. En slags sjukdom som förr var mycket vanlig

M 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

+ kålmark
s.

(Kaul = kål)

kaulmark = kålmark.

Dar blar nock änte nåd viare må vaur vidkaul i aur – dar e raint fullt må kaulmarka pau en!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kaulstabe = kålstjälk. *kålstabbe

kaulstábe

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

×'kålsöd

kaulsö

'kålsoppa'

3214:25

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kånka

kånka -ar -a -ad

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kånka v.

kaånka   aå = oo

('slåpa på')

3807:36

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.   Exc.

k$\overset{2}{\underline{å}}$nkel : dröjsmål.

*kånkel

s.

acc. ⌊̣

kóŋkal ⌊̣

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

kôŋkel . dröjsmål, uppehåll *kånkla v.

kôŋkla -

kòŋkla

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de kånkler au̯ – det dröjer ˣkånkla
v.

de koŋkla áu̯ .

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

× kånkla v.

kånkla el. kånkla = söla, ta tid.

kånklad. kàŋkla

En trantimmer, som arbetade på en gård, kom ofta sent; han förklarade sig en gång på följ. sätt:
ja, se ja såv litta länge, o sen ja hade snornad me o konselverad me o rätte-rad o. fand litta fro me, so kånklar de lånse å - han va kånklad.

jà se, ja sæv lita làga - - -

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ˣk$\overset{G}{\text{å}}$nkla v.

kaånkla   aå = ꝏ

'söla, dröja'

3807:37

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

+ kånklet
adj.

kàŋkled

sölig, långsam

363 Reslöv, Onsjö hd
M. Rosén

×kånklet
a.

kunkla = dröja. söla
kankla

de kånklar au, ingan vi faua
inghöstad.

kånklid = senfärdig.

de kaŋklar åu, ɛŋan vi
faur ɛŋhøstad

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Röstå.

kǒsen. dålig, svag, sjuklig. ×kåsen

ja har vad litta kåsen ᵃ
om dana po en tid.

kàsen

ja har vad lita kàsen om dana
po en tid .

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kå̀sen : svag. ˣkåsen

pangen e inte precis sjuk, men a.
han känner se lite kåsen.

kå̀sen

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kåsen = sjuklig ˣkåsen
a.

ja kånner me letta kosen i da; men ja har vee såved for lidde' i nat, —. de e mest i hoded, men de gamm vee över.

ja fjænor me leta kàsar i daa, men ja har væl sàvad for lídad i nat ---

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

+ kåsen
adj.

kàsen

matt och frusen

1943. Annelöv, Onsjö hd.

+ kåsen

kà̠sen

va ká̠len li̠ta kà̠sen st
ə́ʒ̠ i stu̠an G. J-n.

dan̠ nà̠ven ble ja kà̠sen i
den nåven blev jag matt i J. R.

1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

° ✗kåsen,a.

Kåsen

ka̲sen, -a = trött inte riktigt kry

ja̲ ha̲r vad ka̲sen nana̲ da̲.
jag har inte varit riktigt kry under några dagar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

. ×

kåsen adj.

kåsen

'olustig, illamående'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

ˣkåsen a.

$\underline{\text{k}}\overset{2}{\text{å}}$sen = ofärdig, förvunnad (adj.)

$\underline{\overset{1}{\text{å}}}$rmen e $\underline{\text{k}}\overset{2}{\text{å}}$sen

Ast. Ausjö

B. Sn.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

x kåsen

Kåsen = Trött, Olustig.

kåsen

Jag så kåsen i dag.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

× kåsen

kåsen

något fattas hälsan, man vet ej vad.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

×kåsen adj.

kåsed (n.)
'fruset, olustigt'

1182:27

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

* kåsen
a.

kåsen

sjuklig, slö, matt

Jà tjånnor me sau kåsen å trått,
sau jà faur nåkk blai leggane nånna
da.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

×kåsen adj.

kåsen

'valen'

862:3

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

× kåskandad
adj.

ka̲shɑ́n̲ad

stel el. förlamad i handen

3461 Torrlösa Onsjö hd

Johanna Neman 1938.

×kåt

kaud. kăt, livskraftig, pigg.
en bra kaud av ägg-
men ost e -fordarva.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

×kåt

Kaud. kåt, brunstig
di sie en blir så kaud, om en
eder många ägg – men oct de
varkar motsatte.

kaud

№ 363 Önsjö hd

Reströ

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaud = kåt, kåttjefull. ˣkåt

han sa, at han hade blíd so kaud, fr han hade eded fr många påskaágg.

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kaund = kåt, livlig ˣkåt

håstan e so kaunde i da do, di måtte ha fånd en bra porsjon havre.

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

kåt

du kàu̯da

jfr snittā

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

ˣkåt aŋ'.

kåd (kaud)

'ysta'

51:24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hedstand 1890-t. Exc.

kaud **kåt,a.**

kaʃud

yster

²aŋhæsten e kaʃud.
unghästen är yster.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

×kåt

da kàu̯da

äggstockarna (på hönsen)

dæ̯ to áu̯ da kàu̯da pan̲a

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kåd kåt,a.

kaud; a = yeter

Øgen va sa kauda.
Hästarna voro yetra.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

× kåt

Kaud - oc pl Kauda = Istadig

ka̠ud

Öken hade staud inge så
di va' så kauda.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kåt

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

ka͜ud, adj.

yppig, frodig (om vegitation)

Erik W. Bergenrud 1939

kåt

kaud, -a =
yster

ägen va så kauda.
Hästarna voro så ystra.

M 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kaud - kåt (fr. a. s. *Skåla

kauda op - v.

han söger kauda opp se mä ägg.

(bli brustig).

han søgor kauda óp sa mæ ǽg.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

+ kått

kått =
kraftig.

joren va så kått.
Jorden var så kraftig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kaudväjst, -a = kåtvuxet
när en växt vuxit mycket kraftig så att bladverket blivit mycket utvecklat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

×kå̊tvä̃ɛt fra.

kaudvö̃jst

'som vä̃ɛt för fort'

"kaudvö̃jst trä"

3925:8

Nr 5243 Eillinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

×kä̆bba

kǽb̲a̲ = bjäbba, munhuggas, käbbla v.
du ska inte stå o. käbba
má den karastollen.

= fjæ̀b̲a

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

ˣkåbba

tjäbba (pret.)

'käbblade, tjabbade'

3214:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

× [käbba~~r~~]

ʃʒæ̠ba, -r -d
käbbla, -r, -t

sta̠ʒu ente dæ̠r å ʃʒæ̠ba.
Stå inte där och käbbla.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

tjæ̂vla - bråka, tvista.   kãbbla

±

Nr 363   Onsjö hd.   Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kæfs (med hårdt k.) = fat,
ej vanl. (mera på skämt
ta hit kåfsen.

ˇkafs s.

Längd L.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

×kãfs

tjafs = käfte

håll kjäften o. ta [illegible] [illegible]!

tjafs

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kạft. Mun   x käft

han fick på käften, so de annan ättind.

tʃạft

Reslöv.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

tjæ̱vt̄ = kind. ×kåft

tannana rōlle når ed kåftana
ro na.

tjæ̱vt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

käft

ʒæ̠ft pl. ʒæ̠̀fta

dær va tváų̑ ʒæ̠̀fta i
lǽ̠ǫnd (tiu av linbråka). J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kăft

ſʃæ̠ft, -́en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

Käft s.

tjäft

'mun, trut; äv.: kind'

3959:23

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

käft

tjäft, -en; -a, -ana

'mun, gap' (vanl. om vilda djur)

3959:43

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kåft s.

tjåften

'kinden'

"-- på tjäften om de hade tan-navark --"

4051:(10)8

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käft, s.

tʒæft,-en,-a,-na käft~~en~~

kind,-en,-er,-na

har du ont pa tʒæften?

Har du ont på kinden?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

käft

ʃʒæ̠ft, ´-n, ˋ-a, -ana

käft (t.ex. på linbråka);
de böjda sidstyckena på ramen
till gammaldags humla;

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

käft s-

ʃ̧ ǣ̱ft-en, ²-a -ana = kind (subst)

ja har hat tanfistel i
ʃ̧ ǣ̱ften.

Vånga

Ovansjö

№ 359. B. Svensson-Wedmark 1917

kăft

găften

'munnen, truten'

"ti å håult găften!

32 14:13

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

kjäft. en, -a, -na - käft
kind

kjäftana e så röa.
kinderna äro så röda.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

käft ~~kind~~

tjäft, -en, -a, -na

= kind

e̜ du svållen i tjäften?

Är du svullen i kinden?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

käft, s.

Tjäft-en pl Tjäfta-na = Kind.
Tjäfta = Vara pånoglig Kæft

Va du e rö på tjäftana.
Stan ente där å tjäfta

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Tjäft-en̦-a̦-ora = Mun käft

Ha du ont i tjäften?

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

tjæ̀vta - kâfta ×kâfta v.

hon stånar ni o. kåvlar för ?

tjæ̀vta

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

*kåfta

tjæ̲̊vta : kåfta, slå kåfö med.

tjæ̲̀vta

363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1932.

käfta

tjä²fta – byta ord, ovenn

han käftär po, so dår e ingen
ånne pód

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

tjæ̂ftament = kåft —   *kåftament

jä ga'r po kåftamentet.

kåfta.

ilan kåft

tjæftamänt

Nr 363   Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

ˣkå̆ftig adj.

tjå̋fti

'uppkå̆ftig, fräck'

3214:60

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

tjæjla . kägla   kägla
- or
- e   spela kägla.

tjæ̀jla

spela tjæ̀jla

Nr 363   Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

kägla

tjäjla -an -or -orna

tʃæ̀jʟa

spela tjäjle

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kǣjta. kåfta, bråka   *käjta v.

hva stann ni där o. kǣjtar for?

tjèjta

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

käk(e) s.

gäk, -en; -a, -ana

'käke'

3959:23

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

tjæ̂ge = kråk. kåke

gaun ente so, du kan fau
krågann an te!

tjæ̀ge

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

× kåkta
v.

Kjäjta = tragga
tjäjta

Gobben gaur dar o kjäjtar,
män dar e engen som
far se nåd ve ed!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kälhammare

tjǽlhámare, -en

ett slags hammare i smedja.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kälke

kilke: kälke,

vi faur jöra i ornung di store
kilkana, for vi ska kjöra te
skävs i morn.

Man brukade använda höst-
vögnana o sätta bara ett par
mot medar
ongereen under vagns korgen.

vi fau̯r jo̱ra i òrnez di stò̱ra
fjèlkana, for vi ska fjo̱ra te skǿvs
i má̱ran.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kălka

ʒì̠lku pl. ʒì̠lka

dı ha̠du bœ̀r̠jad mæ ʒì̠lka

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kälke

ɟʒìl̲ke, -n; ɟʒìl̲ka, -na
1) kälke, kana
2) lös mede till arbetsläde

(av.) ɟʒèl̲ke etc.

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kălke

ʒı̀lka, -en, -ana

a ʒø̣̇rdu i ʒı̀lka   ə H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kälke,s.

Tjelke-n pl Tjelka-na = Kälke

Ke de din tjelke²: tjelke

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Övejö

kālke

s.

tʒæ̀lke, pl. -a

Nr 360 Ask Onsjö hd

Birger Svensson 1917

tjelke, -n, -a, -na kälke

tjelken jeck sä̲l.
Kälken gick själv.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kālla
s.

ʃɛ̀ḻa

Nr 10665 Ask, Onsjö hd N. Nilsson 1936
Erik Jeppsson 1937

källa, s.

best. f. tʒɛ̀l̲an

Nr 10675 Billinge Onsjö hd

Erik Jeppsson 1936 Exc

kălla
s.

tʃɛ̀ʟ̱a

Nr8566 Hallaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

källa,s.

/killa~~a~~

tȝipla, -n, -or, -na
källa, -n, -or, -na

ta vatn i tȝiplan.
Tag vatten i källan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

j ʒ ^{2}il/a -n, -or, -orna = skära
(subst)

Ask

B. Sn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

källa
s.

tjìḻa, -an

Nr 4635. Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1957.

källa s.

kila. källa. = tjila

En bäck lödde genom Åkarps by ut i Skräflingeån. En järnvägsbro var byggd över vilken å ~~intill~~ dess närhet bodde en stationskarl Stoffer, efter hvilken såväl ~~en~~ ~~kila~~ bron ~~som~~ en källa fått sitt namn Stoffers bro – Stoffers källa, kilor. Lus Måns' Stolles bro.

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kila : källa, källa s.

i Lincolnsvisan av. Hallbäck:
o blood de sprudade mod Tagel, +)
som en kila, som gir meed å vann.
kilesprilng : källsprång, rile källåder

+) kan ej lokaliseras till Reslöv!

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Tjilla-n ^{m} Tjillor-na = Kålla   källa, s.

Här e en djyb tjilla.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.   Össjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källa

tʒèḻa -an -or -orna

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1948.

källa
s.

fjìḻa. pl. ˋ-or

slá̱gors fjìḻa. en källa belägen ö. om Månstorp i Torrlösa.

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

källa
s.

tjèḻa el. tjìḻa, -an, -or, -orna

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Rãlla s.

Gïlla

"där va en Gïlla i Varlinge
vång...

4050:8

Nr 4985 Stebag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

+ kălla
v.

tjæ̀l̲a -ar -a -ad

föda ungar, om katter.

mɑ̲r sìs̲a, nú̲ far du ú̲d, for
nú̲ ska kàt̲afá̲nen tjæ̀l̲a.
(skămtsamt till barnmorska)

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd

I. Ingers 1947.

× kălla II
v.

dœr va en kát̠ hada va̠d
a fjæ̀l̠ad pa svì̠najæl̠en.

a sa fjæ̀l̠a di' nú̠ - - - -

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

källa
s.

ʃìl̲a , -an

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

källa

Bosarps sn., Onsjö hd., Malmöhus län

tɕɛ̀ḻa, –̀–n; tɕɛ̀ḻər,
–̀–na

Erik W. Bergenrud 1939

ɟξ$\overset{2}{\text{å}}$la, ɟξ$\overset{2}{\text{å}}$la-d = $^{\times}$källa, få
ɟξ$\overset{2}{\text{å}}$lar
källingar
(verb)

Ask

Onsjö

h Sn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

tjilla, -n, -or, -na källa

där e gått vann i tjillan
där är gott vatten i källan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

källa

ɕɛ̀l̠a, -n; ɕɛ̀l̠ɑ, -na

K, R

№ 1684:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

killa, 'källa'

källa
s.

tʒɛ̀ḻa 'källa', Billinge sn, Onsjö hd; Malm. l.

1720. Erik Johansson 1936

ˣkålla v.

tjålla

'föda kattungar'

3861: 55

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

ˣkälla o.
v.

gällad (sup)
'fött kattungar'

"ain frammad katt som hade gällad blann halmen"

5862:30

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

källare

tjæ̀l̲are -en

dær stω̰ lí̱g nø̱re i tjæ̀l̲aren
(om ett gravkor)

Nr 4525 V.Strö, Onsjö hd
Ingemar Ingers 1948.

Källarhals

Tjāllarehalsen
'Källarhalsen'

3959:26

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

källarläm, s.

Källarelamm

fjælarelæm, -an, -a, -na
källarelucka, -n, -or, -na

fjælarelæmen stå.
Källarluckan stod öppen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

ɧi̠²lledra = kåwdrag   + kälkdrag

ɧi̠²llesprạŋg̠e . . språng

ɧi̠ladra̠

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

× källing

tjälling -en -a -ana

kattunge.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kålling s.

kålling k = tj

, kållunge'

51: 25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

× källing

tjæ̀l̲ɛʒ (kanske rättare ʃæ̀l̲ɛʒ), b.f.pl. tjæ̀l̲ɛʒana

tjæ̀l̲ɛʒana di' e sa gɷmɷ̲́dia sa.

9. 5. 1945.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc.gr.

ˣkälling

gällinga, 'källingar'

3862:30

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

× källing

tʒæ̀l̠ŋ, -m

kattunge

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

källing, s.

Källing~~en~~

tʒæliŋ,-lin,-a,-na
kattunge,-n,-ar,-na

katten har tʒæliŋa.
Katten har ungar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

jʒ²æleŋ -en -a, -ana = ˣkälling
(subst)

Ask

Onsjö
BSn

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Tjälling -en pl Tjällinga -na = ·källing,s.
kattunge

Hou många tjällinga e dä?

Brarp

Nr 494.

Brejö

Helga Persson 1929.

×kålling
Mä̈ fjällinga-~~drakting~~ fadr
(obs) kälting i/

Brearp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

ivrajö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källing

tjälling, -en, -a, -na
kattunge

tjällingarna kan inte se.
Kattungarna kunna inte se.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˣkălling s.

tjăllinga 'kāllungar'

5861:55

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

×källesprång

kila = källa

kilesprång = källsprång:

då vattnet rinner ut häftigt o rikligt

tjilesprång

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kilesprage = kållesprång. *källesprånge

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

källsprängd

Killesprängt

tjillespræŋt.
vattensjukt

dær va sa tjillespræŋt.
Där var så vattensjukt.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kållsprångd
a.

neutr. tjìlesprágt

vattensjukt, fullt av kållådror.

i tjìlevágen dae e tjìlesprægt
(Hasslegården)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

kållsprångt

Tg) [Killa = källa - brunn]

neutr. tjillesprångt = vattenrikt

De e meed va dar e tj~~k~~illesprängt oppe i kanten pau sköven - ögen kan knappt gau dar!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kileva̲n = kånvattnen. ×källevatten

fji̲leva̲n

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

källvatten

tʒìl̲aván̲

språkprov. se under v. tyta

Konga & Röstånga. Onsjö hd.

V. Welander.

kålta

tj) Kälta = säga emot

tj

Stava:– du faur änte

tj kälta imod när moor

sir nånteng!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1962

kāltεiŋ
s.

M. kāltεiŋa

jăra kāltεiŋa!

A. & F. s. 80

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kåltring : skojare   kǎltring

hörs ej bl. barn i Onsjö.

han e den störste kåltringen i hela byen, han bara säjer o lura folk.

fjȧltrig

Reslöv.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kältring

Kältring

tjæltriŋ, -en, -a, -na
slagskæmpe, -n, -a, -na

de e en rækti tjæltriŋ.
Det är en riktig slagskämpe

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

×kältringvis

po ²tjältringavis = som kältring brukar

på tjälträgavis

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

×kä̋mma v.

jä̋mma se

'kämma sig'

1182:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

× kä̋mma

kjä̋mma, -a, -d v.

ja ska bara kjä̋mma me.
Jag skall bara kamma mig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

x
kämma v.

kámma se

'finkamma sig'

1587:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

kömmekam

tjämmekåm, -en, -a, -na = finkam

ta hid tjämmekammen.
ge mig finkammen.

M 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

ˋkämmekam

tjämmekåm

ˋfinkam'

1182:3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

ˋkämmekam s.

tjãmmekom

finkam, tãtkam

3456 : 2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

× kämmekam, s. ~~kamkam~~, s.

Kämmekam

tʃæmekam, -en, -a, -na
finkam, -en, -or -na

re de mæ tʃæmekamen.
Kämma dig med finkammen.

↓

längd hos mæ?

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126.

× kåmmekam

(Kåm = kam)

tjåmmekåmm, finkam.

Vem au jar ha bröded
au pengana pau vaur
bäste kämmekåmm!
(Fg.)

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kǣmpe: kámpe kǟmpe

váxt: plantago

pojkar trodde den var att kámpa med, ty ofta togo de hvar sin och slogo dem mot hvarandra för att pröva, hvilken som var starkast i tegarne (särskildt plantago minor).

tjæ̀mpe

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kænt : bekant — kãnd

de e kånt folk.

de e tjænt fólk .

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932. Rosén

kångknäppare

tjœ̄ŋgaklepare = – at knäpa kåŋen kaf.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Fjæn: kánn, kånn

ett litet kånn

de kunne va en kánn bredare.

jmf. tånke, aning användes av äldre hantverkare för att beteckna en obetydlig ökning el. minskning av något.

363 Onsjö hd

Rulsö

M. Rosén 1932.

kon̲ - ej vanl.   kånn

du konne ha båjsarna ett litet
kann länger

du kon̲a ha bòjsona et
l̲ìdad fjǽn̲ lǽ̲zoa .

Rosén.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

kǻnn

kæn̲

ja hade liasom på kǻnn, at dæ skolla nod ska.

jà hada li̲aso̲m på ʃʒæ̲n,

at dæn skɑ̲la nad ʒé̲.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

kånn s.n.

tjånn

('grand, smula')

"ett lided tjånn"

"de vårar ett lided tjånn"

1180:20

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

ˣkãnn

s.

tʃœn̲ , n.

et tʃœ́n̲ = ett litet grand

Nr 32 Ask, Onsjö hd

1881. Henrik Wranér

Kãnna v.

Känt (sup.)

"som han ha känt"

(tjænt)

862:8

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kãnna v.

tjännor se (pres.)
'kãnner sig'
"där tjãnnor en se ju som
komma" 3215:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

känna v.

tjänt se (sup)
'Känt sig'
"Så de va liasom hon inte hade tjänt se hemma" 3862:9

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

tjǣn̲a – kâmn   kâmna

ja fick kámna hau po tjaræ̂í
i jattea. [i går eftm.]

tjæ̀n̲a

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv

M.Rosén 1926-30.

tjæ̌na – kǻmma kãmma

„ se for „

de e bæ̀st o. kǻmma se for so nǻte.

de e bǽst a tjæ̀na sa fo sa nǽt

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjǟna = kānna kãnna

, tefor = söka få reda på med frihand

„ prat = kãnna en flicka på brösten.

, mas .

tjàna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjæ̃na = kánna   kãnna

" pód –

han ska fan kánna pód = bo°
stuga e. d.

han ska fan̮ fjæ̲na pó-d.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kæ̀na -   kåmna

även! bet. kåmna hönsen för att undersöka, om de ha ägg o. äro färdiga at värpa.

du hade glemt o. kåmna den svarta hönan, som är skäftad sida o så hade hon fullt mä ägg i se, där hade blea närapo en hel snes.

du hade glémt a fjæ̀na dan svòrta hø̀nan

№ 363   Onsjö hd   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

tjæ²ṇa. kámm　　　　kămma

etikett på tobakskardus:

kámm po den tobaken!.

tjæn̲, imper.

Nr 363　Onsjö hd.　　Rosén

M.Rosén　1926-30.

känna

tʃæ̀n̲a, tʃǽn̲ɐr, tʃæ̀n̲dɐ, tʃæn̲t

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

*kämma v.

tjämma

'kamma'

3456:2

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

kãmna

gæ̀n̲das

han̲ gæ̇n̲das à̱lrc vé̱ hìgu̱

J. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kȯ̀n̲a: känna, pröva kånna på

· po̲ – - bäi

"känn po den tobaken".

~~Kär~~ fann mi dam känne på, som e ude i ditta ovärd.

fjæ̀n̲a

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kännas vid

kæṇs vẹ́ : kännas vid, erkänna som sin

hvem kännsd ve dinne banten?

hur ska den göra som banten ejer?

fjæṇs vẹ́

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjæns skämmes vid.
i ve =

i pantlek:
vem kämms vä dine panten?
Hva ska den göra, som panten äjer?

vem fjæns vé dine pánten?
va ska dæn jöra, som pánten æjör?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

fjœ̃n̰e - kännemärke *kä̃nne

s.

sätta känne po.

ta ' ' - lägga

märke till ,

sæ̲ta fjæ̲n̲a po

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Känne ×känne, s.

tjæne, -d, -n
bokmärke, -t, -n

dær legor et tjæne.
där ligger ett bokmärke.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

×kånne

ʃʒæ̀n̲a, -d; ʃʒæ̀n̲a, -na

märke, tecken, förebud

R

№ 1684:2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kãnne

ʒæ̀n̠|a, ̀-ed
kănnmărka

dæ̠ ha̠da di te ʒæ̀n̠a
C. J. S.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

× kānne
s.

tʃæ̀n̠e, -ed

bokmârke

3461 Torrlösa Onsjö hd

Johanna Neman 1938.

känne

gjänne -d -r =
bokmärke

lägg gjännen där.
lägg bokmärk~~et~~ där
na

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

× kånne s. ~~tjänne~~

tjänne-d-n = bokmärke,

där liggor ett tjänne i bogen.

Där ligger ett bokmärke i boken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

känneliq

kjänneli, -a, -t =
igenkännlig

han e så kjänneli på rocken.
Han är lätt igenkänlig på rocken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kãnnetecken

ʒæ̠̀natẹ̀kən

di ha̠da vis̱̀a ʒæ̠̀natẹ̀kən

N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Skãmning

ha tjæ̀n̲nʒ au. [illegible] ro.

ha tjæ̀n̲ɛʒ au̲

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

ˣskämnespak

fjæ̂ne spag: som låte känne a.
sjen hvarjehanda.

fjænaspåg

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

× kännespak
adj.

tjæ̀n̲nespá̲g

som har lätt för att känna igen folk.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

kännspak

tjännespag -or, -a: när en person har gott personminne och igenkänningsförmåga

han e så farlit tjännespag. Han har en enastående igenkänningsförmåga.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kāpp

tʃæp

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

kãpa

tʃœp̱ m. -̀a

ja̱ ska ta en rœ̀kti· tʃœ́p̱ œ
prỳ̱la lè̱a ὼʒ̱a.

9. 5·1946.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

käpp

ʃʒæp, ´- ən, ` - a, ` - ana

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× kå̄ppnosad

kæp̲nósad = kapp i nosen, även näsvis

tjæpnó̲sad

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

tjǣ̲̂p̣rag̲. kåp̣p̣rak. kå̃pprak

han ble stanənəs kåp̣p̣ rag av
bara forvaunniŋ o. titte pa.

tjǣ̲p̣ráɡ̲

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

käpprak

Käpprag

tʒæprag-a

käpprak,-a

han s^{2}täi tʒæprag i v^{2}øj-
nen. +)

Han stod käpprak i vag-
nen.

+) Målets form för vagn är
vøjn. byen uppt. J–s

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

tjäpprag, -a   skäpprak

han ställde se tjäpprag.
Han ställde sig skapprak.

№ 1730:1   Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kär
a.

tjär -tjärt

rar,älsklig

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Kär adj.

kärt

"e lia kärt for voss i Skaane"

862:23

(fgært)

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

tjæ̣r - kár kar̆

"han e kár som en klockare-kat̄".

tjæ̣r

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30. Rosén.

kært – kā̆r

vanl. julhälsning: en glädeli jul, go hälsa i allt de som kært e.

„en glǣ̀deli jū́l, gṓ hæ̀lsa ált de som tjǣ́rt e̲."

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kär

tjæ̱r, pl. tjæ̱̀ra

äv. = rar, nätt

sóṉa tjæ̱̀ra smœ̱̀rblóm̱or!

1951. 4194 Stehag, Onsjö hd

kår II
a.

han e fjǽr i rǻsan
(om en liten hund).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

tjæ̀ra : kára ˣkȁra

i uttr. kára nór de : bli kárv

tjæra nǿl sa

(ordlek)

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932. Reslö

tjå²ring – kåring (kåring
kränkant: de e do en rackte
kåring?

tjæ̀rŋ

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kœ̆ring. kárring. kåring

mannen säger stundom om sin hustru, även om hon är rätt ung: min kåring; eljest oftast min koinga

"din koinga o min koinga, di e di bäste, o de e bra; di e åsse di grammaste, o de e åsse bra".

även skämtvis om käringaktiga karlar.

"pinges väder o käringa träde, ; kommer vången man te o. grada,"

tjœ̆rrz

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

×käring

tjæ̀riŋ = fingret näst lillfingret.

~~Kåja~~ når ja ska dra ring, vill jag helst dra på käringen.

tjæ̀rɛŋ

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

ʃʒ$\overset{2}{\underline{ä}}$riŋ -en, -ar, -orna = käring
(Rulst)

Hsk

Konga, Röstånga

Onsjö
osʒa

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

kãring

kãring

(tʒæ̰̀riŋ)

862:14

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kjäring, -en, -or, -na = käring
kvinna, quinna

kjäringen e galen.
Gumman är tokig.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kåring

ʄʒæ̀ring, -ən, -or, -orna

& Röstånga

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

käring

tjä̀ring -en -a -ana

Rätt pl.-ändelse ?

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

käring

tjæ̀rreŋ, -en eller ˊ —,
pl. -or

en gamal tjæ̀rreŋ som bǿr i fatikhu̇sed.

di har set tjæ̀rreŋen gaŋ ùdan
óm tjòrkan.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers

Käring

tjäringen

'käringen'

"den tjäringen levor så länge
här finns vida ög pa marken"

3959:19

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

käring II

dæn rǽ̲lia tjæ̲̀rrigen

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

kåring

ʒæ̀rɛʒ, ˋ– -ən

ʒæ̀rɪʒən dę́ [illegible]

ö 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kărig

tjæ̲̀rrɛŋ -ən -or -orna.

Trollenäs sn

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

kåring s.

tjåringor (pl.) 'kåringar'

4068:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kä́ringa bä́r. Rubus cæsius.
råtbara
växer som ogräs i trädgårdar,
nästan ont råligt.

× kāringbǟr

tjæ̀rigabǽr
= Rubus Çæçius

Reslöv

kæringabær

Reslöf.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

'k.
käringdans

tjäringadans

"marenglans å tjäringadans varar allri te kväu" 971:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

käringafis – *käringfis

ovist, om det är detsamma som skräddarefis. tʃæ̲̀rzafi̲s

det hände, att ett par skräddare kommo överens om en aftån, att den ena i ett öppet fönster skulle släppa en fis el. fjärt & den andra hålla ett brinnande ljus framför hans blottade bakdel – så skedde, men då illa, att fisen blossade till som en gaslåga å den arme skräddaren blev så brände i skjortan, att hanej på fjorton dar kunde sitta på bordet.

Rislöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

+ kärings-gigel

tʒæ̀rɛzsjígal -en

våxta. = Galium Verum

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948

Kăringhams s.n.

Jǟringahams
'kāringhams'

32/14:45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x käringlycka

kæringa løka = käring lyckan.

en käring hade motvind, där hon gick bort o hade den lyckan, att få motvind hemigen.

√ tjæ̀rεgalǿka

№ 363 **Onsjö hd** Rosén.

M. Rosén 1926-30.

×kä̆ringlyska

kæ̃²ringalok̲a = käringlyska.

de va godt at vägen ville vrida
se te jag ska hem igen. sa käringen
som had modvind.

de va gót̲ ad vége̲n vel̲e vri̲a
se. te ja ska hem̲ ijæ̲n, sa̲
kjæ̲̀rigen som hade må̲dvíg̲.

№ 363 Onsjö hd Roslös.

M. Rosén 1926-30.

tjäringapråt: käringprat, ´käringprat
här pratas för mycket nu för tiden,

tjàrεgaprát

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

käringaladder

tjäringaladdor, -ed

de e bara tjäringaladdor

Det är bara käringeladder.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kåringslams s.u.

tjäringaslams

'Kåringsnack'

3214:45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

käringtand

Tjæ̊ringatæn = käringtand, en växt (lotus)

tjæ̀rrgatǽn, M.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×käringtand

ʃʒæ̀riŋatǽn

Lotus

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

K

kăringtrams s. a.

ġăringatrams

32/14 : 45

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kăringtrăta

gäringaträta

“ilingaräjn å gáringatrāta
vara så långe var den staur“

H121:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kå̀ringtrå̀ta s.

tjå̀ringatrå̀tta

32 14: 70

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Käringtur

tjäringatur
"du måtte väll inte ha tjäringatur, så du faur vengen imod de naur du ska ham"

H121:15

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

Kăringtur

Kăringatur

'otur'

(de vore väl vangen velle
oria se te jȧ skålle omigen
så kăringen som hade modvang)

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 1534:14

kœ̣r - tjœ̲r : kár

kœrkóm̲en .

kårkommen

tjærkóm̲an

Reslöv.

№ 363 **Onsjö hd**

M. Rosén 1926-30.

kärlek

Tjärlék-en = Kärlek

Gammal Tjärlék, röstar aldri.

Brösarp

gàm̲al tjarlé̲k rò̲star à̲lri.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kãrlek

tjarlek

971:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Tjärlék. kärlek.

o.: di gamle trodde, att dandäringa kärléken skulle komma sin di bled jùtta.

tjærlék -an

di gàmla tròda, at dandærrza tjærlékan skola kòma, sin di (hada) bled jùta.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

tjærlẹg - kärlek kärlek

den däringa kärlegen, vi kallan.
den kommer tå di å jüten,
om de ska så va. jüta

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

gjädulek = kärlek +/ kärlek

di talar om den därna kärle-leken, som de va tvungen, at den skulle va nå för o-gjuter daj.

+/ hypersvecism? eller slang?

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

ȷ́ærle̱k : kárlek kårlek

hor kan de stan te má hálsan
o- kárleken ?

tjærlé̱k (Rspr-lån)

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30

kärlek

kjarleken

'kärleken'

362:2

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

kärlek

tjarlek

„liasåm tjarlek te na"

4475:1

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933 Exc.

kärlek

ʒà̠rlek

di so̠m ha̠da ʒà̠rlek
for foræ̠ldrana P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kärlek

tj$\overset{2}{ä}$rlek, -ein

kärlek, -en

acc.

j$\overset{a}{å}$ før den tj$\overset{2}{ä}$rleken!

Ja för den kärleken.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kärlek

kja̲rle̲k, -en

ja fårr den kja̲rle̲ken.
Ja för den kärleken.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

(den brinnande) kärleken

den brịnande tjærléken: rödblommig pelargonia.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

Kärleksblomma

tjarleksblåmmor

'Kärleksörter'

1181:21

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kärleksblomma, s.

Tjärleksblåmma / = Kärleksört
(Tjärleksblåmmar = -na)
Om nu blåmmar ska' en
sätta tjärleksblåmma i
faged.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

kärleksdryck, s.

4 karleksdröck

†ǧarle̲ksdrǫ̈k, -en, -or, -na

kärleksdryck, -en, -er, -na

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kärleksgrillor

tjarleksgrillor

han gaur mä tjarleksgrillor.
Han går med kärleksgrillor.

(Inlånat)
J-s

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kärleksvisa

kjœ̄²rleks vīsa = som handlar om kärlek,

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

kärleksört

Kärleksört. (fetknopp).

Sedum telephium.

Ungmör togo gärna ett par kvistar av örten o satte dem under loftbjälken nära varandra; ~~växte~~ den ena var för dem, den andra för en manlig person som de hade lite funderingar på – växte kvistarna ~~samman~~ betydde det giftermål skildes de åt, ~~motsatsen~~ blev ingenting av.

Reslöf

Kärleksört

kärleksört

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ɟʒå²rne -n = kärna (i säd)
(subst.)

Ask.

B. Sn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kärna

kjärne, -n, -or, -na

s-

där e grann kjärne i säen.
Där är vacker kärna i säden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

J § $\overset{2}{å}$rn|a -n -or, -orna = kärna

mjǎlk kärna

(aulest)

Tanläsa

Amjö

№ 359 B. Svensson-Wedmar~~k 1917~~

kärna

ȝ æ̀rnʃa, ˗̀an
smär kärna

v drọ́ ȝ æ̀rnan ma
en vą́ȝ

K.C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kãrna

pl. ʒàr̲nſe, ⁻̀ en
sãdeskorn.

de slaur l̲àval ʒar̲nen

au.

J. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

kãrna

ʒæ̀rna, –̀ar, –̀a, –̀ad

ja ha ʒæ̀rnad ma tǫ̀rne-
ʒærna mæ̩ K. C.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärna, s.

Kärnan

2
tʒä̲rna, -n, -or, -na

kärna, -n, -or, -na

2
tʒä̲rnorna skra̲mlar.

Kärnorna skramlar (i äpplet.)

↓

längd hos -a- ?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

kårna s.

tjarnen

'kärnan (i ved)'

"å når de e rö̃dad ä̃nna eng
i tjarnen ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3925:10

Helga Persson 1937-42.

Exc.

tʃårna, tʃårna,-d = kärna
tʃårnar (verb)

ja tʃarna smör

Ask.

Rärlånga
Tarrlösa

B. Sn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kärna, s.

Gjärna-n = Kärnan

Få ja' se kjärnan.

kjärna

Brasjö

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Omsjö

kärna
v.

tjàrna -a -ad

(kärna smör).

Nr 4898. Bosarp, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärna
s.

tjàrna -an -or -orna

smörkårna K. B.

eller tjà̲rna etę

vi drǽ̲ tjà̲rnan M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kärna

ſʒàr̲na, -n; ſʒàr̲nor, -na

1) smörkärna;
2) lufthål i säden på logen, byggdes upp av spolstakar ända till taket, användes endast på stora gårdar

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kärna
s.

tjœ̀rne -en -a -ana

frukt- o. nötkärna.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

kärna
v.

tjȧrna -ar -a -ad

han fek̲ tjarna smǿ̲r sa mè̲ed
han vìl̲e. K.B.

eller tjà̲rna ete̜. M.N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

1 kărna

ʒæ̀ṛnə, -̀ar, -̀a

nau̯r de ʒǽṛna smǿ̣ṛ hạde de dræ̣̀zana te jǽḷp N. P.
å drạ̀ ʒæ̣̀ṛnan

№ 1566 O. Karab., Onsj
Nils Nilsson 1932

2 kãrna

ʒæ̀ṛn/a, ˗̀ an

dṛæ̀ʒana te jæḷ/p

o dṛá ʒæ̀ẓnan N. P.

№ 1566 O. Karab., Onsj hd

Nils Nilsson 1932.

ˋkȃrnbrȃnne s.n.

tjarnbrȃnne

'kȃrnved'

"de e meed klogare å tjö-ba räktit tjarnbrȃnne en grȧinabränne.."

Exc.

Nr 5243 Billinge, Orsjö hd 3925:15

Helga Persson 1937-42

tjä̱rne : kárne   kǎrne

dár e lided kárne i ruen
men meed halm.

tjà̱rne   dar e li̱ded tjà̱rne
i rú̱en man mè̱ed hálm.

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

kärne

ʃjàr̲ne, -n

sädeskärna;
trädets innersta del

àjta de, sa du èn̲te spilar ʃjàr̲ne!
(vid höslening)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kārne
s.

fjàrne, -en

(frukt- el. sādeskārna)

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

× kã̄rnhelt
adv.

tʃæ̀rnhélt,

friskt, med god aptit

èda tʃæ̀rnhélt

1950. N. Skrävlinge. Onsjö hd

˟Kărnhelt

osv.

Gjarnhelt

ˈbegărligt, gărna ˈ

˝så edor han ˈed så gjarnhelt ...˝

3926:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kårnhett osv.

Tjarnhett

'begärligt, gärna'

"kom hon and bedor så tjarnhett så de tröd av mångjiborna påna" 3959:24

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kärnhus,s.

Kärnhus

tʒarnhus, -ed, -en

kärnhus, -et, -en

ta ud tʒ$\overset{2}{\text{ä}}$rnhused.

Tag ut kärnhuset.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kärnhus

hjarnhus-ed-en

där e stora hjarnhus.
Där är stora kärnhus.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

Kärning 6.

Kjärning. kärning; så mycket smör, som kärnes på en gång.

de förstånd inte mä en kärning i ugan.

tjärnez (av smör)

de forslåun ènte mee én tjärnez i ùgan

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kärnlock, s.

Kärnelåget.

^{2}ʃʒärnelog-ed

kärnlocket = Locket över kärnan

læg ^{2}ʃʒärneloged övor.

lägg kärnlocket över.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kǽ̱rne el. kǽ̱rna : kärna **kárnkarl.**
i träd o frukt,

kæ̱rnkar - en fast o. kraftig karl,
som man kan lita på.

tjæ̱̀rnkå̱r

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kærnemæłɫ - kainmjöłɫ. kärnmjölk

tjærnemælk

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kărnmjŏlk

tjarnemälk

(tʒàrnamálk)

969:2

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

kärnmjölk,s.

Tjännemälk-en - Kärnmjölk

De va bara tjännemälk.

ḱàṛneméḷk

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

j ʒ å^{2}rnemælk : kärnmjälk

(subst)

Ask

B. Gn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

kǎrnmjǎlk

ʒæ̣̀ṛnᴀ mæḷk

hạ́r du lạṭa ʒæ̣̀ṛnᴀmạḷk

N. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kärnmjölksfärj

tjärnemälksfarj

'rödfärg utrörd i kärnmjölk'

969:1

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kärnsmörmat, s.

Tjärnesmörmad = En smörgås när smöret är nykärnad. tjårnesmörmåd

Ska' la ha ea tjärnesmörmad.

Brösarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Rimgea-n-Sjöed

+ kärnesmørmat

tjàrnesmørmád, -en

smórgås på nykärnat smør.

vànta líta, sa ska du fa smànga
en tjàrnesmørmád!

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kärnsmörmat,s.

Kärnesmörmad.

kärnesmörmad -en, -a, -na

kärnsmörgås, -en, -ar, -na = smörgås när smöret är nykärnat.

ska du ha en kärnesmörmad?

Skall du ha en kärnsmörgås?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kärnstake, s.

Kärnestagen

Kj$\overset{2}{ä}$rnest$\overset{a}{å}$gen -n. =
den stång som drogs upp
och ned i rättuppskärnan

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

kärnstake

ʃjàr̲nestá̲ga, -n

(i smörkärna av gammal typ)

R

№ 1684:2 Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kårntrå s.

tjarntrå

“de e räktit tjarnträ så
de e starkət --”

3925:16

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kärnträ

ʒa̠rntrǽ̠

du va ʒa̠rntrǽ̠ J. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

+kärntörel,s.

Se +tärne,s.

kāra
s.

far, n.

Nr 8568 Torrlösa Onsjö hd
Nils Nilsson 1936 Exc.

kärr
s.

tʃaɹ̱, n., ˊ-ed, pl. =, ˊ-en

Nr 8566 Hellaröd Onsjö hd
Erik Jeppsson 1936 Exc.

tjar i kärr. kăr̆r

en kan inte komma fram i
skåven för di många tjarren.

tjar

en kan ènta koma fråm i
skǽven foa di· màga tjáran
(skogen)

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒadr̲-ed, -en ~~Karred~~ **kärr**

kärr, -et, -en

dær e et tʒadr̲.
Där är ett kärr.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kåṙ

tɕaṟ . ˊed. tɕaṟ. ˊen .

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

kärr s.

jʒår -et. jʒår-en = Sjärr (subst)

Ask

Tånga, Röstånga kgn

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kärr

Kjarren (best. fl.)
'Kärren'

862:21

Nr 4949 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kărr

ʒar̠, -́ud

hǽ̠r va ʒaŕ̠

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kärr

tjar̲, -́ed

1947

Ask. Onsjö hd

kärr

s.

tjar̲, ´-ed

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

kärr

ŧʒaɹ̲, -́əd; ŧʒaɹ̲, -́ən

K, R

№ 1384:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kärr

fjarr, - ed, - en

där staur vann i fjarred
Där står vatten i kärret.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kãr
s.

tjar̲. ´ed. pl. =. ´en

Stehag. Onsjö hd.

ƭʒ$\overset{2}{\text{å}}$ra-n, ƭʒ$\overset{2}{\text{å}}$ror-na = k$\overset{4}{\text{ä}}$rra (Rubrik)

Ask

Röstånga, Torrlösa

b5a Össjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

kãrra

ʒæ̀ṛa

dær va ʒǽṛa tu plǻ̱a mǽ̣
o tvaŋ̑ tàḵlor N.P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kärra

ʃàr̲a, -n; ʃàr̲or, -na

& Röstånga

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kãrra

gàṛla, ∸an, ∸arna

ve làsta i vèjna o gàṛar

F. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kar̃ra

gàr̲ka, -̀an

vi̲ ha̲r sko̲la havat̲ gè̲ra
gàr̲an

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kãrra
s.

ȝàṛ|a, ~an, -or -orna

di ha̠dæ vẹ̄ṣ́t fo̠r vǽ̠r A.G.

ȝàṛa

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×kärrdrag

ʃjàṟdrɑ̱́g, -əd

liten kärrhåla i åker eller äng

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kärrfur s.

tjarrfur (senare leden är repr.)
'fur som växer i kärr'

3925:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kärrfylle
s.

tʒa̠ɹ̣fýl̠e, n.

högt vattenstånd i kärr på gr. av
mycket regnande

3/1 1959　　4194　Stehag, Onsjö hd.

tjærfýle = kárrfylle ˣkärrfylle

efter långvarigt regnande

tjarfýla

Rosén.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kärrhö s.n.

tjarrhöed
'kärrhöet'
"därr e så moed bråsje i
tjarrhöed --"

3926:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kärrkant

ɟʒar̠ká̠nt, -ən

strand, rand till kärr

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kănmark

tʃarmárk

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

Kärrmark

Gjarrmark

"där e liasom latta gjarrmark --

3958:7.

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

× kåremög

fjàramög, -ed

förakl. om dålig kårra i eg. =
kåreskråp.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

1957

kärråder

tʒàr̲aáu̯r, -əd
(l.) tʒaráu̯r, -əd

årder med framförtspande kärra

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

tjæ̀re = kárve.   kårve

långhalm, säd.

säden bands i kárvar, vilka sattes upp i ~~travar~~ hovar på 4 à 6 travar med tjuge negar (kárvar) i varje.

tjæ̀re

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kæ̊ra = kåran   kärve

en kåre långhalm.

tjæ̀ra

363 Onsjö hd   Rosén

M. Rosén 1932.

kärve, s.

Käro~~m~~

tȥære-n-a-na
kärve-n-ar-na

sæt en tȥære te fullana.
Sätt en kärve te fåglarna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

kaŭve

tjæ̀re -en -a -ana

(utröskad; jfr neg)

di bant óm tópen på en tjæ̀re

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

kăr̆ve

ʒæ̀rka, -en, -ana

rúl̤en bå̀nt dä ö́p o jå̀re
lö̇ʒhál̤m av ʒæ̀rana N. P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kärve

tjäre - n - a - na

de va en liden tjäre.
Det var en liten kärve.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kãrve

ʒæ̀rka, -en, -ana

dǝ bịdlǝr dæm aų ʒịk

ǝ ʒæ̀rana P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kärve, s

Tjäle-n pl Tjälen-~~ra~~ = kärve

De va en liden *Tjäle*:

tjära

Brearp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

Tjätta -n = katta *kätta, s.

Lö: tjæ̀ta

Vai e tjättan hen au?

Borap

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kätta ˣ kätta,s.

tʒæta-n

Katthona,-n

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

ˣkãtta s.

tjãttan 'kattkonan'

386/:55

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kätta~~n~~ s.

kjätta -n, -or, -ora
katta

Kjättan kom bärones mä kjällingen i mången.
Kattan kom bärande med kattungen i munnen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

× kåtta
s.

tj
tj) ~~K~~ätta = honkatt

Va kjättan e tjock – hon ska nock basla, vecken da som hälst!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kätte

gjätten

'kätten'

(+gjàten)

3862:7.

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kjǣtē · kätte. kätte

ett avstängda rum i kostall
för får o kalvar – därav fårkätte
o kalvkätte.

tjæte

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M. Rosén 1926-30.

kätte, s.

Tjättö-en = Fålbox . . kätte
(Kalvbox)

Tjör ing en i fålatjätten.

Kålen e i tjätten.

Bosarp

ká̠len e̠ i tjè̠ten

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kätte

ʃʒæ̀t̠e, -n; ʃʒæ̀t̠a, -na

kalvkätte

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

kätte, s.

kätte = tjätte

: en avstängning inom hus, vari kreatur lössläppes.

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

kätten **kätte,s.**

fʒæte,-n,-a,-na

kätte,-n,-ar,-na,(båset)

sæt kaḽlan i fʒæten.

Sätt kalven i kätten (båset).

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

kätte

kjätte -n -a -na = båset

släpp kalon i kjätten.
Släpp kalvan i kätten (båset).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kätte

tjätte, -n, -a, -na = bol för mindre djur.

Kalen sto i en liden tjätte.
Kalven stod i en liten bol.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kàtte s.

tjàtten 'kàtten'

"kalen dansa ikrang enge i tjàtten"

3847:50

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kátte
s.

tj
Tj) ~~K~~ätte = i stall för smådjur

Lägg eng letta bås i
tj
~~k~~ätten sau lägga vi
eng den nyfödde kalendås!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

kätting

tjæ̀t̠ɪŋ, -en, -a, -ana

di hade en lɔ́ŋ̠ tjæ̀t̠ɪŋ

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

ɟʒ²ätiŋ-en = tjätting (kätling / suest)

Asv.

B 5 m.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

tjæ̀la: få kramningar. ˣkä̃tla v.

tjæ̀la v.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén,

×kätt la

fjæ̀lka, -ar, -a, -ad

föda (om katt)

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

tjæ̆vla, kaχa, ×kävla

tjæ̀vla

363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1932.

·kăvla

× kăvla

~~kãfta~~ v.

tjæ̌vla. kálla.

stam dár ante o. kávla

tjæ̀vla

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

skåka v.

kɑksa = envist orda om samma sak.

hú gaur du o. kåksar om desamma
jä töikker du kan en gång hålla
kaffsen jso de.

fjäksa (genuint ?)

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926: 20.

kõk

ʒø̱k, -ud

di stω ω la̱ga mą́d t.N.
i ʒǿ̱kud

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

kăk

ʒø̠k, -´ud, -´un
jfr stăks

H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

kõk s. n.

tjöked

'köket'

(ʧʒǿ̱kad)

3714:9

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

köke s. n.

tjö̆ked

'kö̆ket'

"bå i tjö̆ked å fålkastuan"

3985:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kôk

best. f. kôked (k = tj)
i anljud

Ja geck ud i kôked o feck
fatt i lelia. A. 2 F. s. 83

(kôk är sen. lån fr. senare hälften av
1800-t.) J.J.

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd

Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

kök

tjø̠k. -´ed. pl. =. -´en
(lån från rspr.)

di va tváu om vá̠rt tjǿ̠k.
(näml. statarna på Rönneholm)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers

ɟʒ$\overset{1}{\underline{\mathring{o}}}$k - ed, ɟʒ$\overset{7}{\underline{\mathring{o}}}$k - en = kräk

(subst.)

Ask

Ansjö

B Sm

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

tjö̆ksaka = kö́ksa, kökspiga. kö̆ksa

tjö̀kʒa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Röstå.

köksęha = köksa
köksa

köksa

tjökja

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kōksa

tʃø̀k̠sa -an

brǿg̠huspi̠ga a tʃø̀k̠sa a stæ̠̀dorska (funnos i Stehags prǟstgård).

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947

× kökska

tjö̀k̠ʒa, -an

(å stôre gåidan).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1958.

kòks-ugn

tjòks-ωn

= kokspis

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

kòksvăg

b.f. tjóḵsvæj̲en

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

köld,s.

Tjäll-en = Köld ꞓøl

De e tjugegraders tjöll.

Bosarp

dee ꞓuge grådor ꞓøl

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

Köld

tjöllen

'kölden'

-.. "i dinne tjöllen.."

3862:24

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kjøl = kóll kōld
kjyl "

sån kóll vi har fand !

tjøl el. tjyl

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

kyl = köld köld

de va en fasli kyle de har blåit i da

kyl-näm = mottaglig fö köld.

tfyl

Reslö.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

tjyl. = kóla

kōld

där har gand lyse i tanved,
so de börjar galnar so.

tjyl.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

köld,s.

Köll

fjø^{2}l-len
köld,-en

de va en farli fjø^{2}l.
det var en förfärlig köld.

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126.

köld

Kyll~~en~~

tʒẏl, -en
köld, -en

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

köed

tjöuen

'köeden'

(tʒǿl̲en)

1180:17

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

köld

kjöll, -en

de va sträng kjöll.
Det var sträng köld.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kŏld

tʒyl̲

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Köld

kyll

"ain fale kyll i aun"

(fgyl)

362:18

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

köld

tj~~K~~yll = köld

Nu e de änte nån tj~~k~~yll
längar, sau vi behöva änte
tj~~k~~öllna i onen mar!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

köld

tjøl̲. ´-en

dær han ènte vad næn tjǿl̲
i jǻ̲ren

1948 4194 Stehag, Onsjö hd̲

köld

kjyll, -en

de har ente vad meen kjyll i vinters.

Det har inte varit vidare köld i vinter.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Kõld

tjyll

"de e ren tjyll"

1534:8

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932. Exc.

köldbiten a.

Tj) Kyllbedena = köldbitna

í hemmatrajten va urtorna,
i havana tjyllbedena, ätte
nattafrösten, í oktōbår maunad

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1966

kŏudmoln

tjŏumoln

'mörkt moln som antes innehålla kyla'

1180:13

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

fjällnem, -a, + Köldnem
frusen

ja e så fjällnem om den högre näven.
Jag känner mig så frusen om den högra handen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

× köldnem

tjo⃗lnem × tȝolném̲

känslig för kyla. frusen

Nr 3460 Stehag. Onsjö hd
Alma Nilsson 1938

+ köldnem

tj

tj) Kyllnem = känslig för köld

tjyllnemm

Ja e farled kyllnem au me,
ja faur ha vanta pau me
barra de e nånna grådor!

Nr 8096 Eillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

×'Köldnimpn)

tjöllnem

'Känslig för köld'

1180:18

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

köldnim, a.

Kyllnem

tçyl̠nem̠
frusen

ja e så tçyl̠nem̠.
Jag är så frusen.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

bjø̄lném = motsvarig för köla. ˣkǒldnimm
bjȳlném

ʃjøl̲ném̲

ʃjylním̲

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30. Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×kõldminn

kõllnem sjo̲lneˊm̲

känslig fö kyla

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

köldrysning

Tjällrysning -en, -a, -na =
Frossbrytning

Ja har hatt sånna tjäll-rysninga.

Brosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Övsjö

köldrysning

kjöllrysning -en, -a, -na=
frossbrytning x)

han hade såmma kjöllrysninga.
Han hade sådana frossbrytningar.

x) Pl. rätt? J-s.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kölslád = kölslagit. ˣköldslagen

fjölslád, n.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

köldslagen

Tjyllslad = Ljummet

Vannet e tjyllslad.

tjylslåd

Bosarp

tjylslåd van.

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

köldsträk
s.

Fj. Kyllsträg = köldsträk

darr jeck, liasom itt kyll-
sträg, fran måsana o oppad
backaagrana o ajnsfäladårna,
o iblann fröse pärefanen au –

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1944

köldsår 17

kyl sáur – frostskada på kroppsdel.

tjylsáur

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Riseb.

x kölna
s.

Köllna = lintorka
tj

Den gamla köllnan e lavad av granstain o staur darr inu, som itt menge ~~fran gauena tior~~. (Wittseröd)

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

kȫlna

bjȫ̲lna, smálta, – dä̀ malte bender. s.

tjȍlna, s.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

tjǫ̈lna = elda, hetta. kölna v.

tjǫ̈lna = bränsle.

drängen brugar allti tjölna
i bagarovnen te vors.

Såz gaur so med tjölne
te i ditta anvod.

"de e som å tjölna jo toan
må en snuit"

tjölna v.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Rosén.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kœ̂lna pọ = lura. ˣskõlna
" tē = slå till v.

sjølna pǻ

sjølna tẹ́

363 Onsjö hd Rstgå

M. Rosén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjö²lna = elda kölna v.

" i bagarommen

tjölna ho = utdela slag.

te

tjö²lne = bränsle.

tjòlna v.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

tjö̊lna = kölna, elda, - ~~ana~~ ˣkölna v.

a te. slå lie

kölna i onen

han e färi o. kölna te de, so du får äjta de

tjölna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

kǫ̊lna – ˇkōlna

v.

vi faur vea kólna po ingvartes leten, fo hå e kallt i stuan.

№ 363 **Onsjö hd** Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

tjȯlne po : fyre på   kõlna
i te : slǫ tie

tjølna på

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

× kōlna, s.

kõllna tjɷ̀lna

= malttorka

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

K̽ö̃lna v.

tjölna 'elda'

"sätt päregrydan på å tjö̃lna bra..."

3714:15

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-42. Exc.

× kỏlna
v.

tjòlna -ar -a -ad

elda

sa̠ jik̠ han ú̠d a tjolna ó̠p íl̠.

tjòlna i spí̠sen

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers 1944 K. B.

× kòlna
v.

dæ̱r fek̲ di fjòlna ú̱d for é̱t

M. N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

× kölna II
v.

vi far tjø̲̀ba bræ̀n̲ad vi tjø̀lnar mæ.

M.N.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

× kölna

tjǫ̱̀ln/a, -ar, -a, -ad

elda

tjǫ̱̀lna i ɷ̱́nən;
tjǫ̱̀lna de grà̱vaste smǫ̱̀led

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

ˆkölna v.

tjölna (pret.)
'eldade'

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kölna,v

Kölna

Tjølna-r,-d
√Vēlda-r,-t

e da̲r tjø̲lnad i o̲nen?
är där eldat i ugnen?

↓

Längd hos -ö-?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

A1946 `kõlna

tjölna

'elda'

s216:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kõlna

ʒø̀ḷnʃa, -an
bastuga

hæ̠r lâu̯ an ʒø̀ḷna hị̠danom
vaû̯rt ʃá̠l

J. H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

×kōlna, v.

kōlna = fjòlna
= elda.
Intransitivt. Begagnas om personer.

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd
O. J. Olander 1885. Exc.

+ kõlna

ʒø̀l̥n/a, -ar, -a, -ad

ja ha ʒøl̥nad åp dom

A. T.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

ˣkōlna, v.

kōllna tjòlna

= göra upp eld

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

+ kŏlna

ʒø̱l̀n|a, ˗ar, ˗a

alda
jfr. snilika E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

kŏlna

ʒø̣̀lna, -an
malttorka

sụm du va vị̀sad skọla
du pǫ ʒø̣̀lnan
jfr. visad

E. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

× kỏlna
v.

tjø̀lna -a -ad

elda

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I.Ingers 1949.

+ kǒl̥na
v.

ʒø̠̀l̥na -ar -a -ad
alda

dar va bræ̀n̠a to a
ʒø̠̀l̥na mä.

N.6.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

ʃʒ²ȍlna, ʃʒ²ȍlna-d = ˣkölna vb

elda (verb)

ʃʒ²ȍlnar

Läs: fjȍlna

Ask

Konga, Röstånga, Torrlösa

BSv

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917 [illegible]

× kölna, v. ~~Tjöllna~~

Tjöllna -r, -d = elda

Tjöllna bra.
Elda bra.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

×kö̆lna v.

tjö̆lnar (pres.)

'eldar'

"å de tjö̆lnar en åpp ..."

3925:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

+ kölna
v.

Kjöllna = elda varmt
tjöllna

Hy va de e kallt – vi fau
nock bårja kjöllna i anen
enge i folkastuan!

Nr 8096 Eil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

tʃø̣²lna, -d   Kölne   kölne, s.

ved, -en, (bränsle)

ta en tʃø̣²lne.

Tag in ved (bränsle).

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126   Helga Persson 1931.

ˇ Kölne = bränsle. ×Kȫlne

S.

ja ved ente horr ja ska skaffa kölne ifran i denne stränge vintern.

tjölna

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

fj²ḁ̊lna : bránsle. ×skŏlna

s.

fjòlna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

+ kölne

ʒø̀l̥n/ka, ə̄ ud
ved

ja ha̱r ʝóṯ om̱ ʒø̀l̥na

P. J-n.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

ˇkōlne, s.

kōlne = ʃχø̀lnɐ

= brānsle

Nr 6379. Torrlösa, Onsjö hd

O. J. Olander 1885. Exc.

kölne

s.

tʃø̀lne - ed

ved. bränsle

Röstånga

Nr 559 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

+ kölne

ʒø̠̀lnka, -nd
ved, bränsle

en frk̠ á̠ʒ̊a de̠d ʒø̠̀lna

B. R.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× kỏlne
s.

tʒø̀lne, -ed

ved, bränsle

Kelle Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

ʃ§ ölne - d = ved, bränsle (subst) × kölne s.

Läs: tjölne

-ø-

ʃ–ʃ.

~~Ask~~

Röstånga, Källs Nöbbelöv

Torrlösa

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

ˣkölne s.n.

kölne

k = tj

'bränsle'

51:25

Nr 5411 V. Strö, Onsjö hd

Lars Lovén 1890-t. Exc.

× kölne
s.

fjø̀lne, n.

eldbrand, bränsle.

Nr 32 Ask, Onsjö hd

omkr. 1880 Henrik Wranér

kölne, s.

Tjölne = d = Ved tjölne
Tjälma - d = Ceda.
Du gaur med tjölne ste-
kom du ente tjålma rumt?
De tjölnar pöte kranz-
orna. (Ett uttryck när någon el-
dar och låter fönster eller dörrar stå.)

Bosjö

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

×kö̃lne, s.

kö̃llne tjø̀lne

= brä̃nsle av olika slag: kol, koks, torv m.m.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

ˣ kölnehål

tjòlnahi̯al, -ad. pl. =, -an

hål varigenom man eldar.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

× kõn
a.

tjõn

hyfsad ordentlig person

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

× kón

a.

tjón

i bet. snäll, beskedlig

s. 94

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälaa 1950 **Exc.**

ˣ'kön adj.

kön = fjø̲n

'snygg, vacker'

51 : 24

Nr 5412 Kells Nöbbelöv, Onsjö hd
Nils Hedstand 1890-t. Exc.

× kôn

adj.

tʃø̠n, neutr. tʃø̠nt

vacker, god

de va gót̠ om de vel̠a ble nad tʃǿ̠nt.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

ˣkón otj.

kön k = tj

'snygg, vacker; äv.: snäll
(om person)'

51:25

Nr 5411 V.Strö, Onsjö hd
Lars Lovén 1890-t. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ṡjø̣n : ṡvann ˣskön

de e en kǒnna kaa. a

de e bre kǒnt. - fint

ṡjø̣n

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjönhet: vackerhet d. kjöna ˇkön a.

de e en kön kar

de va nod könt vär vi har.

följan gaur so könt for väjnen

de va rad fjønt vær vi har.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

Kerstin

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kån : grann o snäll. ˣkõn
a

de va en kônen karl hon har fánd.

de va en tjønoa kån hon har fand

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

×kȯ́n

a.

kɵn = grann, snygg.

kɵnen =

de va en kȯ́n tös, kar, ofta med bibet. snäll; så även om häster.

tjɵn el. tjɵ́nen

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

køn : grann, snäll. ˣkȯn
a

kønt

de va kǿnt an deʃ at du lar
me aga et stäcke.

fjǿn, -t

de va fjǿnt an de, at du
lar me åga et stike.

№ 363 Onsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

× kön
adj.

tʃø̠n, tʃø̠nt

vacker

de va tʃǿ̠nt vǿ̠r

Röstånga

Nr 35 Onsj h 1

Birger Svensson 1917

×kön, a.

Tjönr-or: Gruggs lerbea ut.

De e en tjön kås. Kön

de va en tjönne pang.

Broarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heli: = helig

E va' en heli:veccen.

Borrup

×kön a.

ɟʒø̊nt, ɟʒø̊n = vackert, vacker (adj)

lös tʃøn etc.

de va ɟʒø̊nt vær

de har fånd ɟʒø̊n vede

Röstånga Torrlösa

Anjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

× kōn
adj.

ʃʃo̱n, ̀-are, ̀-ast

skōn

Nr 32 Ask, Onsjö hd
Henrik Wranér

Omkr. 1880

ˣkön adj.

kjöner

'vacker, grann'

(fjøner) "han e rant o hon e kjöner"

362:3

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

kõn adj.

kjön

'vacker, grann'

862:1

Nr 4919 Ask. Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

tjön-or-a-t, = snygg, vacker

+ kön
a.

de e, en tjönor tös.
Det är en vacker flicka.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

+kön

a.

Tjön = vacker - bra - nyttig

De e rätt sau Tjöna kreg di
ha nöre i Söndra Hälse - daj
lägga moed an pau aischeråsen!

a

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

köp, s.

Kjöbed gicka omsigen =

Köpet gick tillbaka

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Guckåls = treklöfji

Jesu lille hand auckåil

Bonge

Grij.

köp

göbed

'köpet'

"de feck ja te på göbed"

2950:2

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kọu = köp.   köp

vid köp hette det:
slan i hó – ta i hand.; slaute!
Ta i hán po de. – när affären
uppgjordes.,

fjọu

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kǫ̱a. köp, pris. köp.

den kǫan fekk an for gott kǫ̊a.
de e gro kǫ̈v pǫ grisa i aun.

den̲ kώ̲an fek̲ -an fon gót̲ tjǿ̲v.
de e gót̲ tjǿ̲v pω grì̲sa i'áu̯n.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

kộp⁴

kọv. kóp
bjộv te po kộvel. timlen – tie påköpet

té pω tjọ́ved

№ 363 Onsjö hd Röst.

M. Rosén 1926-30.

köp

ʃʒø̠b, -́əd

han har ʃau̯d ʃʒǿ̠b

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

köp

tʃø̱b, -́ed

inköp, förvärv;

samt i uttrycket té̱ pa tʃǿ̱bed

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947.

1. ƒ§ ö̱ba, bland yngre ƒ§ ö̱va = käpa (verb)

Läs ƒʒò̱ba " " ƒʒò̱va

pret. ƒʒò̱fte

ƒʒò̱ba belagt å nyo i Ask 1949. J-s.

~~Ask~~

2. ƒ§ ö̱va , ƒ§ö̱ft =

Häns Nöbbelöv

Tamlåsa

Aasjö

35

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

köpa
v.

imper. sing. köv !

köv nu letta ao me hār !

1.16

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

kōpa v. 2

tjöba

(ɟʒø̱̀ba)

2950:1

Nr 4984 Hallaröd, **Onsjö hd**

Helga Persson 1936-43. Exc.

Kõpa z

ȝöbor (pres.)

'köper'

"nu ȝöbor de . . . ."

3217:9

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

köpa
v.

ʃø̱̀ba

Nr 8502 Ask Onsjö hd

I. Ingers 1964

kǿ̱va = köpa.   kōpa

kǫvte

kǫvt

ja köfte en håst i gaur, men de va nǫka en dålle i affär, för ja tro, han har skatt i en bond.

tjø̱̀va, tjø̀fta

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

tjǒva – kópa köpa

"du ska inte kóva grisen
i säcken"

du ska ènta tjø̲va grí̲san
i sǽk̲an .

Reslöv

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

tjø̠̆va = kópa.   köpa

"Köv ente fva du ente behåver, at ente du faur sälja fva du behåver".

tjǿ̠v ènte va du enta beh̠ǽvor

at̠ (sa?) ènte du fau̠r sælja va du beh̠ǽvor.

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén

M.Rosén 1926-30.

tjǫ̈va - köpa köpa

"den som köver hva han ente behöver, fann tia sälja de han behöva".

tjǫva, pres. tjǫvoa

den som tjǫvoa va han ènta behœ́voa, faŋa tit sælja de han behœ́voa.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

kòva = kópa.   kópa

"kóv ente for du ente behávon,
så at ente du blev tvongen o
sálja for du ente kan ongva."
([illegible])

tjǫ̀va, imper. sing. tjǫ́vor

tjǫ́v ènte va du ènte bahǿvon,
sæ at (ad?) ènte du blev tvǫgen æ
sèlja va du ènte kan ozvá!

Rosén.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

kọ̊va = kópa kǒpa

de e domo. kóva grisen i säcken

de e som a fjö̱va grí̱sen

í sä̱ken.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

köpa

tjȯ̱̀va

1. di bru̱gte kom̱a hí̱d a tjȯ̱va mǽlk.

2. jɛns knú̱dsen i vǽ̱rma jálp en tɛ a tjȯ̱̀va de hú̱sed.

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

köpa

inf. tjø̱̀ba

Nr 4653 Ask, Onsjö hd
I.Ingers 1949.

köpa

tʒø̲̀va

A. P.

1956.

Ask. Onsjö hd

Nr 4653.

köpa

v.

tʃø̱̀ba

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

köpa

tjöba, -or, -t, -e

kan du tjöba nånna kagor?
Kan du köpa några kakor?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Köpa v.

tjöba

"ja ska tjöba ain gång
håsespedor ..."

3807:30

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Tjöb-a = Köpa tjöba köpa,v.

Va' har da tänkt å tjöba.

Bosarp

i V. Skö: tjöva

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

köpa

De va bidt å ente tjöpedt =
Godt köp (vanligt ordspråk)

Bosarp

Nr 494. Onsjö

Helga Persson 1929.

Kôpa

inf. tjø̱̀ba eller tjø̱̀va
samme medl.

tjø̱̀ba rø̱̀gad aú̯l

jà har rø̱̀gad flǽsk, om di vil̲
tjø̱̀ba.

1949. 4635. Gullarp. Onsjö hd

köpa:

di skωl̲a ènta tjø̲̀ba nœ̰d
vì̲dara fárst

jà ska tjø̲va spè̲gasil̲ .

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåpa

ʒø̨̀va

di fau̯ ʒø̨̀va au̯ slaj̀tarn

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

N[illegible]s [illegible]i sso[illegible] 1[illegible] 32

köpa

tʃø̱̀va, tʃø̀f̱ta, tʃøf̱t

Kella Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd
Birger Svensson 1917

ko̊pa

tjø̠̀va pres. tjǿ̠vor

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

kópa
v.

inf. ʃœ̱̀va, pres. -́oa

Reslȫv

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd

Ingemar Ingers

1961

ʃʒọ̀ba, ʃʒọ́bar, ʃʒọ̀pta, ʃʒọpt

köpa

K

№ 1634;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

köpa v.

köba

"gau te spånga tår o köba..."

3456:3

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

köpa
v.

inf. ʃɷ̱̀va

han ska ʃɷ̱va hᵫ̱́s

7769 Reslöv. Onsjö hd. S.S. 1964.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa

ʒø̠̀ʋa, ´-ʋe

dı ʒǿ̠ʋer: dæ e ʀahǽn̠daʀe
1.6.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

köpa

tjöva -́or tjöffte tjöfft

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

köpa

tjö̱̀ba, ´or, tjöpte, tjöpt
Imperativ sg. tjö̱b! pl. tjö̱̀ben!
di ha tjö́pt gàu̯rana i ráu̯re àl̠a.

de̱ fà̱rkled ha ja tjö́pt æt̠e en
kvìg̱a i ráu̯re.
jà ska tjö̱̀ba me lɛt̠a.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

Köpa II

han tvìnga me té a tjø̀ba-d.

K.B.

sá kone han ènte tjø̀ba-d

Anm: Uttalet tjø̀ba ännu hos yngre personer, även hos dem som icke uttala gau, utan gau.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kȍpa III

om hæn va na̰d gàm̱alt té̱n
han kω̱ne fau̜ a tjœ̱̀ba?

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

kŏpa

ʒø̣̀va

di bǿṛja lịta saŭ nat̠
o ʒø̣̀va   P. J.

pres. pl.: di ʒø̣̀va i bi̠davi̠s

ʒø̣va gri̠sa.   se bitvis

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

köpa,v.

Röva

tjö̤v,-a,-or,-te.

köp,-a,-or,-te

ha du nåd å tjö̤va får?

Har du något och köpa för?

tjö̤va, egen uppt.

i Gullarp växl- med tjö̤ba.

Trollenäs, Onsjö hd. J-s.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

köpa gäss

kǫva jœs̲ :

en lek: de lekande sitta i en ring
en i midten: vell du kǫva jǽso?²

frågan går vidare – till den
siste i ringen, som frågar:
hva koster di?² o. s. v.
do.: en daler, en daler o. s. v.
e fjären po?² – – –
do. fjären e po – —

tʃœva jœ́s̲

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

köpa upp

tʒø̠ba óp̠ (böjn. som tʒø̠̀ba)

tʒø̠ba óp̠ kɑé̠g.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1948.

kŏpare

tſø̱̀bare

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Köpare

tjöbare

"där va inga tjöbare"

(fgø̀bara)

2950:1

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Köpebröd

tʃø̱̀babrǿ̱ , n.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

kjǿ²vebrąu = köpehandling. Köpebrev

jä har ente fand kóvebráu
po hemmaned ìnú.

tjø̀vebrǽv

jà har ènte faṷd tjø̀vebrǽv
po hèmaned ìnǽ

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjø̣v = kóp

tjö̀ve brạ̈v = köpe brev.

köpebrev

363 · Onsjö hd

Reslöv

M. Rosén 1932.

Kjö²pebrø = bagarebröd. ^köpebröd

Köbebrö e bra med sämmer
än hemmabaget. di Tar jo
ente nok godt teil

tjø̀vabrø e brá mèed sǽmoa
an hèmabågad – di tar jo ènta
nad gót te-d.
a

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

køpst :   ˣköpst
a

pɔ kǿpst.

pɔ kø̀pstaŋə : dɑ dæ ʃkɑ va fint

ɔ fɔrnämt.

pɔ ɕǿpst

№ 363 Onsjö hd Röstån.

M. Rosén 1926-30.

ˣköpst a.

kø̄pst:

pō kø̊pst = po kø̱pstavis̱ – fint.
(ej som bönder) motsv. bonnavis

pω tʃǿpst = pω tʃø̀pstavi̱s

№ 363 Onsjö hd Röstånga

M. Rosén 1926-30.

kåpst : främmant. ˣköpst

a.

hon vell gjärne va lett på
köpst bo i tal a klár.

hωn veḻ jàrrna va leṯa pω
tjǿpst bω i tá̱l a klá̱r.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

köpstadfolk

tjöpstafolk

tjø̀pstafo̍lk, n.

„ herrskap"

Nr 3460 Stehag, Onsjö hd
Alma Nilsson 1938

Köpstadfolk

Köppstafålk = stadsbor

Köppstafålk trivs meed bra pau lanned – män daj rajsa snart hemad igen, de e ralängare i stan.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

köpstafolk

tjöpstafålk, -ed, -en =
stadsbor

de e tjöpstafålk.
de äro stadsbor.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

Köpstadfolk

tjöbstafålk

'herrskapsfolk'

4122:5

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Köpstadfruntimmer s.n.

köpsta-fruentömmor

'kvinna från stad'

4475:4

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

köpstadkarl

tjöpstakar

'herreman'

4122:5

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

(x)

plada

Köpstadkarla~~plodder~~

pl.

Köbstakarraplader

'stadsherrar~~s mark~~'

862:19

Nr 4949 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

Köpstadklädd pa.

tjöpstaklödd

klädd i kläder som förfärdigats i staden

3217:17.

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

köpstadsnack, s.

Köpstadsnack

Tǯöpstasnak -ed

stadsspråk (finare tal hos stadsbor)

de e Tǯöpstasnak.

Det är stadsspråk.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

x köpstadsnack

Tjöpstasnack -et = Vardagstal

De e tjöpstasnack.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

tjö̂²vstavis = köpstadsvis. ˣkö̃pstadsvis

de ska allt gån te på kövstavis.

nu for tiden.

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv

M.Rosén 1926-30.

Kăpstaställe

ʒø̱̀pstastǽ̱la

herr(skaps)gård

da va ʒø̱̀pstustǽ̱la fá̱r, da ʒø̱rda spá̱n ω ha̱du kú̱sk P.B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

× köpstet
a.

tjöppsted

"urban", säges företrädesvis om stadbor, "fin" i tal och later.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

ˣköpstet

fjò̱pstad. adj. och adv. = stadlik, stadmässig

de ser fjò̱pstad ú̱d.

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

×'köpstat adv.

tjöpstad

'stadsmässigt'

"hon snackar så tjöpstad
så de hörs ..."

32,14:15

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

Tjöpsted-a = köpstig, tala vårdät språk

Hon ha bled så tjöpsted i snäcked.

Brösarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

″ köpstiga.

Köpsted.

tʒ ö̤pstad.

~~när någon~~ talar vårdat språk.
om den som

hon e sa tʒ ö̤²pstęd.
Hon talade vårdat språk.

Långd!

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

köpstig

tjöpsted = en person som talar vårdat språk. talar fint.

hon e så tjöpsted.
Hon talar så vårdat språk.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kõpetyg

követöj

(icke hemvävt)

362: 7

Nr 4919 Ask, Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

kȯva - köpa - köp tyg

kọ̈vetȯj -

dä sin en kan fa követöj
so billit - ja men hur länge
varar de mod hemmavävt
töj, som e nästan oslidelit.

tjọ̀vetöj

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

köptyg

kǫ́veltöj : motē mot hemma-
- vävt.

tjǫ̀vatöj

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×köpetyg

ʃø̱̀bətǿj, -əd

köpt (ej hemvävt) tyg

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Rör s.n.

i utr. "i ru Jör"

'i ru Rör'

3214:3

Nr 5248 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Tjør = kör. Kör

i ett kör = utan uppehåll. s.

vi lared gån i et kör; so kan vi eda mártan, når vi färi-aged ing alt.

i ét tjør

vi lar-ed gán i ét tjør, sa kan vi eda mǽrtan, nar vi (han!) færiágad ę́z ált.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

Jfr. kör

kör

s.

de ska gaa i en kör.
vi ska hålla på med i en kör (utan uppehåll).

vi ska hola på me-d i
ét tjør

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

itjǫ́r : efter hvartannat kǿr
di to tre soppa i ēn kór.

di ta̤ tré̤ sòpa i ét fjǿr.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kõr s.

tjõr

"i ett tjör"

"han galoppa i ett tjõr ãnna
te vi komme hem"

3807:54

Nr 5243 Fillinge, Orsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

× kór

s.

fjør, neutr.

i ét ènda fjór = i ett sammanhang, oavbrutet.

hon mote dànsa fran klokan tála te fìra i ét ènda fjór

(men en historia om spökeri)

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

kör s.

i uttr. i ett tjör
'utan uppehåll'

1181:4

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

kõra

gø̀ra, gǿrar

di som inta gǿrar fan gáu

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932

Köra s.

tjö̃ra

'regn och blåst'

4121:9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

×köra

s.

kør.
køra i et kör cf. i en kóra, = på en gång, i en vändning.

i én tjøra

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

i en kør = utan uppehåll. *køra_s

køra – kórsel,

kórsla.

i e̲t tʒú̲t

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kǫ́ra = köra

kōra v.

, te skáus = skoga

, ihǫ̱́pe = blanda ihop.

, i skéos – i kapp.

, jula ud – knutsdagen, då julen ansågs vara slut.

tʃø̱ra te skǽ̱vs

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

köra v.

køra julen ud: sades då någon besökte ett hem o. ej fått traktering.

tʃøra julen ud

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30

tjöra: köra   köra

, nör –

ja fam ha nöd o köra mé madikamenter nå,

, ikå –

dē körde ikó mę dom, o där ble ę faslit slavsmål.

de tjørde ikå mæ dom, a dæ ble et fåslit slåvsmål.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

kjøra = köra   köra

ni faur kjørn te mölen mä en
et par säcka, för melet e slut.

ni fau̯r tjøra ta mølas ma
et par sàka, for méled e slút.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjöra. kòra   köra

köră i fernad · hämta timmer

" te skævs · till skogs

i mose : hämta torv.

tjøra i fèrad

tjøra te skǽvs

tjøra i màsa

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Riseb

tjȫra - köra, köra

uttr. de kör sa i halsen po me - rosslar e.d.

de tjȫr sa i hálsen po me

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

tjö̱ra². köra Köra

kör fingrana i halsen på'n, så han kommer te å spi.

tɕø̱r fìŋrana i hálsen pɑ-n, sa han ko̱mor ta ɑ spí̱

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

tjära : plöja. köra

jå har ente kört tråden inne.

i tenkepå du ska i moren köra te franna
tofflerna – +)

de e vaur tur o. köra i skjuss
nästa gång
bara kör på!
kör ongan elle kör jå po de!
i moren ska köra gösne (gödsel)
köra äfter –
nu kör vi Ola i hongarsåven.

+) du ska i måren tjora té pantoflorna. Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjöra: plöja köra

du ska köra litt jyvare. plöja djupare.

fjöra ihå = blanda ihop, slarva.

de e farlit va folk kan köra ihó mä slader o. sånt

du ska fjöra let jyvare

de e fàlit va folk kan fjöra

ihå mæ sládor a sónt .

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

tjöra u. köra köra

nu ska vi ud o. köra,
du ska dra o. ja ska föra.

nú ska ví úd a tjöra
dú ska drá a jå ska föra.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv
M.Rosén 1926-30.

tjóra = kŏ́ra   kŏra

„ fór lígad

storstdrängen skolle kóra
for líged má di stora svårte
(hástarna) =

Stórstdrǽ̱gen sko̱la tjø̱ra for
lí̱ged ma di stø̱ra svòrte.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

gjøra : køra køra

vi ska køra te skåvs i moren,
so du faun göra madpose i
örnig .

vi ska fjøra ta skåvs i
måren, sa du faun jøra
madpåse i òrnrg.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

tjǫ̇ra. kåra köra

jå, har kört ei par fög, lant
ugan du va födder, so de
ska du ente anmärke po.

ja har fyørt et par ǿg
lánt ìgan dú va fǿdor, sa
dé ska du ènta anmárka po.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjø̊ra : kö́ra

köra

han e kö́rd bort. – han kö́rt bort

han e tjø̲rd bórt

Nr 363 Onsjö hd.

Reslöv

M.Rosén 1926-30.

kjöra. köra. köra

x/
nu ska vi köra dej i kongaräven –
i sällskapsspel med kort (hund).
den som tappar kommer i konga-
räven. (där får han sitta (natt)
köra te skävs
– te möllen

x/ kögaræven

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

tjị²ra - kóra kŏra

' kór for de !

, té!

tʒ̱ǿa fo dé̱ !

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kjö²ra - kö́ra   kŏra

de e som o-kö́ra hodet mod
vä́gger.

de e som a tjœ̣ra   mọd
vǽgar

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén

M.Rosén 1926-30.

kjöra : kora köra

— nør
vi fann kora trö maden må
en sopp.

vi fann kjöra nör måden
ma en söp.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

hjǒrn. kóra. stigen. **kŏra**

han körde en finger ned i halsen
for å komma te å spy.

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

tjø̄²ra . kö́ra køra

i jū²lan ūd . anse jultiden avslutad
Knud kö́r julen ud - alltså
d. 13 jan.

tjø̱ra jṵlan ṵd

Rulös.

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

köra⁶

tjöra - köra
" i förd - [illegible] hämta virke
" te skogs - hämta bränsle
di tjör, som di skolle hämta
jöragommen (kör fort!)
" på - skynda.

Nr 363 Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.

Tjȫra = köra.   köra

ex.: kör i väng, sa mölaren
kör te, sa kvarnaren
kör ad helvete.
kör ho,
" ner
" opp.

tjøa i vẹg sa møḷaren

Nr 363   Onsjö hd.
M. Rosén 1926-30.   Rosén.

tjǫ́ra . kǿra kǿra

kö̆r i vinn – sa möllaren

" hopp – " skjussdrängen.

kö̆r té – sa kullaren

tjǿra té ! sa kullaren .

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

tjọ́ra = kåra köra

" forbi =

" prộ åjta de ålla tjör ja po de

tjör for dé = låt gå.

Tjör i vinj-tê "

tjörn i tråve, i skrovt, i skeas, galopp

åjta de, åla tjor ja på da.

Nr 363 Onsjö hd.

Raslöv –

M.Rosén 1926-30.

Köra
v.

tɕø̱̀ra pres. tɕǿ̱ror

pres. 3 pl. di tɕǿ̱r el. tɕǿ̱ror
1 " vi " " "

han har sǿ̱l erbjút̲ sa a tɕø̱ra bræ̀n̲a ta ma.
K. B.

tɕø̱ra ikúl̲.
pres. part. tɕø̱̀ranes

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

kɷ́ra II

tá̲r sa tjɷ̲rda ja te lɷ́ŋ̲.

et pa̲r tjø̲̀ranes kóm̲ ifra

ká̲sbarja a skɷl̲a hæmta tá̲r.

K. B.

di tjɷ̲rda sa mè̲ed nǿ̲r te

stehá̲ stajɷ̲́n A.P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

kóra III

nar vi fjǿ̱rør mœd
òr̲ahú̲sed ---

M. N.

di kom̲ fjø̱̀ranes mœ hòstavǿjna.

A. P.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950.

ko̊ra II
v.

ja tǿk̲or di skøl̲e ènta
tjø̲̀ra fø̲̀rtare æn di tjǿ̲ra
for li̲g (en deltagare i
en bilutflykt, anordnad för de
gamle i Stehag)

Nr 4194. Stehag, **Onsjö hd**
I. Ingers 1953.

kòra:

dœn̠ va fá̠r ʃjœ̠̀ranes
œt̠a i bìl̠eʒa ɔ: den var
far ora kö̀rde och hämtade i Billinge.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

köra
ʃʒǫ̱̀ra, ʃʒǫ̱r l. ʃʒǫ̱́rer l. ʃʒǫ̱̀rer, ʃʒǫ̱̀rda, ʃʒǫ̱rt

han ʃʒǫ̱̀rda vas te a la blǣ̂;
han e ʃʒǫ̱́rd;
han ʃʒǫ̱̈rda mæ áû̯r;
ʃʒǫ̱ra yáṉ (hárva, trumla)

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

ɟʓø̠ra, ɟʓø̠rdɛ, ɟʓø̠rt = köra (verb)
ɟʓø̠r

Röstånga

Onsjö

№ 359. B. Svensson-Wedmark. 1917.

kòra
v.

dær va mꝏ̀ʒ̠a som kom
tjø̠̀ranas te tjònkan fǿ̠r.

b.j.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I Ingers 1957.

köra
v.

tjø̀ra. tjø̀rde. tjørt

han fek hǽstan fár a tjø̀rde

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

köra
v.

tjὼ̲ra

tjὼ̲ra jώ̲ran , driva. bearbeta
jorden

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1951

kŏra
v.

pres. part. ʃø̠̀ranes

dær kom̠or et fǿl̠t sprán̠ ʃø̠̀ranes

Ō. Karaby

Nr 22792 Ö. Karaby Onsjö hd

I Ingers 1931

köra v.

pres. part. tjöranes -en -or -orna

vägfarande med häst och vagn (äv. bil).

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

ˆkõra s.

tjöror

'vindstötar med hagel o snö el. regn'

1180:24

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

Kŏra v.

tjör (pres.)

'kör'

"nu tjör vi sa Båssen når han re"

971:19

(48pr)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

tcöra

Tjöra på: När någon går efter djuren för att de skola gå fortare.

Ta en snärt å tjör på kregen.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

×kőra s.

gõra

'byigt, blåsigt väder'

×"hãr kom en rãli gõra"

1534:6

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932. Exc.

köra

tʃø̱̀ra. tʃø̱r. tʃø̱̀rde. tʃø̱rt

so slǽ̱por du tʃø̱̀ra so fǿ̱rt

Billinge, Onsjö hd.

Nr 972. I. Ingers 1929.

Köra v.

tjöra ing
'åka in (hö el. säd) bärga.'

3926:3

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

Kŏra v.

tjŏra

"tjŏra slador"

'kŏra sladdor'

3214:46

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kōra
v.

tʃø̱̀ra

Nr 360 Ask Onsjö hd
Birger Svensson 1917

Köra v.

tjörde om (prot.)
'körde om'
"de tjörde om i maven"

3807:1

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kjǫ̊ra bort = bortdriva   köra bort

utt.: jä brugar kör bort de gamla fulled mä ett nyte, o. de mann en allti bra.

jà brugar tjøra bórt de gàmla fùlad mæ et nyt ...

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén

M.Rosén 1926-30.

köra ihop

tjø̄²ra ihǭ = prata, skvallra, även sjunga.

tjø̱ra ihǫ́

Reslö

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30

köra. ihop

tjyra ihǫ́ = köra ihop, dikta, ljuga

Kaas tom folk kan köra ihó, –

där e änte nod, som e sant.

kó̱s va folk kan tjø̱ra ihǫ́ –

dæ̱n e ènta nǽ̱d, som e sánt.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kjö̱ra : köra köra ihop

i hō̱ : uppörta

di kör iho so meed slador.
so de e rent faselit.

di fjø̱ ihǫ́ sa me̱ed
sla̱dor, sa de e re̱nt fa̱sulit.

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

köra ihop

tjöra = köra

ihå = sitta på, samla på

di kärringana, di kör ihå
so med slader o løjn,
so de e en skam ad.

tjøra ihå

di tjærrgana (-onna?), di tjør-
ihå sa mèed sládon a løjn, sa de
e en skám -ad.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

köra ihop

tjǫ́ra = köra

" ihǫ́ = trätta på

di kör iho mǻ so meen sladro. lǫ́jn, so de en skam.

tjǫra ihǫ́

di tjǫr ihǫ́ mæ sæ meen sládor
æ lǿjn, sæ de e en skám.

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv

M.Rosén 1926-30.

tjøra = köra, driva   köra på

, po   " på

du fann köra pón leta, elles
blev de inte röd au.

du fau̯r tjøra pó-n leta,
èles blea de ènte rad áu̯

Nr 363 Onsjö hd.   Rosén.

M.Rosén 1926-30.

köra på

kȯra = köra
på

kör på må de = gå på –

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

kо̊ra ut

tjωra úd, tjòrda. tjørt

ud blei ut tje ord som
bо̊jân med d:
sa tjørda han út dom.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd
I. Ingers 1954.

körande(s)

tjöranes

"ad di kom tjöranes te nä-safålked med middan..."

3971:3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Körane(s) s.

göranes

"en gång kåm där en göranes
ve tåltiden på vatten ..."

4052:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kördräng

fjø̱̀redrǽŋ̱ -en -a -ana

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1945.

körhäst

tjörehäst

'häst som användes till att köra med på vägarna'

3862:20

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

ˣKörevis (adv).
s.

ġö̃revis

stö̃tvis med storm, regn, snö el. hagel.
"blästen kommer i ġö̃revis"
1180:24.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

*skórna

Sjǫ́rna = skórna; omtröskning av korn.
förekom ej ofta

ʃʒòrna

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

x **körna, v.**

Körna

tʃörna, -r, -d.

körna, -r, -t (rensat)

e körned tʃörnad.

är kornet körnat (rensad).

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kõrna

ʒø̀r̠na
trŏska bort kornagnarna
nâur ká̠rn va bệsvǽ̠rlit o
ʒø̠̀rna fek̠ en brẹ́a ụ́d ud po
lǿ̠ən o rẹ̀a mæ hæ̀ṣtana N.P.
e ud sȯ jek̠ ájnan aû.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

körna.v.

Tjörna korn = Rensa körn

Kornet skall tjörnas.

Borup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

× körna

tjörna, -r, -d = rensa (om sädeskorn)

kornet faur tjörnas
Kornet får körnas (rensas).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

köra

Tjöra -n, -or, -na = ovädersby med regn eller hagel och storm.

där kåm en tjöra så vi blaj så vauda

där kom en hagelby så vi blevo så våta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

tjø̂səbæ̂r : körsbär. körsbär

tjø̄səbǣr

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30. Rosén.

körsbär

tjössebär -ed pl. = -en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

körsbär, s.

Kössebär

tʃø^{2}sebær, -ed, -en
körsbär, -et, -en

e tʃø^{2}sebæren moda?
Äro körsbären mogna?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

fjössebär, -ed, -en körsbär

e fjössebären modda?
äro körsbären mogna?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

körsbär, s.

Tjörsebär-ed = Körsbär

pl Tjörsebär-en tjọ̇sbæ̣r

De e gått mä Tjörsebär.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Körsbär

tjø̀s̱abœ̱́r, n., pl. =.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

ɟʃ ²ø̆s̠eb ær - ed, ɟʃ ²ø̆s̠ebær-en = körsbä

(subst/

Hsk

Orsjö

13/5

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

körsbär

tjø̀sebœ́r, n., pl. =

Konga, Onsjö hd

Körsbär s.n.

tjössebär

"når hon plåcka tjössebär ..."

3807:67

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

körsbärsblad

tj^{2}ö̇ṣebæ̣rs bla̱ : kǿrsbärs blad.

tjø̀s̱ebærsblá̱

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

tjø̇́s̱ebærstrǣ
ˌ stēn
ˌ vīn.

Körsbärssten

tjø̀s̱ebærstrǽ̱

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslö́.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

körsebärsträd
tjø̀²sebærstræ = kö́rsbärs träd

tʒø̀sebærstrǽ

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

körsbärsvin

kjø̂²sebærsvin = kørsbærsvin.

tjø̀sebærsvín

Nr 363 Onsjö hd. Rosén.

M.Rosén 1926-30.

kö̆rsbä̃rsvin

kǿs̠ebærsvi̠n -

Tillagades ibl. i hemmen; eljest köptes det i diversehandel.

tɕø̀s̠abærsvi̠n

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

körsbärsvin

tjössebärsvin

Nr 2006 N.Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Körsel

M. tjǿ̱rsla ta bræ̀n̲a

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1950 Exc. gr.

tj²ärtel = körtel körtel

Halskärtlarna har svullned. så ja kan knappt vria halsen.

tjàrtel

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30. Rosén

tjärtel = körtel körtel

de e kärtlana, som har svolnad i halsen.

tjærtel

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

kǭrtle = körtle. körtel

pl. .la

de va ente nöd viare fitt kyd,
där e så mena kärtla i ed.

de va ènta nạd vi̱àɑɑ fí̱nt
tjý̱d, dɑɑ e sɑ me̱na tjɑ̱̀ɑtla
i -ɑd.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

körtel

tjæ̠̀rtel, -en.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1951.

Körtel

tjartlana (best. pl.)
'Körtlarna'
"Så du ente faur tjärtlanamä"

3959:27

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

körtel

ɕæ̀r̲tel, -en; ɕæ̀r̲tla, -na

t. ex. t.b.c.-körtlar på svin (plockades av vid slakt)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

körtel,s.

tɕärtla

tʒ²ärtel-len, -a, -na
körtel, -n, -ar, -na

ta væk tʒ²ärtlana.
Tag bort körtlarna.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

körtel

ʒæ̱̀rtel, ` – en

H.G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

körtel, s.

Tjartel-en = körtel
pl Tjartla-na   tjàr̠tel

Tjartlana har svållnat.

Borrup.

Nr 494.

Önsjö

Helga Persson 1929.

fjartel, -en, -a, -na körtel

fjartlana svållnar.
körtlarna svullnar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Körtelkrans

ʒæ̠̀rtelkrá̠ns

en ræ̀ḳte ro̠niʒ ʒæ̠̀rtelkrá̠ns

H. G.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

allm. körväg
tjårevæj = farväg. moto- vångaväg.
merkaväg.

tjørevæj

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

kŏrvăj s.

tjörevăj

"dăr e bara ain liden å
smal tjörevăj ..."

3807:58

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

körõk

ġõreöŋ

'höst som användes av köra
med på vägarna'

3862:20

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kött

tjyd:-ed;

de va gått tjyd:
Det var gott kött.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

kȫtt s.

kyd tʒyd
= kȫtt

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

kött

tjydad 'köttet'

"ja ha kogad tjydad"

3714:3

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kött

ʃʒy̠d, -´əd

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

kött s. n.

kyd

k = tj

✓ – s

3456 : 8

Nr 5413 Konga sn, Onsjö hd

S. Andersson 1938. Exc.

kõū

tjyd

5959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kýd : kǿt

kýdpȧ́ḷsa : kǿtkorv.

kött

tjyd

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjyd = kött. kött

de skulle kallas fläsk, men
de e jò bara kyd.
malad kyd = köttfärs
vi fick malad kyd sodára
po en fad.

de skωla kalas flǽsk, men de
e jω bàra tjýd.
vi fek màlad tjýd sadǽra
pω et fád.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

kött

tjyd -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

kött, s.

tšydd-ed Kyd/ed

kött-et

de va grant tšydd.

det var vackert kött.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kǒtt

tjy̲d, ˗ad

dæ̣r va en r̲ø̀gad si̲l di tǿ̲
a bæ̱̀ra áụd tjý̲ded.

9. 5. 1945

Nr 4124 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1950 Exc. gr.

Kött

tjyd

"fåir däir va ingen som volle
ha tjyd av söldöa krag"

3926 : 3

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

kött, s.

Tjyd-ed = Kött Kyd

E de kalatjyd.

Borarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

kõū

ʒy̠d, -́ud

dı nǫt̠ja in̠te ʒý̠dud
au̯ hæ̀s̠ta

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

fεy̆d -ed = köst (subst)

Ask.

Torrlösa

Bsn.

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

köttbit

kjydbid, -en, -a, -na

han feck en kjydbid i halsen.
Han fick en köttbit i halsen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

kŏubit s.

tjydbiden

'kŏubiten'

"hången slɔ a navsa ăue
tjydbiden"

3807:27

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

Kòūbit s.

Tjydbid

"nu navsa han te se ein tjydbid ..."

3861:52

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

kõūbit

tjydbid

3714: 33

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kŏttbulle

tjydbålla
'köttbullar'

3214:54

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd
Helga Persson 1936-43. Exc.

Köttbulle

tjydbålla

'köttbullar'

3714:6

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

köttbulle

kydbóla. köttbulle.

dár ble ráckt til kalas au, vi fech bo kydbolla o stuvening.te

v?

kydbóla pl. -a

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

köttbulle

tjỳdbolle

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

köttbulle, s.

Kydbålla pl.

fjytbole, -n, -a, -na

köttbulle, -n, -ar, -na

stegor du fjytbola?

Steker de köttbullar?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

kyd bøste. ×köttböste

ett större stycke kött av bogen. Lå

tʃydbøsta

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

kötthöna

tjydhǫna = kötthöna, mera av kött, värde, mot- värphöna.

tjydhǫna

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×köttöns

kydahøns = köttöns, som bli störa
å feta men äro dålija.
värphøns.

M. tjydhøns

№ 363 Onsjö hd Raslöv

M. Rosén 1926-30.

Köttko

tjydko

'ko som är bättre till slakt än som mjölkdjur' 5959:7

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

Köttkorv

tjydkårv

"de va stora, granna rännefjelstor, di kan vi ha te bå lövvrpölsa ä tjydkårv" 3959:33

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

kóūkow

tjydkåw

”å fjela tjydkåw i ed”

3959:14

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

köttkorv, s.

tɕẏ̄dkø̄rv, -en lydkørv

köttkorv, -en

ha̲r du̲ jo̲rt tɕẏ̄dkø̲rv?

Har du lagat köttkorv?

korv ä rspr.-lån.

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

köttkvarn

tjydkvárn

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

Köttkvarn

Tjydkvarna
'köttkvarnar'

3976 : 9

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

köttkvarn

ffydkvá̱rn, -m

R

№ 1684;2 Röstånga Onsjö hd
Viktor Welander 1933

köttkvarn

tjydkvárn -an

1947

Bosarp. Onsjö hd

Kŏttmat

Fydmad

(fjỳdmåd)

3714:32

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

K̀öttpölsa

Tjydpölsa

'Köttkorv'

"-- fårr att Tjydpölsa rögas lätt ..."

3714:41

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

kydpǫ́lsa : kötkorv. *köttpõlsa

tjydpǿlsa

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Kõttrand

Gjdrånn

"där e ain Gjdrånn i fläsked"

3714:36

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

köttrand

tjydróṉ, -en

röd, smal rand i fläsk, som är magrare än fläsket.

sæ ble dæn en tjydróṉ

363. Reslöv, Onsjö hd. 14. Rosén
1926-30.

× köttrandet ×
a. Röttrandet oj.

Gjydrånned

med Röttrand i (om fläsk)

...så dee får de mästa gjyd-
rånned -- 5714:36

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Köttsida

tjydsian

'köttsidan på en avdragen hud'

3959:16

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

köttsida, s. Köttsida

ɕø̄dsia, -n, = innersidan av huden

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

Köttskank

tjydskaånk
∞
'Köttskank'
aå = ∞

"ja tjöppte ain tjyd- S 714:33
skaånk får vi ska ha farsk
såppa"

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helge Persson 1936-42. Exc.

kóttslamsa

Gydslamsorna (best. pl.)
'köttslamsorna'

ORMAL 9

5714:33

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-42. Exc.

köttspad

tjydspa

(tʃʒỳdspá̠)
(akc. 2)

3714:35

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Köttstycke

gydstecked

'köttstycket'

33 14 : 33

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

x: kǟva

kâva: x/ R. har nog ej fått riktig uppfattning av ordets betydelse. v.
man säjer: de kåver i bröstet,
så är det som vid luftrörskatarr.
med slem i luftrören, att det
kåver el. hörs ett ~~rosslande~~ väsande ljud,
när man andas.

tjæva x/ R = Rietz

Rosén.

№ 363 Onsjö hd
M. Rosén 1926-30.

tjǽva : rossla ×ˋkòva

de kåvar so i bröstet

i halsen.

tjæ̀va

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

Köved: Fuktigt

de fjäms köved.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

×kövna,v.

Kjövna-r = Skämmer

Sätt i dej kammekagana
i tide så staur meleda å
kjövnar.

Meled har kjövnad.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

Kadrilk-en = Kadrilj:

Nu ska vi danna kadrilk.

Kövsa-d = slita × Skövsa

Kövsa ente opp kläerna.

Har du nu kövsad opp kafflaerna.

Borups

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

× kövig

Kövsed, Kövsen = Frusen

Ja e kövsed om fingerna.

Ja e lotta kövsen.

Borrup

Nr 494.

Helga Persson 1929. Össjö

× laban

lăban: snål o. krånglig person. s.

de e såŋ laban so, den kan en ente vänte nod godt av.

genuint?

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

lăb̲, nȧ́ve,   ˣlabb

"hålle kafsen o' ta nör lebben"! din sakramenskade fåkóng!

lab̲, -ˊen

Reslöv.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

labb,s.

Labb~~en~~

labb-en,-a,-na

hānd,-en, händer,-na

²äjta labben.

äkta handen.

äjta ²:

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

labb

lab̲, –́m, –̀or, –̀orna

han tá̲ mæ láb̲m

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Labba-n̦-or̦-na = lat kvinna.

Den labban jörr inte å sjöda nåd.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

Labba -r -d = Springer tungt.

Säcked han labbar iväj. Broarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

labbe

labbe -n -a -na = hand ´eller ´fot.

han la labbrna på en.
Han lade labbarna (händerna) på honom.
Där va märke ätte hans store labba.
Där var märken av hans stora labbar (fötter).

Billinge. Onsjö hd.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Labbed-a = Tung i gången
×labbig

Hon gaur så labbed.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936

ˣlabbet adj.

labbed

'klumpig, lunsig'

3807:29

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

× labb-toska

Labbatåska = klumpig

Sades om kvinna som var klumpig i rörelserna, men i övrigt arbetsam.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

lachera

laschę́ra = duka (i kortspel), sticka under. (maska).

laʃé̱ra

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

lacka
v.

pres. lackar

förlida, om tid.

De lackar au mod kvällen

H. e F. s. 87

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

lacka
v.

Lacka ivaj = tiden går

Tien lackar ivaj, de blar
snart sommarhede igån,
som ombötte pau kyll o
vintorvär!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

làka = lide, närma sig. lacka v.

de lackar mot kväll, för solen håller
på o gau nör;
vi får nog regn! – så de får
vi nog, hur de lackar mäd å-
hvå de lider.

làka

de lakar mod kvæl, for sølen
holor po a gau nør.

Röstånga

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

låka . försegla med lack. — lacka v.

har du lạckat brávet ?

har du làḵad brá̱ved ?

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

lada
s.

Laa = lada

Nittanhånnraoadårtan pau höstkanten, sau brände dämm stora Klinstorpalaan nör, dämm hörde te Algåregauren.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

lada

laa, -n, -r, -na

lägg klöveren i laan.

Lägg klövern i ladan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lada

là̲a, -n; là̲or, -na

(till förvaring av hö)

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lada s.

laor (pl.) 'lador'

"ente brugad å ha laor ude fran kommed ..."

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd 3926 : 86

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Laa~~n~~ lada,s.

laan, -or, -na

lada, -n, -or, -na

den e i laan.

Den är i ladan.

i vad bet.?

I Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126, Helga Persson 1931.

l$\overset{2}{\underline{a}}$|a -n, -or -orna = lada. (subst.)

Åsl

Onsjö

B. S-n.

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

ˣlada

lavas (pres.)

'läggəs i laj'

“då lavas den åpp i smau stackä”

3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

×ladd

Ladde, -n, -a, -na = ett uttr. om en person faller.

Där lau ladden.

Broder

№ 494 Helga Persson 1936. Vinjö

ladda

Låda. ladda

lådestånge.

en faur ladda sin snärpor, om en skjinda vingåso; en kan ladda sin årter alla tått, om en vell skjinda po en tjyga.

làda

№ 363 Onsjö hd Reslö.

M. Rosén 1926-30.

ladda

làdda, -ar, -a, -ad

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

låd̲a : vråka. ladda av sig

i ande – i tal, prata mycket.

hon laddar av se allt skit

hon har hört i byen

han lad̲ar åu̲ se ålt ʃit̲

han har hǿ̲rt i bý̲en.

Nr 363 Onsjö hd.

Rosén

M.Rosén 1926-30.

lă²dad : proppad   laddad

" me -

Kagekaljan e alti laddad má nyheder.

Rosén.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30

lå̄dad = fullad. laddad

hon e allti så laddad mä nyheder.

hon e á̲lti̇ sa lå̲dad ma

ný̲hé̲don

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

x Ladde
s.

Ladde - liten pojke

Te smau pauga, bruga
daj si: Dinn lille ladde!
o de töckte änte smaupaugana
meed om.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

la²destāge = laddstång. laddstake

làdestáge

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

laddstock

lȧde stok = laddestock för gevär.

lȧdastók

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Reslöv

laddstock

láda :

lâdestagge : laddstock

ládestȫk : "

då man brukade de gamla gevären, mynningsladdare, behövdes en särskild s.k. laddstock för nedstötn. krut o. hagel i pipan samt för laddning i pipan

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

ladport

là̲apór̲t, – m

R

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lafẃd = ladufogde.   ladufogde

Hade herregårdarna en inspektör o. förvaltare, så fanns på större gårdar oftast en lafød, då ägaren ej hade tid o. lust att själf följa med o' kontrollera allting vid gården.

lá̲fȯ̲d

№ 363   Onsjö hd   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Ladufogde

best. f. Lafoden

A. & F. s. 72

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

ladupryde

la̠´fω̠d, ´– –en

slæ̀ta̠kar̠ana fɜk̠ en̠ tu
bæ̀r̠ja fa̠ran la̠´fω̠den ská̠d
A N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

ladufogde

lá̠fω̠̍d, -ən, -a, -ana

K

Köstånga

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Lafod, -en, -a, -na = Ladufogde

Där e en såmn le lafod.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936 Snojö

BA1946

ladufogde

lafoden

'ladufogden'

(lá̠fó̠den)

1182:28

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

Ladufogde

lá̲fω̲d, -an

(förekomma å större gårdar)

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

ladufogde, s.

láfoden
= ladufogden

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

ladufogde

Stehags sn., Onsjö hd., Malmöhus län

la̱´fɔ̣ɒ̱d

ladufogde, "rättare"

Erik W. Bergenrud 1939

ladufogde

lá̱fɵ̱̀d, -en

lá̱fɵ̱d àndorsen

Nr 4835 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1953.

ladufogde

là̲efɔ́d̲, -en

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

l$\overset{7}{\underline{\text{a}}}$fo - d

= ladufogde

$\underset{\cdot}{2}$

(subst.)

Ask.

Röstånga

l$\overset{7}{\underline{\text{a}}}$fod - en

B. S-n.

T̄arrlösa

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917

ladufogde

lá̱fɷ̱d , -en

Nr 4653 Ask, Onsjö hd

I.Ingers 1949.

ladufogdemedel

lá̱fǫ̱́damé̱del

lá̱fǫ̱́damé̱del e dar èjan drÿgnad mǽ̱
(underförstått: har ej förvärvats på är-
ligt sätt)

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

ladugolv,

lâ̠gốl : ládugolv, där säden inlägges före tröskningen.

lá̠gá̠l

Rosén.

№ 363 **Onsjö hd**

M. Rosén 1926-30.

ladugolv

lá̲ga̲l, -ed

den del av logen, som har nedsänkt golv.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

ladugård

lågaun i ladugård.

de e bra o. ha lågauran böjd
ihå mä stuelångan, så bler
lai ingal tvärgåa.

lågaun (ej i bet. kostall,
fähus, men i bet. samtl. uthuslängor
å större gård.)

de e brå a ha lågauran böjd ihå
mæ stuæ.læyan, sa bler dæ ized tvægåv.

Rislöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

ladugård

lá̱gau̯̍r, -n

R

№ 1684:2 Röstånga. Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lådugårdspiga

lagaurspoiga

'piga som passar kreaturen' (å större gårdar)   4122:4

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

ladugårdspiga

lå²gamspeiga - som sköter mjölkning, ger
" pi̥a mat åt lamm, kalvar, hundar
o. katter o.a.

(i större gården)

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

x
av lag

lave = lag,

an låv = ur led.

hon fallt i lave o. fick -ena
armen an lave.

an láv

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

la̲v : lag.

av lag

drắngen fallt au vöjnen o fråa
ârmen au lav.

drǽ̲zən falt au̯ vǿjnən a
frk̲ á̲rmən au̯ lá̲v.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lag:

I la mä = i håll med

i lá̲ mæ

han sa ad han skålle
ta i la mä,x) a skre, ude
pau trädan, fårr ad de e
jo snart ti mä a sau ru-

x) gripa sig an.

Nr.8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

lag

Te lavs = till lags

genuint?

darr va enged som va
nom te lavs – allti va de
nåd som skålle va bättår-

Jfr te gájns

Ej annars belagt i Onsjömålen.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

lag

l̠av = lag
hår ve lav, e de ja som bestämmer

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

Lav. Lag. lag

(öri)
so po Lav = så ungefär

om den gör hoserna so po Lav
långe o. so (braa) so tror jö di
bler passalia.

via

de ska vell gaa Lavad om mä
trakteringen

om du jør hàsorna sá po láv
làga a sa vìa, sa tror ja di
bler pàsalia.

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lag

la̲o. lag, sällskap
hur kan du va i lao mä di bräck-
ringana?

la̲v

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Reslöv

la̲v = lag. (gillen lag) lag
hålla lave mä e nungå̂ med.

hol̲a lá̲v mæ

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv
M.Rosén 1926-30.

9

lav = lag. lag

han har vert ude se i lav
mä tattram.
hålla lav mä = umgås med.

lav

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lag

an láv, ur led.

ajselen va kommen an lav
men Anners Olsen har taid
an i Lav ijen.

ájselen va ko̲men a̲n̂ lá̲v
men a̲nons ó̲lsen har tad
-en i lá̲v ije̲n

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

la̲u = lag så i utläggningen lag

gi̲lesla̲u

ö̲galau m. fl.

a̲

la̲v = varv

ji̲lasla̲v

ö̲gala̲v (byte av hästar vid vissa arbeten eller körslor)

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

la̲v. lag, (gilleslav)   lag

vi har inte lav mä dom.

la̲v

vi' har ènta lá̲v ma dom.

№ 363   Onsjö hd   Rosén

M. Rosén 1926-30

lav - lag. lag

so po lav. så dór
hans po lav å de de har ondt.

sá po láv

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv.

lav < lag   lag

utr.: so där po lav = ungefär.
går po lav, ska en sticka
en — tvin?

sa dær po láv

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Rosén.

lag

la̲v . lag

hvå po lav ska ja sätta mårked?

hvá po lav

dá " "

há̲r po lá̲v ska ja sæ̲ta
màrked ?

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lǎ̠u . lag.   lag

Köttstycken, sill, grönsaker m. m.
läggas i lag (lavar) med kryddor,
o. a. för förvaring, t. konserver
m. m.

l̲av   lå = varv.

Rosén.

№ 363   Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

la̲u = lag.

lag

han har nok ente fand monge
i lau inu = blivit pratsam.

han har nók ènte fau̯d
móȝen i lá̲v enú̲.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lav: lag. lag

har du fånd mången av lav, men
du inte din nöd.? –
han får mången i lav fått när
han har fånd en par söppa,

lav

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lagen -

lag

han lästa lagen for dom, so di forstoád.

(= lat)

lag. -án

han læsta lágen for dom,
sa di forstǿ -ed

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

læ̌sa –   lag

i lagen. gå till rätta med; spela på,
ja ska nock läsa lagen för'na
o. de må beské.

jà ska nók læsa lágen
for-na, a dé mæ baʃé

№ 363   Onsjö hd   Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lag =

lag

de va i senaste lagad

de va ì sènasta lágad

Rsp- påv. form.

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

te lăgs = tillpass. lag

de e omöjlit o - va den karen te lags.

Rspr - lån ?

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

×lag

lā, lād:

Slagbordet på en väve utgöres av ett övre, ett undre trä, i hvilka rännor äro gjorda, där vävskeden kan hvila mellan båda – det är nog dessa rännor, som kallas lā; det övre trät är rörligt och lyftes upp, då skeden avtages, men fälles ner, då skeden skall insättas i lād.

lā, best. f. lād

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

lao = lag. lag,

här ve lao har du ingenting

o. sé, so de ska du inte lägga

de i.

där ve lao

№ 363 Önsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

*lag

ta i la̭v · arm el. ben, som kommit ur led.

ta i lá̲v

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

lag

i uttr.: i lav

'ungefär'

"där va i lav fäm kvarter höj"

4475:7

(i låv)

Nr 4968 Ask, Onsjö **hd**

Måns Olsson 1933 Exc

lag s.

lag, ´–m, `–a, `–ana

lex

= lex

da va mǻd lágm

R

№ 1684:2 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lag

la̱v, -´əd; (pl.) la̱v, -´ən l. là̱vor, -na

lá̱v pa lá̱v l. là̱vor pa la̱vor

lager, vav

K, R

№ 1564;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lag

la̲v

i uttr. so po lá̲v = sådär, sålunda (?)

Konga

Nr 359 Onsjö hd

Birger Svensson 1917

laj

lav

"va au bara fjil i lav
säjs tom briū"

4475:5

(la̲v)

Nr 4968 Ask, Onsjö hd

Måns Olsson 1933. Exc.

lå̱v = lag (lag

so po lå̱v

Ask

Vånga

B. S-n.   Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

la̲v̄-ed = umgänge lag

nu e de la̲ved slut.
Nu är det umgänget slut.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

lag s.

lagen = let

'lagen'

"han läste lagen får en"

(lá̲gen)

3214:58

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.

Helga Persson 1937-42.

lag s.

lav

'lag, sällskap'

„i lav mä dåm…"

32/5:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

lag: s.

Ta i lá mä = Ta i tu med

la̠

De e långesin nu, sau ad ja faur väll ta i la mä o skriva nör, de önka lilla ja ha!

8096. Billinge. Onsjö hd

F. Wendel 1964.

lag

la̱v

vi va i lá̱v me dom̱

S.N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1: 32

lag

la̲v, -ad

sällskap

ja tjè̲nta i lá̲v me pì̲gan

dǽn̲ han ja̲ eksé̲rad i lá̲v me

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

lag
s.

la̱g pl. -̀a , lek.

svánjes là̱ga

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1947.

lag

la̠g

hört i uttrycket: de̠ va i nœ̀t̠asta
lá̠g.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd
Ingemar Ingers

lag
s.

la̱g ´-er ˋ-a ˋ-ara

(lex)

Nr 4194 Stehag. Onsjö hd
I. Ingers 1947.

lag

la̲v, -́ad, pl. =, -én

varv, lagen

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I.Ingers 1950.

lag s.n.

lav 'varv, lager o.d.'

"å så kånne di gjāra fem
å seks lav engan vanned
jeck på dåm" 3975:2

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lag
s.

lav, n.

i förb. va i láv me = vara sysselsatt med, hålla på med.

hœr hár di vad i láv me a skœ̀rad. (om ett träd).

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

Lăg-en = Lagen   lag   lag lag

= lat

Ja láste lăgen får en.

Brösarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.   Ansjö

Lav-ed = Laged (Källstorp) lag
la̲v

Jaå lå e de slud mä di
lǎved.

Brearp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

lag
s.

lag. ˏlad

h. = arbetslag

dæn va et lág lǽŋor òpe
ijǽn

Den genuina formen är troligen lav.

Nr 6082. Kjells Nöbbelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1954.

lag, s.

lag~~en~~

lag, -en, -a, -na

lag = lex

lag, -en, -ar, -na

staur de i lagen?

Står det i lagen?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126

lag, s.

laav-ed Lav

umgänge, -t

de laaved e slut.

Det umgänget har upphört.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lag, s.

Laved

la̠v, -ed, -en

lag, -et, -en

lager. varv-

da̠er e fle̠re la̠v.

Där är flera lag.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lag,s.

Lägga lav

laga la̱v.

ha sällskap

ü

ska vị̱ laga lạ̱v.

skola vi ha sällskap.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

lag s.n.

laved

'(gilles)laget'

"hon liasom hörde te laved"

(láved)

8216:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

1

lag

la̠v

daú̠ va já̠ mé̠d i lá̠v ma.

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

2

lag

la̱v

ha̱n fe̱k so u̱t la̱v pry̱gl

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

3. lag

= lek

lag, -en

da va räktet bra me
en som lag E. A.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

4 lag

la̱v

sáu̯ pau̯ là̱v = så ungefär

sáu̯ pau̯ là̱v brè̱a J. H.

dæ e bestǽ̱mt dǽ̱r pȯ là̱v

det är bestämt på den platsen N. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lag
s.

la̱v i förb. i lá̱v ma

-- jà fa̰r i lá̱v ma a là̱ga i má̱ran.

M.f. 1920

Nr 7769 Reslöv, Onsjö hd
I. Ingers 1961

5

lag

la̱v, – ud

lăgg , vaiv

di lá̱ lá̱v fa̱r lá̱v

J.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lag s.n.

la

'sällskap'

"å sjångor mä di fulkana
kon e i la mä"

3214:56

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

lag s.n.

lav
'lag, sällskap'
"den tramsan vell ja ente ha lav mä"

3214:42

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

lag

la̲v

i förb. i lá̲v me = i gång med, i begrepp att ...

di ska i lá̲v me a blǽ̲ en nú̲ i nèsta må̀nnad.

(näml. tobaken)

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

lag(~~en~~)

lag, -en, -a, -na

(lex)

de staur i lagen.
Det står i lagen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lag s.n.

laved

'laget, omgången', vanl, "de sista laved.."

(lávad)

5714:39

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

laga
v.

Laga = laga

làga Repr. pär. form.

Vaffår slavs mad ska du laga te såndesmidda? Ded ved ja änte innu!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

laga

là̱ga, -ar, -a

di là̱ga væ̀j̱ana te

si̱jnan børa̱ N. P.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

laga

là̠ǥla, -àr, -à a

d. lá̠ǥa li̠ta reská̠b

N.P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

laga

laga -ar -a -ad

làga etc.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lagra

là̠vta, –̀ar, –̀a, –̀ad
lăgga i lăgg

dæ̠n va là̠vad pω
jȧ̠rnbjé̠lka

E. P.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

laga

lava -ar -a -ad   là̠va

ordna ngt, lägga i olika lag, rada upp.

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

laga
v.

là̲va -ar -a -ad
p.p. -ad, neutr. -ad, pl. -àde

là̲vade au̜ sté̲n

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1949

la²ga, dikta
ja forsöger a lagalte, en visa
om pigan.

ˣlaga

laga, (rspr.-påv. form)

jà forsøgor a laga té en
vìsa om pìgan.

№ 363 **Onsjö hd** Rosén.

M. Rosén 1926-30.

laga ö.

la̱va : lägga i ordning på hvarannat.
då sädes läggas in i lada el. sättes
i stack, skall det alltid en på-
litlig o van person till att lava
kärvarna, eftersom de ställas
opp i golvet.
om havande kvinnor: hon börjar
lava te., o ska väl snart ha
te en liten.

la̱va

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

laga

(lava): laga

jå faur vell lava måd, so
de kan gau ikó.

là̠va

jȧ fau̯r væl la̠va mǽ̠-d,
sa de kan gau̯ iḵó.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

1 lāva = laga, ordna (i lag) laga

vi ~~fåna~~ skulle vill lava mád, så dán

i mør ber Jesus te alle.

lava nör töj.

, , sill o. a.

lava

lava nör töj

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

Rosén

ˣlaga

lava

'lägga i lag'

"lava en slask"

(làva)

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

laga v.

laga

là̱ga

'tillaga'

'laga mad'

3714:1

(là̱ga)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43 Exc.

laga

là̱g/a, -ar, -a, -ad

bóta, laga

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

×laga

làv/a, – a, – a, – ad

uppstapla; lägga i lag

làva négorʒ stàka;
lāva hǫ́əd ræt ap

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

laga v.

lạ̀va = ordna, stapla, lägg i varv.
lăgga ,

sẹ́n fẹk̤ jan lạva R. C.
ud ózan
han skọla lạ̀va stákan.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

Lava - r. - d. = Laga (då det gäller laga mat.)

Va e de fårr gått du har lavad?

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

˟laga s.

lavor (pl.)
'skikt, lager'

”då gaur de bra å ta den
i lavor ---

3926:32

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

×laga

lava - r, - d =
(lägga, 'lade) stapla. ordna varvtals.

hon lavad i lauder
Hon lade det i lådor.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Laga
v.

Lava = stapla

làva

Vell du tjälpa me, mä
o lava bränned i stack,
du behövar barra fly me
námma trä i táged!

Nr 8096 Eillinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

laga, v.

pass. là̱vas

rǫ̀oniŋen ska là̱vas
ry̱səlit va̱l T. J.

là̱va = lägga upp, ordna
varutals.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

laga

là̱ga, –̀ar, –̀a

sí̱n là̱ga de daw a̱ta si.

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lå²ga, lå²ga-d = laga (verb.)

Ast.

B. S.-n. Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

laja v.

lava

"skou dai lava mä'd"

862:10

Nr 4919 Ask. Onsjö hd

Carl Zetterholm omkr. 1880.

laga, -r, -d

laga

hon lagar go mad.
Hon lagar god mat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

laga ihop

lava ikob =
lägga samman . stapla

kan du lava ikob de^2.
Kan du lägga samman det.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

laga med

làva . laga

lava mäd . ordna

vi faur vell lava må, så vi
kan fån slut på de här fånnanad.

lava mé

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lå²va = ordna

laga med

ja faur vell lava måd, så ja
har ta skatan.

ja faur vœl lava mœ́-d,
sœ ja har ta skátan.

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

lǎva: laga, göra i ordning laga till

nu faur du lava te en bra
madpåse, vi ska te skävs í
mären.

= Nu faur du lava té en
bra madpåse, vi ska te skävs
i måren.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

là̲va te = laga tie, användes om ; bet. börja bli i grosen. laga till

ja tror moran på ställed hon
börjar lava te igjen, hon ser
så tring o för ud.

jà tr̲ɷr m̲ɷ̀rar pɷ stæ̲̀led
hær borjar l̲ava té̲ ijæ̲n, hɷn
ser sæ tré̲g æ fǿ̲r ú̲d .

№ 363 **Onsjö hd** Rosén.

M. Rosén 1926-30.

là̱va. laga. laga till

~ té. om fruntimmer, som blivit med barn.

là̱va

nä́mndemansmoran börjar noḳ o' lava te igen; di har vru snart stuan full av onga

næ̀mdamansmó̱ran borjan nóḵ a la̱va té̱ ija̱n; di har sná̱rt stù̱an fúḻ au̯ òza

№ 363 On[illegible]jö hd

M. Rosén 1926-30.

làva – laga   laga till

" te – vara havande.

jä tror din kvinga han
börjar lava te so småt.

ja tror di kvìnga hon
borjä lava té sa smót.

№ 363   Onsjö hd   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

là̱vad – lagat, diktat ×lågat

de e lavad – de e såsom di har lavad ihå; där e ingen sanning i ed.

de e là̱vad – de e som di har la̱vad ihǫ̱; dæ e ìgen sà̱nŋ i -ed.

№ 363 Onsjö hd – Rostö.

M. Rosén 1926-30.

lagd för

Lajd = lagd

Han va lajd fårr o blaj ajn bra jorbrugare, – männ han blaj ögakrämmare i ställed.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1969

lager

la̱ǵer

di hadu mà̱led la̱ǵer

A. N.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lågerbærsbla = lagerblad lagerbärsblad

de fann kröva nåmma lagerbærsbla
vi ska ha te o. lågga blann [illegible]-
sillen.

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

lagfart, s.

Lagfard

labfaạrt-en

lagfard,-en

har du labgfaạrd på staled:

Har du lagfart på gården?

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lagfart, -en   lagfart

har du lagfart på stället?
Har du lagfart på gården?

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lagg

lögg, -en, -a, -na

löggen e au balen.
laggen har gått av baljan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lagg

løg, ´–n

den del av tunnan, som är mellan bottnen och skăran i stăvena

dar va bàra let i løǵn

K

№ 16c 4;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lagg, s.

ʺ Låggen

lọ̇g-en ?

lag̅g-en

lø̣gen e ạbu baḷen.

ʺ

Laggen är av baljan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lø̀ǥaʃʒá̱ɭ, -əd; -ʃʒá̱ɭ, -ən

laggkãrl

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lagklok,a.

la̦gklůg-a Lagklog

lagklok, -a

han e sa la̦gklůg.

Han är så lagklok.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lagklok

lagklog, -a

den låssar hon e så lagklog.
den låtsar sig vara så lagklok.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

laglig

là̱glɛt̠

da va là̱glɛt H. E.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

laglig

la̲geli;-t

De e inte la̲gelit.
Det är inte lagligt.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lå̠²gma̠n̥ = domare. lagman

là̠gmá̠n̥

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

lagom

Lagom = lagom
(làgom)
Lagom e bäst, om enn
ällases kan rauga måttan!
(ordstäv)

Repr. lån, upptaget i formen làgom.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1965.

Lågom = jämt till pass. lagom

Lagom ska kommi i mittens ha.

de va rått, o. de vx/ rått o, de va

rått o. lagom,

du ska va so lagom stuck.

Lågom (Kopi-Lån) men vanligt

du ska va sa Lågom

stúsk

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

la̱²gom̱ i

lagom 24

de e lagom: inte fö stort, inte fö litet men mitt i mellom

là̱gom

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

là̱gom - lagom

lagom e bäst.

là̱gom e bæst

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lågom i te pas.

lagom

de e so lagom te pass so.

làgom (Rspr-lån)

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lagom adv.

lagåm

"lagåm bra å länge bra"
?

(làgom)
?

971:19

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helge Persson 1931-32. Exc.

lagom adj.
o. adv.

lagom (a̲)

“så ja fann den lagom”

(là̲gom)

3214:6

Nr 4984 Hallaröd, Orsjö hd

Helga Persson 1936-12 Lxc

lagom - lagom

lagom e bäst

du ska ta so lagom i tuósfadd

lagom eller kommunisterna ta kapitalisterna

lagom

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

lagom

lagom

là̠gom

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lagom

là̠gaḿ̠

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932

lagom

lạgam Lagom
lagom
lạgam e bæst.
Lagom är bäst.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lagom

là̠ɣom̠

sau̯dæ̠ra là̠ɣom̠

R. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lagom

lagom

làgom

de blaj räts te pass lagom.

Det blev precis lagom.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

la²gomt = n. till lagom. lagomt

kaffed ska va lagomt varmt. adv.

de e i bland svårt o. träffe

de lagomma.

làgomt

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

ˣlagpräst

lagpräst

'präst som predikar
lagen'

8216:6

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd
Helga Persson 1931-32. Exc.

laka, v.

Lagar

laagar, -d
lakar, -de, -t

flæskeð laagar.
Fläsket lakar.
När rökat fläsk hänger
och blir liksom vått.

Trollenäs, Onsjö hd.
Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Lagen, pl. -enen = Lakan
lágen

Du faur tva rena lagen.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

lågen. lakan -lakan

hon ble hvid som en lagen.

lågen

Nr 363 Onsjö hd. Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

lakan, s.

Lagen

ladgen, -ed, -en

lakan, -et, -en

de e rena ladgen.

Det är rena lakan.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lagen, - ed, - en lakan

där e rena lagen.
Där är rena lakan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lakan s.n.

lagenen (best. pl.)
'lakanen'

"Laganen va så sjäveda
å rälia"

Nr 5248 Billinge, Onsjö hd 3860:2

Helga Persson 1937-42.

Exc.

lakan, s.

Lagen = lakan

Ha mena lagen blar darr
i dän väven? De kan du
säl räkna ud, får dän blar
Trättetí alna l$\overset{a}{\cancel{å}}$ng!

Nr 8096. Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963.

lakan

lágn, ´– – ud

naur di tvàta st om
sǿndarna st dån te sazgn o
tòra st po lágnud po P.J-n.
en jǿrna

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lakan

lá̱gən, -əd; lá̱gən, -ən

R

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

lågan-ed = lakan (subst.)

pl. lågen, -en

Ask.

v. G n. Orsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

lakas
vb

là̱gas

№ 361 Ask, Onsjö hd
Birger Svensson 1917 Exc.

lâge. lake   lake

uppkok av salt och vatten, för sill, fläsk.

Pressylta o.d.

sillalage

saltlage

làge

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lake

lage -en

là̠ge -en

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lake

lage -n

du faur slau lagen övor.
du får slå laken över.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lakrits

lákris

K

№ 1684 Konga & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932.

lam adj.

lam

"lam i benen"

(la̲m)

3959:31

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lam

la̲m, -t, -̀a

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lambertska nötter

låmborska nøder = Lambertska nötter
el. andra lombertska – (fr. Lombardiet)

lámborska nødor

Rosén

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30

lamm

i lóm̲ = dräktig (om får)

ja tror, att alla fårena e i lom̲

lom̲ ; i lóm̲

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

låmm, -ed, -en lamm

Låmmen e stora.
Lammen äro stora.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lamm

lam̲, -́əd; lam̲, -́m

K, R

№ 1684:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lå¹m̲ - ed lå¹m̲ - en = lamm

(subst.)

Kläus Nöbledöv ^Ask.^

Onsjö
13/3

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

lamm

lomm (lom̲)

de ena lommed

s. 17

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd

Anders Persson 1930-40 Exc.

lamm

lom̲, -́ed, lom̲, -́en

Kello Nöbbelöv

Nr 359 Onsjö hd
Birger Svensson 1917

lamm

låmm

"ja ha aldri sett ett så lided låmm"

3862:11

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

lamm

låmm -ed pl. =, -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

lamm, s.

Lammet

la̜m-ed-en

lamm,-et,-en

dær e la̜med.

Där är lammet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

lamm s.n.

låmm

„faud … låmm i natt"

3216:3

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

lamm s.n.

låmm

3329:1

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

Låmm-ed pl Lomms-en =
Lamm

Fåred fech tvau låmm.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

lamm s. n.

låmm

“mä låmm”

'drāktig (om tacka)

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42.

lamm s. n.

låmmen (best. pl.,
'lammen'

"låmmen de hoppa om-
kring ..."

3807:10

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

lamma

làm̲|a l. làm̲|a, -ar, -a, -ad

R

№ 1684:2 Röstånga. Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lamma vb

Låmmad = Fått lamm

Låmma - r - d.

Nu har faured låmmad.

Brösarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

×lammgrina, s.

fåuragrena. fårhuvud

låmmagrena. lamm-

làmagrína (Kilagar)

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

×lammhorn

làm̲ahώ̲rn, -əd

kohorn, som användes för att ge mjölk åt lamm (l. gris)

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lòm̲atɕýd = lammkött. lammkött

lòm̲a tɕý̲d

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lammlår

lòmalaun = saltadt o. rökadt -

lòmaláun

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lȯmpa = lampa lampa

lȱmpeveje = lampveke.

vi faur ha en ny veje i lompan.

lòompa

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

Låmpa-n pl Låmpor-na =

làmpa Lamper

Tänn låmpen.

Braarp.

Nr 494.

Helga Persson 1929. [illegible]

lampa

lꝏ̀m̲pa, - n; lꝏ̀m̲por, - na

K

& Röstånga.

№ 1664;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lampa s.

låmpan 'lampan'

"engan vi tãnde låmpan"

1181:8

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

lampa

låmpan

'lampan'

971:24

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

lampa

låmpa -an -or -orna

lòompa

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Låmpan lampa, s.

lompa, -n, -or, -na

lampa, -n, -or, -na

tæn lompan. 2

Tänd lampan

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

låmpa, -n, -or, -na lampa

tänn låmpan.
Tänd lampan.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

lampa

lompan

'(fotogen)lampan'

362:16

Nr 4919 Ask, Onsjö **hd**

Carl Zetterholm omkr. 1880.

lampa

lòmpa, -an

Nr 360 Ask Onsjö h d
Birger Svensson 1917

lampa -n, -or, -orna = lampa (subst)

Röstånga

Käns Nöbbelöv

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Lampa s.

Låmpa = lampa

Tänn låmpan i kväll,
har e jo raint mårt.
Taldånkana lysa sau
daulit! jusa?

lysa heter i B. jusa.

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

lampedalla

lɑm̱̀pudaḻ̇a

lampställe som stod på golvet

S.O.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lampekrats

låmpekrass -en -a -ana

lampborste

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lampfot s.

NORMAL 2

låmpefod

3959:3

BA 1946

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lampglas

Låmpeglas = landglas

Låmpeglased e letta
sodded – du faur nock
rönsa ed mä låmpebästen!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

lampkupa

låmpekyba, -n, -or, -na

vi faur tjöba en ny låmpekyba.

Vi får köpa en ny lampkupa.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Lampkupa

Låmpekyba = lampkupa

Ajta låmpekyban får hon e språcken pau ain bra bid!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

(lå̊mpa) – lampa lampveke

lå²mpavege – lampveke.

làmpavége

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

lampveke

låmpevege -en

Nr 2006 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

×lamra ob

Lamra- r, -d: Lamra

Lamra inte så faselig.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

land

gan̲

· i lan̲ med = gå i land med, lyckas.
jä har jo blid ållerman, men jä
ved inte, om jä kan gan i lann
mád.

gaan̲ i lán̲ ma

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

land

lann, -en, -ed

di bor på lanned.
De bo på landet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

land, s.

Lannet

lan̲, -end -en

land, -et, -länder, -na

han e frau et an̲ad lan̲.

Han är från ett annat land.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

land

lann -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lån - ed = land (subst.)

Asa

B. S. W. Ousjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

land

lanned

'landet, riket'

∂62:13

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

land

laṉ, –´əd; laṉ, –´ən

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

landa till

lan̲a té̲ -a -ad

landstiga. landa; bosätta sig

fœ̲́ren ad jå lan̲a té̲ hœ̲́r

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lansskåb - ed = Landskap
lanskåb

D e ett stort lansskåb.

Bosarp.

Onsjö

Nr 494 Helga Persson 1929.

landskap

lanskab, -ed, -en

han e inte fran ditta lanskabed.

Han är inte från detta landskapet.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

landsting

b.f. lán̲stεg̲ed

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1949

landsväg

lán̲svæ̍j̲; -en.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I.Ingers 1953.

landsväg

lánnsväj -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

landsväg

lansvaj, -en, -a, -na

de e bara te å följa lansvaj-en

Det är endast till att följa landsvägen.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

landsväg ✓

lán̲sväj̲, -en. -a. -ana

já̲ har bøt̲ no̲re ve lán̲sväj̲en.

imén̲ lán̲sväj̲en, utmed landsvägen. ✓

№ 1317:10 Annelöv, Onsjö hd

I. Ingers 1931.

landsväg

lán̲svæ̈j̲, -en

imǽn̲ lán̲svǽj̲en

Nr 6364. Torrlösa, Onsjö hd
I. Ingers 1955.

l$\overset{2}{å}$nsvag -en, -a, -ana = landsväg

(subst.)

Ask

B. Sm.

Ensjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

landsvägsgrop

lánnsväjsgrov

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Egberg 1933

× landsvägsmög

(Mög = smuts - damm - gödsel)

lannsväjsmög, vägsmuts.

Va meed mä lånsväjs-
mög dar rygor ikreng
frau di store våjana!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

landsvägs-rök

best. f. Lansvajarögen

s. 13.

Nr 10784 Torrlösa, Onsjö hd
Anders Persson 1930-40 Exc.

landvinning

lanvέn̲εŋ -en

sådant landområde som erhållits gm sänkning av vattenståndet i Ringsjön. (på 1880-talet)

1949 4194. Stehag, Onsjö hd

lå̌ŋa . langa langa v.

långa tid en brölid!

vis: 'får ja ej ert hjarta,

so långa tid en dyst:

låŋa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

la͗ŋa. laŋa langa, ͮ

låŋa me de dricka [illegible].

làŋa

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

²laŋa : laŋa   langa

lâŋa – "

„får ja oj int kjinta
so låŋa tid en toppe."

№ 363   Onsjö hd   Reslöv

M. Rosén 1926-30.

langa, v.

laŋa, -r, -d langa
langa, -r, -de, -t

laŋa hid den.
langa hit den.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

langa

lꝏ̀ŋ/a, -ar, -a, -ad

lꝏŋa ápo vánsd mæ en branjáŋ

R, K

№ 1684:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lånk. lank. lank

affall från brännvinskärl, som knappt kan förtäras av människor.
de e jo bara lank, säges om ett otjänligt brännvin. är kan-hända detsamma som drank, som ges åt korna.

lœŋk

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lǎŋka : lanka - dåligt kort. lanka s.

de e bara låŋkor ja har fand.

lòoŋka

363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1932.

l̀ạnka = dåligt kort, lanka s.

dinne gången har ji faud bara lankor, o. de e inte rolit o. spela må.

l̀oŋka

№ 363 Onsjö hd

Rosén

M. Rosén 1926-30.

lå²nta i Slogna   *Landa

S

Uttal?

Nr 363 Onsjö hd.   Reslöv.

M.Rosén 1926-30.

1lå²nta, osäkert +lanta

hon e en räligte lanta. S

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

+ lanta
s.

Lånnta = lång tös

Va grebban ha vöjst, sin
síst ja sau na – aín lång
lånnta ha de blaued auną

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

× lanta
s.

Lanta = lång

Långa Lanta, sades om en lång kvinnsperson.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

ö̆ lanter
spé̠la lanter = skoja med någon.

du får ijtē de för den karen
för han kommer nokk o spela
lanter má de.

du fau̯r æjta de₊ for
dǽ̠n ká̠ran, for han ko̠mor nók̠
a spe̠la lántor mæ de.
a ᒻ

Nr 363 Onsjö hd. Röst.

M.Rosén 1926-30.

ˣlanter

lǎ́nter = ett kortspel. se R. s. 392.

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lánter = en spel. ˣlanter

uttr. slaa lanter
spela "

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30

lánter- ɒ spel ˣlanter

spéla lánter = skoja med
han speler nogg lanter mé dej:
dej jo nåsan.

№ 363 Onsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30.

lāŋtər = ä kortspel. *lanter

jå ska spela lanter mä dom - ge den stygt.

Rolö

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

lantmätare

lantmätaren

'lantmätaren'

4052:3

".. ad löjtegåbba va lantmätare, som hade mault .."

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lapa
v.

là̲va

№ 361 Ask, Onsjö hd
Birger Svensson 1917 Exc.

lapa

laba, -r, -d

la katten laba ifre.
låt katten lapa ifred.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

lapa v.

laba

"gamla katta vell åsse laba
mälk..."

4068:14

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

lapa v.

labar (pres.)

'lapar'

"du labar ju som ain katt"

3861:29

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

Laba-r = Lapsa låba

Han ente där i laben:

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Insjö

lapa v.

laba

"gamla katta vell åsse laba mälk"

971:19

(lạ̱̀ba)

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

lapa

laba

(là̲ba)

"labamälk"

(là̲ba)

5862:29

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

lapa

lâ̠va = lapa (om hundar o. katter).

là̠va

№ 363 **Onsjö hd** Rosén.

M. Rosén 1926-30.

²låba ibl. = lapa.
i st. f. ²låva

lapa

volpen kan ente laba inú

vólpen kan ènta låba enú.

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

lapa

là̱b/a, -ar, -a, -ad

snὼ̱gana là̱ba rhώ̱b mæ kàṯana

R

№ 1684;2 Röstånga. Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lapa

lavar-ar -a -ad

là̱va

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lapa
v.

là̲ba -ar -a -ad

(om djur)

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd.
I. Ingers 1959.

lapa,v.

Labar

la̲ba, -r, -d

l̄apa, -r, -de, -t

ka̲ten la̲bar.

katten lapar.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lapp

lap, -´ən, -`a, -`ana

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lap̲ - lapp   lapp

gåta: lapp po lapp, men ingen söm; -
hva e de? - ett kålhuvud.
Kan väl också vara en lök.

láp̲ po láp̲, men ìŋ̲en søm̲

№ 363 Onsjö hd

Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lăpa. tygbit. lappa

lăpa: Hur di pangana slider klär; de e värst mä böjsorna, för di faur en lappa so titt, bo fram o bag. i so klyrdi i trä, at so ager di kane so di te sist ente har nån räv i böjsorna.

làpa

va di pàngana slidor klær; de e vaást ma bòjsorna, for dí faur en làpa sa tit --

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

làpa : ge stryk. lappa

ja ske vell lápa din ånne.

jà ska nók làpa din àna

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

làpa: klå, ge stryk. lappa

jà ska lappa de, ifall du kommer hid tiare o. galpar.

jà ska làpa de. ifal du komor hid tiara a gàlpar.

Rosén

№ 363 **Onsjö hd**

M. Rosén 1926-30.

lå²pa = laga, förbättra. lappa

du fåd lappa toddien.

du far làpa tódian

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

làpa lappa

i kȧ́ -

han hade blid so illa hanterad, so han fick gan te doktaren o. blé ikolappad.

lapa ikǻ

perf. part. ikålápad

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Lapphund

lapphaůn

„han hade ain lapphaůn te
å vöjta fauren"

5862:28

Nr 4984 Hallaröd, **Orsjö hd**

Helga Persson 1936-43. Exc.

× lappakolun

Lappakålun-en = Våmmen hos nötkreatur

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1931. Onsjö

ˣlappri

(lápa)

lāpəri = lappri.

lapari

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lăpri´ = strunt, småsaker. ×lappri

vanl. men aldrig i bet. spöke.

lapri´

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lappri

lappri = småsak

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lapsálva = ge stryk. ˣlappsalva v.

ja ska vell inte lappsalva dej, om du inte du lar me va i fré.

lapsálva

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

låpskiæd

låpskåd = lappskott.   ×lappskott

en pojke hade varit ute på gården en kväll, o när han kom in, syntes det på'n, som han hade kommit ve nå'd i vä'rd; han la se, men om morronen va' de ena låret uppsvullet till sin dubbla tjocklek; den s.k. Koholmagubben efter sändes; han rökade o ummade o läste kring pojken, o sen smorde han in låret med en skarp salva, så att ej blodskinnet flådde av, men ovan skinnet syntes sju små hål med framstående blodsdroppar – det var lappskott, ty lapparna skjuta allti' med 7 hagel.

Resari.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lappskott

Láp̲skæ̲̍d, n.

enl. Rietz 393 H = “rheumatiskt styng i lănderna”.

Nr 4898 Bosarp, Onsjö hd

I. Ingers 1950.

Lappskott.-ed: Ryggskott som troddes orsakat av nagon trollkunnig person.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

lappskott

lappskåd, -en.
en slags sjukdom (värk) som
troddes vara förorsakat av
någon trollkunnig i Lapp-
land.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

laptåska = skämtord, *lapptaska

s.

laptáska

Rosén

Nr 363 Onsjö hd.

M. Rosén 1926-30.

lapptäcke

làpatǣke : lapptäcke, hopsydt av en mängd lappar av olika färger. sömm av siden.

làpatǽke

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

Larsmosse

lá̱rsmo̱sa

N.Ø.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsj. hd
Nils Nilsson 1932.

larsmosse

lársmose

10 aug.

P.H.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

Larsmässa

Larsmosse

Larsmässodag, den 10 augusti

i'krengs ve Larsmosse

s. 117

Nr 10853 Bosarp, Onsjö hd
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 Exc.

lársmôsa = larsmessa. larsmässa

d. 10 aug. d. larsmessedagen, skulle
bien slaktas, d.v.s.
då ansågs allm., att rågen borde
vara färdig till skörd – den kallades
larsmôse-rån. ; man.

lársmósa

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

larsmãssa s.

larsmåsse

('den 10 augusti')

"ā̃ue larsmåsse..."

3926:5

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

larsmãssa

Larsmåsse

(den 10 augusti)

1181:23

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

Helga Persson 1931-32. Exc.

larsmässa, s.

larsmosse

= larsmässa, den 10 aug.

Nr 6433. Bosarp, Onsjö hd
Per B. Andersson 1956. Exc.

larva,v.

Larvar

laſ̣rva,-r,-d

lunka,-r,-de,-t

han laſ̣rva asta.

Han lunkade åstad.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Larva, -r, -d = springa tungt.

Nu larvar han åsta.

Bosarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

larva

larva̦ -r̦ -d =
gå

han fick larva åsta.
Han fick gå (larva iväg).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

× larvalotta

Larvalotta = rörlig tös

Skämtsamt tillmäle mot en glad och rörlig flicka.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsakoʒ = tràshank *lasakung

làsakóʒ

№ 363 Onsjö hd Röstånga.

M. Rosén 1926-30

x lasamatta

là̱samȧṯa, pl. -or

matta av klippta tygremsor

263. Reslöv, Onsjö hd. M. R.
1926-30

× lasa-remsa
s.

M. là̲saremsa

remsa av là̲sa, trasa.

daj̊ bruga klistra là̲sarèmsa
i dârahåled ---

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1967

lasarett, s.

lasarett

làssaræt, -æd, -en

lāsarett, -et, -en

hon e på lasaræd.

Hon är på lasarettet.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

lasarett

s.

lɑ̀sarǽt -ed.

Nr 4635 Gullarp, Onsjö hd

I. Ingers 1951.

lasarett

lásarätt -ed

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lasarett

là̱sarǽṯ, -en
(rg.)

làǥa là̱sarǽṯ (lunds ~)

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd
Viktor Welander 1933

lasarett

lásaræt, -ed

lòŋa lásaræt

han e pa lásaræted i hòrby a e
sỳslemán

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

Ingemar Ingers

lasarett

lá̱sarǽṯ, -ed

lòŋ̱a lá̱sarǽṯ

de e dæn sǽmsta avdé̱lnɛŋan på
hè̱la lá̱sarǽṯed, de sí̱or ja ré̱nt u̱d.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1947

+lasarus

là̲sarus̲ = fattig karl, trasigt klädd.

han ser jo ut som en riktig lasarus,

là̲sarú̲s

№ 363 Onsjö hd Reslö.

M. Rosén 1926-30.

låse = trasa. ×lasasamkare

låsed = trasig

låsasånkare = lumpsamlare

làsasóŋkare

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

× lasasankare

Lasasånkare = lumpsamlare

lasa-

Här kommer Anton lasa-
sånkare – ha vi nånna
gamla lasa han kan fau!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

× lasasankare

l̀a̲sasɔ́ŋkare, -en

lumpsamlare.

6082. Kells Nöbbelöv, Onsjö hd

ˣ lasasamlare

là̠sasóʒkare .-en

lumpsamlare.

1317:10

Annelöv, Onsjö hd.

Lasas¹ånkare =³ Lumpsamlare ˣlasasankare

l²åsasaŋkare

De e en lasas¹ånkare.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

lasasankare,

lasasankare -n -a -na = lumpsamlare.

där kåmmer en lasasankare.
Där kommer en lumpsamlare.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lase

lase, -n, -a, -na = trasor, lump

där va bara lasa.
där voro bara trasor (lump).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1932.

lase

darr e stoppad pappår o
lasa i jösman

10637:10

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1967 Exc.

× lase
s.

Lase = Frasa

Som du sar ud – den aine
lasen slaur fē hinaen –
bytt om, a fa nåd hailare
fran de!

Nr 8096 Bil'inge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

lǎ̱sa - trasa .

*lase
s.

là̱sa

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

làse : trasa
pl. làsa
làsana

làse

làse : pl. -a

ja töcker hon skulle skamma sej
a gau te byen i en sån klåssel
lasana hänger jo å dallar
kring benen på na

jà tøkon han skole skàma sa a
gau ta býan i en són kløsal;
làsana hǿzor jø a dàskar kez
bénan pø -na.

№ 363 Onsjö hd Rossö.

M. Rosén 1926-30.

lase

lase -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

lase, s.

lase

lase, -n, -a, -na = trase

va e de før lasa?
Vad är det för trasar?

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931.

Nr 1126.

Lase-n pl lasa-rna = ~~Trasa~~ lase
Låse

Vå e de fåu lasa dåü
hängro.

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

lase s.

là̠s|a, -̀an

àn̠ars va date o tòr̠a
sɔ pɔ an̠ là̠sa P. J-n.

pa 2̣

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lase~~n~~

lase-n = spec. bet.

bladmagen hos nötkreatur.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

ˣ'lase s.

lasen

'bladmagen'

5959: 32

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lase

làse -en -a -ana

trasa, tygbit

jȧ sédor a klípor lita làsa.

K. B.

Nr 4194 Stehag, Onsjö hd

I. Ingers 1946

lase II

gustav- vàsa
some klæd i làsa

barnramsa, belagd 1953.

Nr 4194. Stehag, Onsjö hd
I. Ingers 1953.

ˋlase s.

lasa, n.

a̲ 'dåliga klädesplagg'

3217:2

(ˋla̲sa)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

ˣlase

lasa, m. (làsa)

'trasa'

"så fekk en ta må" lasa å

håua..."

(làsa)

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

× lase

làse, -n; làsa, -na

1) trasa

2) komage ("den som ligger i kransar l. lag")

làsana (kläderna)

K, R

№ 1684:2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

× lasen

Lasen - Bladmagen

"Gör lasen väl ren."

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

ˣlaset ä

lased, tased, klased, trased, vrased

tassed i st. f. lasing –

låsed

№ 363 Onsjö hd Reslöv,

M. Rosén 1926-30.

× laset
a.

pl. laseda

trasiga

Vi glótta va dållit klādda,
bótta o laseda.

A. & F. s. 79

Nr 10853 Bosarp Onsjö hd
Daniel Rydsjö Agor o fälad 1950 Exc

ˣlaset asj.

lased

a̲ ˘trasj’

3217:8

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

lå̱sed . trasig
lå̱se .

^ laset
a

là̱sed

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

ˣlas(a)hund

lasahång

a̲ 'trashank'

3217:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

Helga Persson 1936-43. Exc.

Lased - a = Trasig låsed ×lasig

Han va lased så kläina hänge kroppen på en.

Bosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Onsjö

lasig, a.

Lased

làsed - a
lasíg - a

va han e lased.
Vad han är lasig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Lased = Söndrig låsed +lasig

Rocken ä lased.

Losaig

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

laskang

lasakång, -en, -a, -na -
-trashank

srecken ain lasakång.
sicken en trashank.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932

l̂as(a)kung

lasakång

a̲ 'traskank'

3217:10

Nr 4984 Hallaröd, Onsjö hd

lass s. n.

lass

"vi va aulti en helt lass mä
fållc nann vi ..."

3975:1

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd

Helga Persson 1941-43. Exc.

lass

las̠ : lass.

de e gå ensamen, som få dra lassed.

de e vi bönner, som ——

las̠   ´-ad

№ 363   Onsjö hd   Reslöv

M. Rosén 1926-30.

lass

(las̠) p. lass

ögalass (för två hästar).

enspännelass

(hästa lass)

las̠, pl. las̠

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

lass

las̱, ´-ud

nau̯r de a̱lite ez hǿ̱ væ̱̀la
de lás̱ud A. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lass

las̠, -́ɚd; las̠, -́ɚn

stau̯ ı lás̠

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

ˣlassamkare

lasasånkare

a 'lumpsamlare'

Nr 4934 Hallaröd, Onsjö hd

[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lassamkare,s.

Lasasankare

lasasåmkare, -en

lumpsamlare, -n

e han lasasåmkare?

är han lumpsamlare?

làsasázkara!

Trollenäs, Onsjö hd.

Helga Persson 1931

Nr 1126.

×lasse

låse: – en liten Toddy; förekom f.ö. också på landsbygden.

Studentspråk i Lund
på 1860-talet!
J. J.

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lasme

las̠mé̠

bindstång över säder- o. hölass

P. J.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

låsmé : lassmed spänn ˣlassmed
stång som ligger ovanpå sädes-
el. hölasset, för att sammanhålla
det.

låsmé

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

×lassmed

lasmé̱, -n, -a, -ana

stång över hö- l. sädlasset

dæ̯ bant lasmé̱

K, R

№ 1684;2 Konga & Röstånga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lassmed

la̲smé̲, – –́n

lasstrã

stång som man binder över sädes- och hölass.

N. N.

№ 1566 Ö. Karaby, Onsjö hd
Nils Nilsson 1932.

lassmed

Lassmé-en = den stång varmed hö- och sädeslassen bindes.

Spänn lassméen.

Borup

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Össjö

ˣlassmed s.

lassme

'stång över hö- el. sädes lass'

3329:2

Nr 4970 Bosarp, Onsjö hd
Gustaf Nilsson 1938. Exc.

lassmed

lassme.en,-or,-na=
den stång som lades längs
över lasset för att hålla
och då man åkte in säd
eller hö.

beng lassmeen såkort.
Bind lassmeden säkert.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lăssmed

las̱mé̱

di bá̱nt lás̱en ma las̱mé̱

P. B.

№ 1567 N. Skrävlinge, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lassmed

Lassmed = lång stång som lades över hölass och övrig skörd

Dra ad raibed te lassmeen, sau vi änte tabar lassed pau väja hem!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

ˣlassmed s.

lassme

'stång som fast surras längs åt ett hö el. födeslass för att hålla lasten'

3926:23

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42. Exc.

ˋlassmedkrok s.

lassmekrogen
'krok under hôstvagnen
vari repet som gick från
āndan av lassmeden spän-
des'

3926:34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42 Exc.

lassmedrep s.n.

lassmeraibed

'lassmedrepet'

Se 3926:34

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

låsavis = lassvis. lassvis

här har kommet lassavis mä sill te byen.

làsavís

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926–30

ˋlassylta

lasasölta

'ett slags sylta som lades i bladmagen (lasen)'

3959:33

Nr 4985 Stehag, Onsjö hd
Helga Persson 1941-43. Exc.

lâst = last, börda. last

ja vau ente liggja församlingen te last

last

~~[illegible]~~.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

last

lɑs̠t, –́n

K

№ 1684;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Låsta-e = Låsta låsta lasta

Va' e E du låsto?

Bosarp

Nr 494.

Helga Persson 1929.

Onsjö

lasta

lꝏ̀s̲t/a, -ar, -a, -ad

klandra

K

№ 1694;2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

låsta

lâsta: smäda, rata, förnema.

i en visa: "ällo ingen skicka lasta gå, däritill ja är för ringa"

lâst: di ska inte läggján te last, så han e fattí.

låsta

Rosén.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

l$\overset{2}{å}$sta, l$\overset{2}{å}$sta, l$\overset{2}{å}$stad = lasta
l$\overset{2}{å}$star

ja lasta p$\underline{\overset{2}{å}}$ra

Hsv.

Torrlösa

Onsjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låste. laste, klandra. lasta

'allsingen flicka lastar jag
jag därtill är för ringa.' +)

låsta

+) Detta språkprov är ej dial. men
är ett citat ur en kärleksvisa från
tidigt 1800-tal.

Nr 363 Onsjö hd. Rosén

M.Rosén 1926-30.

lasta skeppet

låsta skeppəd.

här kommer en skepp från
fjarran lann!
Hva han de för last? –
hvar och en uppgiver en sak
el. person –

làsta śẹpəd

Nr 363 Onsjö hd.
M.Rosén 1926-30.

Reslöv

lasting

låsting = ett slags tyg, - användes S.
till kläder o. skodon.

Rosén

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

lastvagn

la̠stvǫ̠́jn, – –́en

Js. M.

№ 1565:1 Torrlösa, Onsjö hd

Nils Nilsson 1932.

lastvagn s.

laastvõjn
ɑ

"ain laastvõjn som e
ɑ
flad i båmen ..."

3526:37.

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

lat

lad, -are, -ast

han e så jämmorlid lad.
han är så förfärligt lat.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lả̱d = lat (adj.)

Ask

B. G. m.

Ansjö

№ 359 B. Svensson-Wedmark 1917.

lat adj.

lad

"om bonnen e lad"

(la̠d)

362:22

Nr 4919 Ask, Onsjö hd
Carl Zetterholm omkr. 1880.

(lad)
láder – lat

lat

"laden ba laden, o. laden ba sin dräng, men laden fick stål gan".

"den som lan, ta den lade".

lad el. ládon

№ 363 Onsjö hd Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

låd. lat lat

n. lat –

jä har aldri sett so latt
fruntimmer

lad, n. lat

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

(la̱d): lat. lat

„en lad husbonne, har en lader dräng".

„lader bo lader o. lader bo sin dräng, - men lader fick sål gan".

la̱d o. lá̱don

№ 363 Onsjö hd Reslöv -

M. Rosén 1926-30.

lat

lad - latt

la̱d

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

Lad-a Lador = Lad lad

Va ente då jömmelid
lad.

Brearp

Nr 494.

Helga Persson 1929. Onsjö

lat

la̲d, (pl.) –̀a

han e· sa lá̲d, sà han ji̲der èn̲te
kláu̯̯ se i æ̀n̲m

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lat adj.

lade

'late'

e di lade di bäste

971:4.

Nr 4969 Bosarp, Onsjö hd

[illegible]

lat adj.

lad

"den han e så lad så han tar en fjed i da å en i maren"

3807:53

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42.

Exc.

lat adj.

lade (pl.)

"di lade"

'de late'

"når solen gaur i vãstor e di lade di väste" 1535:7

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helge Persson 1938. Exc.

laða ig

lada, - r, - d

nu har han ladad se länge nåck.
Nu har han latat sig länge nog.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lad = lat

làda da

lada sig

mad = mat
fad = fat
gad = gat (gatan) u.s.v.

làda sa

№ 363 Onsjö hd

Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

lata sig

~~lata, v.~~

Lada~~n~~

endast refl.

lasda, -r, -dt

lata, -r, -t

Nu har du lasdad de.

Nu har du latat dig.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¯lathake s.

ladhage

'det verktyg varmed sågtänderna skränkes'

3925:24

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd
Helga Persson 1937-42. Exc.

lǎ̠dhe̠d = lätja.   ladhet

han kan nog, men de e bara ladhed.

lá̠dhé̠d

№ 363   Onsjö hd   Reslö.

M. Rosén 1926-30.

lådhed = lättja lathet

~~[illegible]~~
lådœ́da = lättjefull från timmen

han gidder ente göra mad, de e baara ladhed, för han kan, når han velle.

ládhéd

ladœ́ka

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lathund

pl. ladhonga

-.. ella skötte ni väl ente råd, jära ladhonga.

s. 98

Nr 10853 Bosarp, Onsjö **hd**
Daniel Rydsjö; Agor o. fälad 1950 **Exc.**

+lathund

ladhǫ́z. lathund, linjerat papper som lägges under det olinjerade som hjälp.

ladhǫ́z

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lathund

· lād = lat.

lader ba lader, o lader ba sin dräng, men lader fick sàl gan.

lada se = late sig. lad el. ládor

· laddōra = lat kvinna.

den som lar, sa den lade.

ladhöng = lathund. (om personer)
även ett underlag av papper med grova linier, då man skrev på olinjerade papper o hade svårt att skriva i raka linjer. (dialektalt i denna senare bet.?)

ladhög

Rosén.

№ 363 Önsjö hd

M. Rosén 1926-30.

lathund

Ladhång = lathund
a

Skällsord mot person som var lat och liknöjd.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd

Fabian Wendel 1964

lathund

ladhång, -en, -a, -na.

den ladhången!
Den lathunden.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

Lathund

là̱dhώʒ̱

№ 361 Ask, Onsjö hd

Birger Svensson 1917 Exc.

°lathund, s.

Ladhanȥ

laȥdhaȥ-en, -a, -na lådhåȥ

lathund, -en, -ar, -na

de e en laȥdhaȥ.

Det är en lathund.

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126 Helga Persson 1931.

lathund

la̲dháŋ, -n, -a, -ana

K

№ 1684:2 Konga, Onsjö hd

Viktor Welander 1933

Ladhång-en-a-na = Lat-hund.

Ry på den ladhången.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

lathund s.

ladhången

'lathunden'

"den ladhången jidor knappt
å flötta på baknen"

3807:33

Nr 5243 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1937-42.

Exc.

lathund

Lådhång = lat karl - även
för en Tabellbok
över mått o vikt.

Vaur daakar e ain räkti
lådhong, som knappt
gör yde får föan!

Nr 8096 Ellinge, Onsjö hd
Fabian Wendel 1963

*lathundsgöre

ladhǫ́zegjöre = lathundsgjorr

ladhǫ́zajǿra

№ 363 Onsjö hd Reslöv

M. Rosén 1926-30.

ˣladhundsgöre

ladhå²ngagjöre: latmans syssla

manfö²lka – arbete som passar för karlar.

ladhǫ́gajöra

Rosén

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926–30

latin

latín:

äldre ~~fruntimmer~~ personer påstodo, att de hade läst latin, å det väckte förvåning; saken klarades upp: det var den latinska bokstilen, som ersatte den gamla tyska.

latín

Reslöv.

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

latmajå f

Ladmaja -n, -or, -na = lat kvinna

Ack en sånn ladmaja

Brösarp

№ 494 Helga Persson 1936. Onsjö

latmärr

Ladmär = lat kvinna

Sades bak rygg, på en bekväm och lat kvinna.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

latmärr

làdmär

latmask.

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd
Sten Foberg 1933

× latpryl

Ladpryl-en, -a, -na: lat karl

Den ladprylen jidor ente å riva se där de kliar.

(Ett uttr. om lat person) Borrarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

låtrína: ˟latrina

latrína

S.

på lägerplatserna fanns förr en sådan ovanlig inrättning, som kallades latrina, ute på fria fältet: en grav med en stång över, hvilande på ett par stöttor; på den stången satte sig de behövande, o. spillningen uppsamlades i graven, som sedan mot betalning tömdes; att massor av folk vandrade kring i omgivningen hindrade ej ob-generade proceduren

№ 363   Onsjö hd   Reslöv.

M. Rosén 1926-30.

latrygg

làdrygg -en -a -ana

Nr 2006 N Skrävlinge, Onsjö hd

Sten Foberg 1933

ladsían. latsidan ladsida

nu duer de ente o. ligga på
ladsían länger, for han bler
så med o. ta i.

ladsían

№ 363 Onsjö hd Rosén

M. Rosén 1926-30.

ˣladastina

(lād). lat

lå²dastina = lättjefullt fruntimmer

skällsord.

làdastína

№ 363 Onsjö hd Rosén.

M. Rosén 1926-30.

lådestok. latmask.　　　ladstock

làdastók

Nr 363　Onsjö hd.　　Rosén

M.Rosén 1926-30.

latstut

Ladstud = lat man
a

Sades om en bekväm och lättjefull mansperson.

Nr 8096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

ladstú̲d = latmask. ˣladsdut

ladstú̲d

Rosén

№ 363 **Onsjö hd**

M. Rosén 1926-30.

latta s.

lattorna (best. pl.)
(i vävstol)

Sc 3560:2:4

Nr 5243 Fillinge, Orsjö hd Exc.
Helga Persson 1937-42

×lattaska

Ladtaska, -n, -or, -na = lat 'kvinna

Den ladtaskan vell ja inte ha te jälp.

Borup

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö

Lattika -n -or; -na = En slags lädertofflor, som huvudsakligen användes för innebruk.

Ta lattikorna på de så du inte frys om födorna.

Bosarp

Onsjö

№ 494 Helga Persson 1936.

× latådda

Ladädda = lat kvinna

Skällsord mot kvinna som skolkade i arbete.

Nr 3096 Billinge Onsjö hd
Fabian Wendel 1964

lad x lat ×lakådda

lådastịna.

dor e do en rudi ladastina

laæda ; "

?

lad ; làdastína

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén

ladädda

lådæda – [illegible] fö [illegible]

hon e då en räckti ladädda

ladæda

№ 363 Onsjö hd Röstånga

M. Rosén 1926-30.

la̠d = lat. ˣladădda

lader bå' lader ó' laner bå sín dráng, men lader fick sìt gan.

ladǽ̠da = lättsinnigt fruntimmer

la̠dǽ̠da

Restor!

№ 363 Onsjö hd

M. Rosén 1926-30.

×latgädda s.

Ladädda -n, -or, -na = Lat kvinna.

Den ladäddan vell ente jöra ett tecken. (ett grand).

Borarp

№ 494 Helga Persson 1936 Onsjö 1

latädda

ladädda, -n, -or, -na = en person som är lat.

den ladädden jidor inte göra nåd.

Hon är så lat så hon gittar inte arbeta.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

×lat-ådda

Ladädda = lat kvinna

Skövsmu~~k~~tjäringen e ain
rä$\overline{kt}$i ladädda, som
knappt gidor klia se
dar bag!

Nr 8096 Billinge, Onsjö hd

Fabian Wendel 1963

Lăgomàng-ed = Lavemang
lagomåŋ

Ska' du ha Lăgomàng.

Brosarp

Nr 494.
Helga Persson 1929.

Ovesjö

la²vermåŋ = lavemang. lavemang

acc. ²

Trol. lavermåŋ

363 Onsjö hd

M. Rosén 1932.

Rosén

lavemangsspruta

lavermáŋg sprụda = lavermångsspruta.

spriŋ hän te Résla-jansen o, lånna en lavermång sprụda för blesa har fand förstoppniŋ.

blèsa

lavormáŋspruida

№ 363 Onsjö hd Reslö.

M. Rosén 1926-30.

lavendel

lavän̲nel = lavendel (ovanlig växt)

jmf bennel = bendel   däremot:

bonn = band   minga : minne

penn - pinne   tvinga : tvinne

klänning   svinga : svinne

kannel   hinga : hinne

hänna : hända   stinga : linne

vänna   vända

sänna = sända

lavǽn̲el

Nr 363 Onsjö hd.

M.Rosén 1926-30.

Rosén.

lavendel

lavœ́n̲dəl

R

№ 1684:2 Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1933

lavett, s.

Lavett

lađvet, -ten, -or, -na
örfil, -en, -ar, -na

han fekk en lađvet.
Han fick en örfil.

lavét!

Trollenäs, Onsjö hd.

Nr 1126. Helga Persson 1931

lavett

lavätt -en, -or, -ora = örfil (vanl. uttr.)

han fekk ett par bra lavättor
Han fick ett par rungande örfilar.

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

lavett

lavett-en-or-na.
ganska allmänt uttr. för örfil.

han ga en nåmma bra lavettor.
Han gar honom några kraftiga lavetter (örfilar).

№ 1730:1 Billinge, Onsjö hd

Helga Persson 1932.

laxöring

laksøriŋ

R

Vd 1684 [redacted]a & Röstånga Onsjö hd

Viktor Welander 1932